

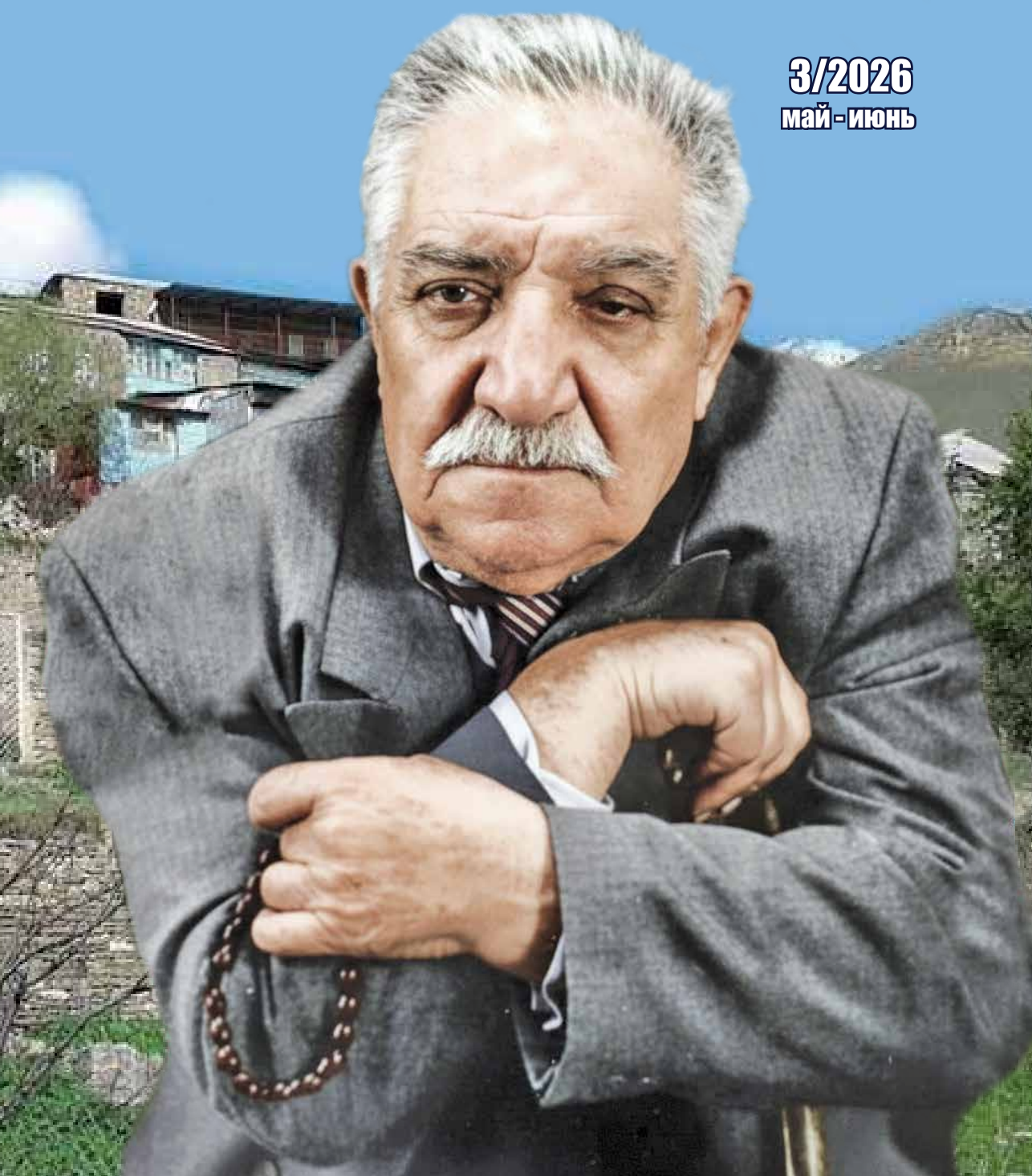
16+

ISSN 0235-0165

# Цлубарз

Адабиятрал ва жамятийсса политикалул журнал

**3/2026**  
**май - июнь**





# Цубарз

---

---

Адабиятрал ва жяматийсса политикалул журнал  
Литературно-художественный и общественно-политический журнал

КIива зуруй цал буккайссар

Периодичность - раз в 2 месяца

**Учредитель:**

Агентство информации и печати  
Республики Дагестан

Журнал основан в 1952 году

**3/2026**

---

**май - июнь**

Государственное  
бюджетное учреждение  
Республики Дагестан  
«Редакция республиканских  
литературных журналов “Соколенок”  
и “Литературный Дагестан”»

КАЯЛУВЧИ - ХЪУНАМА РЕДАКТОР  
Мурад МахIаммадович АхIмадов

**ЖЯМАТИЙССА СОВЕТ:**

С. Абдуллаев  
Ж.Абакаров  
К. Давдиев  
З. ХIажимирзаев  
А. Амутгинов  
Хх. Аминова  
Ш. Шалласуев  
К. ХIусайнаева  
Э. ХIажимахIаммадов  
М. Ильясов  
Г. Хасаева  
Б. Шамхалова  
В. Исакьова

**РЕДКОЛЛЕГИЯ:**

Р. Башаев  
М. Давыдов  
**Х. Илиясов** (редактор)  
Аь. Магьдиев  
З. Оьмарова  
Сс. Оьмаров  
П. Оьмариева  
Р. Саадулаева  
Ж. Хачилаев  
А. ХIажиев  
С. ХIажиева  
ХI. ХIадисов

---

Электронный адрес редакции:  
litdag@mail.ru

---

## ВИВ БУМУР

**Ш.Р. Шалласуев.** Дагъусттаннал халкъуннал шаэр Ю.Р.Хаппалаевлун  
110 шин шаврийн.....3

### АДАБИЯТРАЛ КРИТИКА

**Х.Илиясов.** Ю.Р.Хаппалаевлул шеърирдал ляличИйшиву.....5  
**А. Даганов.** У очага народной мудрости.....9  
**Р.Абдулатипов.** Ю.Хаппалаев – певец горной Отчизны.....16  
**М.Давыдов.** Мукъул устгар.....29

### ПОЭЗИЯ

**Ю.Хаппалаев.** Ва ттул буттал кІанттай.....39  
**Хан-Муртазабли.** Поэма.....41  
**Хатыннал зангру.** Поэма.....55  
**АбутІалибллул** оърмулиясса бусала.....57

### АДАБИЯТРАЛ КРИТИКА

**Лакрал цаппара чичулт** Юсуп Хаппалаев дакІнийн утлай.....76  
**К.Мазаев.** Шаэрнашчал навалу.....83

---

Регистрационный номер: серия ПИ №ТУ05-00410  
выдан Управлением Роскомнадзора по Республике Дагестан от 22.04. 2019 г.

## Новолуние №3

На лакском языке

Подписано в печать 21.05. 2026 г.  
Выход в свет 15.06.2026 г.  
Тираж 265 экз. Печать офсетная.  
Бумага офсетная. Формат 70х108 1/16  
Усл.печ. л. 8,75. Уч. изд. л. 7,16. Физ.печ.л 6, 25  
Заказ № 1810. Цена свободная.

**Редакция:** ГБУ РД «Редакция республиканских литературных журналов  
“Соколёнок” и “Литературный Дагестан”».

**Адрес редакции:** 367000, РД, г.Махачкала, ул. Даниялова, 55.  
**e-mail:** litdag@mail.ru, **сайт:** litdag.ru; **tg:** litdag; **vk:** litdag

**Издатель:** ГБУ РД «Этномедиахолдинг “Дагестан”»  
**Адрес издателя:** 367018, г. Махачкала, пр. Насрутдинова, 1-а.

Отпечатано в ООО «Издательство «Лотос»»,  
367018, РД, г. Махачкала, ул. Времена года, 6.



**Ш.Р.ШАЛЛАСУЕВ.**

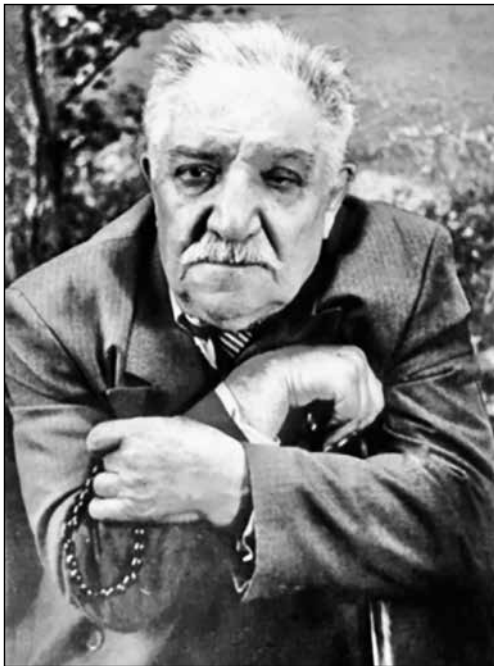
Аьрасатнал Чичултрал Союзрал член,  
«Цубарз» журналланул  
Жяматийсса советрал председатель



**ДАГЪУСТТАННАЛ ХАЛКЪУННАЛ ШАЭР  
ЮСУП РАМАЗАНОВИЧ ХАППАЛАЕВЛУН  
110 ШИН ШАВРИЙН**

*«Поэты – герои самой литературы.  
Они уже не люди, но и не персонажи.  
Они – граница жизни и слова».*

**А. Битов**



Дагъусттаннал халкъуннал шаэр Юсуп Хаппалаев увссар 1916-ку шиннал ХьурукIрав хьудугьу Рамазаннул кулпатраву. Ппу ивкIуну Юсуп оьрчI-нийва ятинну ливчIссар.

1933 шинал Гъумук къуртал бувсар Педтехникум, зий ивкIссар Ккулув учительну, ЧIурттахь байбихьуллу школалул директорну.

1936-1939-ку шиннардий зий ивкIссар «ЦIусса ххуллу» кказитрал редакциялий, МахIачкъалалий лугтирду итабакъай идаралий. 1939 шинал га ивтссар Дагъусттаннал чичултрал союзрал жаваблувсса секретарьну (га даврий Ю. Хаппалаев зий ивкIссар 1949-1954, 1958-1964-ку шиннардий-гу).

Дяъвилул шиннардий Ю. Хаппалаев ивтссар ЗахIматрал аьралуннал батальонналул комиссарну. Гания мукъах – Обком Партиялул печатьралсса байсса секторданул хьунаману.

Кира шиная дуклай ивкссар Москвалий литературалул лавайсса курсирдай.

Юсуп Хаппалаев ивкссар Дагъустаннал чичултрал Цалчинмур Съездрал делегатну. 1935 шинаял къамул увссар СССР-данул Чичултрал союзравун. 1966 шинаял ганан дуллуссар Дагъустаннал халкъуннал шаэрнал цIа, 1977-ку шинаял Ю. Хаппалаевлун С. Стальскийл цIанийсса республикалул премия дуллуссар.

Литературалуву хъхъичIунсса хIарачат бувну тIий, дуллуссар «ЗахIматрал ЯтIул ттугъ» ва «ХIурматрал лишан» тIисса орденну.

Юсуплул цалчинсса назму риршуну дур 1932 шинаял «ЗахIматчи» кказитрай. Ита бавкъуну бур шеърирдал ва поэмардал жужру: «Эшкъилул арду» (1941), «Зид ва ччаву» (1944), «Зунтгал балайрду» (1948), «Дусшиврул балайрду» (1953), «Щугълурду ва оьрму» (1965), «Язимий» (1968, 1986), «АбутIалиблуксса бусала» (1988), «Ттуруллаву паранну» (1990), «Ватан» (1983), «Бюхълай личIаннав» (1998) ва м.ц.

ОьрчIинийва ххира хъуссар Ю. Хаппалаевлун лакрал фольклор, ганал цала бавтIссар чIявусса бусаларду, балайрду, халкъуннал шаммарду. Гайннуйн хъар хъанай, шаэрнал чивчуссар «Удрида» ва «Хан-Муртазаабли» тIисса поэмарду.

Лакрал поэзиялуву лайкъсса кIану бугълай бур Ю. Хаппалаевлул философский поэзиялул. Ганал назмурду чивчуну бур инсаннал оьрмулуха, хасиятраха, талихIраха, тIабиаьтраха. Чумуя гьалгъа тIиний, шаэр ур оьрмулия ихтилат буллай. Чумул дайдихьугу дакъар, ахиргу дакъар, я дацIан дан, ягу зана ритан бюхъайсса затгу дакъар.

*«...Ва дуниял ттун лацIай  
Ца хъун гъарахъалттиха,  
Хъхъу ва къинигу лацIай  
Гъарахъсса нигьирттаха.*

*Нигьру гъанагъи дурсса  
Аьтаралуха чIунгу,  
Гъаенмур дуллалисса  
Залуннаха оьрмугу».*

Юсуп Хаппалаевлул лакку мазрайн таржума бувссар арманинал эпос «Сасуннал Давуд», индуснал «Махабхарата», гуржиял Шота Руставелил «ЦIиникьрал луттиравусса нарт», осетиннал Коста Хетагуровлул «Судрал хъхъичI» тIисса поэмарду, мукунма С. Стальскийл, О. Батирайл, ХI. ЦIадасал, Низамийл, М. Лермонтовлул, таржума бувссар Б. Горбатовлул «МютIий къавхъумий» тIисса роман.

Ю. Хаппалаевлул произведенияртту таржума бувссар оьрус мазрайн ва цаймийгу миллатиртгал мазурдийн. Ганал поэзия машгьурссар Дагъустаннай, щалва Кавказнаву, Аьрасатнаву.

Увкуну бурхха ца аькьилнал: «КуртIсса пикри – муххал мярдури, аькьлулувун мукун ливкIусса, ссащакIуй буккан къабюхъайсса».

Юсуп Рамазановичлул чIатIи мурад «Бюхълай личIаннав» – оьрмул-оьрмулухун цалва миллатрангу, Бутгал кIанттуунгу – Ватанналунгу, дустуврангу бувсса зукьлу-ссалам, мурадрал буслай бур мув цукунсса куртIсса аькьил-философ ивкIссарив.

Мукун машгьурсса шаэр, таржумачи, миллатрахсса ччаврил увчусса, Ватан ххирасса, хъунасса аькьилну дакIиния къауккай дагъустанлувтвуран, лакрал миллатран Юсуп Рамазанович Хаппалаев.

# Адабиятрал критика

Ю.Р.Хаппалаевлул шеърирдал ляличийшиву



## КЪУЖА ВА ХЪХЪРИ

Юсуп Рамазанович Хаппалаев – дагъустаннал адабиятрал аксакалли, ганал мув адабият авадан дурссар, лакрал адабиятрал магъирлугъ гъаз даншиврул хъунмасса захІмат бивхъуссар.

Ганал «Хан Муртазаълихасса» поэма шалвагу Дагъустаннан машгъурну бур. Гиву ккаккан бувну бур, Ватан ххирашиву къагъашиву, га дуруччин, ганихлу жан дулун хІадурну бикІан аьркиншиву. Гиву хъуначув ур хъирив нанимийнахъ, жагъи-жугъултрахъ насихІат буслай, гай тарбия буллай.

Шаэр хІисаврай дурсса хъхъичІуннайшивуртту дакъассагу, ганал цайми-цаймийгу бусравсса давуртту дурссар. Масала, ганал канила бувккун бур, лакку мазрайн таржума бувну, «Махабхарата», «Сасуннал Давид», «Къуран» (ва къуртал бансса мажал къавхъуну бур, автор аьпалул хъуну).

Ганал шеърилугъ дур авадансса, лащанбавуттал, метафорардал, эпитетирттал дурцІусса. Ца лишанналул гамур цилла хъирив кІункІу дуллалисса ганал назмурдал жува хІайран бару. Ганал шеърирду ккалаккаву лащай ваца жува суратрах буруглагаврийн, ягу хъинну дюххансса макъанналух вичІи дишаврин. Ганал мукъуву муксса гуж бурхха, цучІав къаитай гьулусалан къаувну. Ттун лащай ганал поэзия Айвазовскийл живописьраха. Га художник оьрмулухун хъхъирил суратру дихълай ивкІссар. Амма гъарца ххуллух гъарца ганал

суратраву зун ци-дунугу ца цусса лишан ляхъинтиссар. Машгърсса чичу Эрнест Хемингуэйлун Нобелевская премия дуллуссар «Къужа ва хъхъири» тисса повестърахлу. Хъхъирил, балугъру бугъаврил сагъратирттайхчин чичул ккаккан дурссар творчестволул жапашиву, мукума я литун, ягу буккан эки бивчун къабитсса ХХ-мур аьсрулул инсантал.

Бачи бурганнуча Эрнестлул къиссалул ца фрагментах: «Цаннаву къужлун щуркIал хъуна кIорх дукIакIисса. ... Ганан баллай бия зурзу тисса чIукIри – га щинава бувккун, хъхъев куну нанисса леххай чавахърал чIуя, щютIлищал гъава буцари буллалсса мюрщи чIиллу куннасса цилла къянкъа хъ-аттирдахъ. Ганан лап ххирая леххай балугъру – шикку океанналуву гай бия ганал яла дустал-ихтивартал. Ганан язухъ хъанан бикIайва лелуххантрай, яла-яла мюрщисса кIунтIруксса хъхъирил читIрай, даин тачIав ляхъакъайсса дукралух луглагисса. Га пикрирдай икIайва: «Лелухантрал оьрму жулвассанияр цуксагу жапари, так хъуни лелххант хIисавравун къаласурча, яъни, давадахъру кунмасса. Цаннивав ваксара хъхъарасса рухIру ляхъан дурсса, цал-цал лап оьбикIайсса океан лагмава буна? Океан ххуйри, ганил дакIгу иминссар, амма цал-цал, ци тIилисин буххайрив къакIулли ганивун, га цакуну оьбикIай, щатIал ялтту цаннасса дуланмагърал хъирив лехлалихисса чIелмулт тIурч,,гай лап хъхъарари ганин».

Хъхъирихсса гъира ва ччаву, Хэмингуэйлун кунна, Юсуп Рамазанович Хаппалаевлунгу диркIссар. ЧIявучин чIявуну бюхъайссия ххалхъун Дагъусттаннал халкъуннал шаэр, удочкагу дуртуну, Каспи хъхъирил зуманицI щяивкIун. Бюхъайва ганахъхъун балугъру хъуни бакъасса бирияйсса бикIан, ягу лапва мюршсса бирияйсса бикIан, амма махърурирв ганал бугъайва хъхъирива мусил хъусса. Ганал творчестволуву хунмасса кIану бугълай бур тIабиаьтрахсса ччаврил, хаснува хъхъирин хас бувсса назмурдал. Масала, «Хъхъирил чIанулувсса» тисса шеърилуву га ур чичлай:

*Хъхъирил чIанулусса  
Неххал чIу кунма,  
Шанаймари бусса  
Вил чIурду ттуву.*

Бургира цуксса къюлтIсса ччаврия буслай урив шаэр ва шеърилуву. Хъхъирил чIанулусса неххал чIу щин баяйссарив? Мукум ччиссаннул чIугу лабивкIун, «шанай» бур лирикийсса геройнал дакIниву. Ягу ласунну цамур «Бичлай буна хъхъири» тисса шеъри:

*Бичлай буна хъхъири  
ЩатIайну тIутIайх,  
Дичлай дуна ссавгу  
ЦIурттайну тIутIайх.*

*Дунува лухччигу  
Чирунна тIутIайх  
Цаннив дакIних бавкъу  
МикI къабассайсса?*

А назмугу бур бакIрайн къадурксса ччаврия. Юсуп Рамазановичлул чIявумий шеъриду бур ва бакIрайн къадурксса, мурадрайн къабивсса ччаврил тема...

Хъхърихасса шеърирдал къюмайлувун бичин бюхъанссар Юсуп Рамазановичлул «Хъхъирирдал дуниял», «Цакъ хъхъиричийтал», «Хъхъирирдал муси», «Хъхъири океаннул бургъил оърчI бувна», «Бугълагъу, дус, Юсуп», «Ядраннал хъхъирицI», «Бичлай буна хъхъири», «Жамилул ххуллу хъхъирийх», «Хъхъирил пляжирттай», «Балтагълий» ва цамийгу.

Гъалаксса хъхъирийну автор ккаккан дуллай ур лирикийссса геройнал дакIнил къапаракъатсса асар. Га ур ялугъий ччиссаннух. Ца шеърилува хъхъири лащан бувну бур дагъантгуха, цивугу ссав пар-пар тIутIисса. Мукунна инсаннал дакIгу дагъанири, циву дуниял пар тIисса, чин ччай ур шаэр.

Амма ттулва пикрилий Юсуплул яла ххуймур, програмныймур шеърину хъанахъиссар «Хъхъири бия цIунцIу тIий» тIисса шеъри. Цивува дирхъусса мягналийну ванин учин бучIир эпический жанрданий чивчусса бур куну. Цан чирча, шиву гъаз бувну бур хъунисса масалартту, ккаккан бувну бур тамансса инсантуврал къурчIисса къадар. 1938 шинал хъанай диркIсса репрессиярдаяд бувсуну бур шиву.

*Хъхъири бия цIунцIу тIий,  
Хъхъири бия цIунцIу тIий,  
Хъунмасса хIаллай хIикматну  
Хъхъири бия цIунцIу тIий.*

*Баргъ буккайва хъхъири вату,  
Баргъ буккайва хъхъири вату...  
Хъхъири мур цIунцIу тIий бия,  
Хъхъири мур цIунцIу тIий бия...*

*Зунттайн зунзул цун дурана,  
Оьбала цIаннай бучIайва,  
Хъхъунил исулт, ччиккумяврдал  
Цалва авгу бувну гъайва.*

*Мусил гъаннамий къуннаву,  
Хъхъири цIухсса бакIурдиву,  
Чани хъуннин батгу хъуну,  
Бусса кIантту къалякъайва.*

*Чя-чя чявхъарду бичайва,  
Лях-лях тIий баргъгу битайва,  
Амма мусил гъаннардумий  
Лухччинува къаххяххайва.*

*Хъхъирил къюкIмур  
Щарай дия,  
Хъхъирил дакIмур щатIай дия.*

*Чани хъуннин, чІиникІ кунма,  
Зумардайх цулуй бикІайва,  
Чани хъуннин, макъ укунма,  
Зумардайн вях тІий бикІайва.*

*Мусил гъанна чІу-чІитІ бакъа,  
Мурват бакъа лиллай бия,  
Къуннал бакІурдимий тІурча  
Сангардай ххяхлай най бия.*

*Пашмансса барзгу цІуницІа  
Хъхъирил дянива буккайва,  
Ккуруангу дурну цІуницІа  
Махъунмайва зана шайва.*

*Балай тІий бия къунну  
ЩютІа тІий бия марчгу.  
«Чани хъуннин, чІиникІ кунма,  
Зумардайх цулуй бикІайва»,*

- вай ххутгардийну ккаккан бувну бур совет халкъуннал трагедия, реприсясиялул шиннардий язисса арсурварацІа ва душурварацІа хъусса.

«Баргъ буккайва» - ва ххутгал жухъва тІиссар означает, баргъну ккалли уллай бивкІсса Сталиннул трибуналия халкъуннал талихІ бусса оърму булунна тІий ивкІшиву. Амма иширайну тІурча цамур куццуй хъуссар. Миллионну халкъ агъалийнал къурбан бувссар...

*Мусил гъаннамий къуннаву,  
ХъхъирицІухсса бакІурдиву,  
Чани хъуннин батгу хъуну,  
Бусса кІантту къалякъайва.*

Вай ххутгардил жухъва буслай бур яла ххуймий, яла ххаллилмий арсру ва душру бусса кІану къалякъинну къунналуву уссурварал хІатгаллий бувчуну бушиву...

Ва пашмансса суратрал хъиннура къума-цансса рангру ялун личин дуллай, цІунцІу тІий хъхъири, балай тІий бур къун, щютІа тІий бур марч.»

Хемингуэйлул «Къужа ва хъхъири» тІисса цІа даркъуну дур так ганал балугъчи Сантьягон дакъача, лакрал шаэр Юсуп Хаппалаевлунгу, хъхъирил образраву цябала мяънарду цал дирхъусса...

***Хизри ИЛИЯСОВ,  
ДГПУ-лул профессор***

**Абдулла ДАГАНОВ,**  
Народный поэт Дагестана



### У ОЧАГА МУДРОЙ ПОЭЗИИ

В жизни мне приходилось дружить со многими известными и неизвестными, но богатыми душою людьми. К некоторым из них я отношусь с особым благоговением, рассказываю об их благородстве и человечности другим. В период моего становления, как человека и поэта, они дали мне надежную руку, пожелали удачи в дальней, нелегкой дороге. Одним из них, самым уважаемым мною, был и остается народный поэт, чьи произведения широко популярны среди читателей Дагестана, Кавказа и во многих российских краях и областях. Лауреат литературной премии Дагестана имени Сулеймана Стальского, мыслитель, гуманист, человек с большой буквы – Юсуп Рамазанович Хаппалаев – уроженец древнего лакского аула Хурукра, расположенного у подножия высокой, двуглавой горы Вацилу. Этот аул когда-то славился своими мастерами: златокузнецами, чеканщиками, ювелирами. Здесь его отчий дом, прошло детство, покоится прах родителей. Отсюда он сделал свой первый шаг к большому творческому пути.

*Я родился в том краю,  
Где, как гром, обвал грохочет  
И во тьме гроза свою  
Молнию о скалы точит.*

*Где на склонах сеют рожь,  
А в долинах - рис для плова.  
Целят острое, как нож,  
К месту сказанное слово.*

Первый шаг, первые стихи... С чего начал будущий народный поэт Дагестана?

На этот вопрос Юсуп Рамазанович сам ответил мне, когда беседовал с ним за чашкой чая у него дома.

– Лакцам всем известно имя писателя-драматурга Минкаила Алиева. Он был моим учителем родного языка, – вдумчиво стал рассказывать Юсуп Рамазанович. – Когда я учился в четвертом классе, он дал ученикам задание написать стихотворение о Первомае. Написал и я. Похвалил. И эти стихи были напечатаны в лакской районной газете «ЗахIматчи» («Трудящийся»).

В 1932 году Юсуп Хаппалаев учился в одногодичном Педагогическом техникуме в Кумухе. Отраднo, что здесь тоже ему родной язык преподавал Минкаил Алиев, уделивший внимание стихам будущего поэта.

В шестнадцатилетнем возрасте Ю. Хаппалаев окончил Педтехникум и был отправлен работать учителем в отдаленный и крупный лакский аул Кули. Ученики его были довольно старше, и Юсуп, имея с ними дружеские отношения, помогал им в учебе. Работая учителем, он никогда и ни при каких обстоятельствах не переставал думать о стихах. Еще теснее стал сотрудничать с районной газетой. Писал о сельских тружениках и о том, как местные комсомольцы борются с кулаками. «Тогда совсем иное было отношение к так называемым кулакам, - рассказывает Юсуп Рамазанович, - а они, оказывается, были самыми работоспособными, умными людьми, которые своими руками выращивали хлеб и другие продукты, содержали скот. У них отбирали все богатство, называя их кулаками».

В 1933 году зима была суровая. Были случаи воровства скота, хлеба, людям жилось трудно. У учителей в комнатах не было даже чем топить печки. Мать прислала Юсупу железную печку, а дрова, кизяки достать было трудно. Когда всем людям жилось плохо, то к кому обращаться за помощью?

Учителя через непроходимый снег пробивали тропинку в лес и срубали деревья. Жить-то надо было.

Так прошел год. Юноша стремился к учебе. Те знания, которые получил он в одногодичном Кумухском педтехникуме, были малы. Юсуп уговаривает мать и поступает учиться в Педагогический институт в Махачкале. С ним учился и сын Сулеймана Стальского Мусаиб. Они жили в комнате Союза писателей, оба писали стихи. Тогда на весь Дагестан и страну гремело имя отца Мусаиба – Сулеймана Стальского.

Студенты Пединститута группой ходили на литературные вечера. Юсуп, будучи еще в Кумухе, был знаком с Эффенди Капиевым, который был старше его на десять лет. А в Махачкале захаживал к нему домой на улице Оскара и слушал его, когда Эффенди читал свои переводы на русский язык стихов Махмуда, Батырая и других поэтов, песни народов Дагестана. Он встречается также с Абуталибом Гафуровым, Ибрагимхалилом Курбаналиевым, Гамзатом Цадасой и другими поэтами старшего поколения, (которых узнал еще со времени I Съезда писателей Дагестана в 1934 году. – прим.А.Абдурахмановой).

– Абуталиб был тихий, спокойный, – рассказывает Юсуп Рамазанович. – он очень любил рассказывать сказки и играть на зурне. А Ибрагимхалил был буйным, веселым, но очень надежным. Гамзат Цадаса... С первой же встречи я восхищался его умом, человеколюбием. Как он заботливо относился к молодым литераторам, направляя их на правильный путь!

Будущий поэт в эти годы много работает над собою. Пишет стихи и сотрудничает в газете. В период летних и зимних каникул он ходит пешком из аула в аул своей Лакии, собирая фольклор. Из уст мудрых аксакалов записывает в тетрадь стихи и баллады, предания и новеллы, причитания и плачевные песни и готовит книгу к изданию. Источником вдохновения для его творчества становится именно мудрость и мужество, богатая история и творчество родного народа.

Он восхищается подвигами героев-горцев, их преданности родной земле и родному народу и черпает оттуда все ценное, яркое, ясное для своих творений.

В это время Хаппалаев пишет Эффенди Капиеву: «Работаю над героическим эпосом о Муртазали, сыне нашего Сурхай-Хана. Собираю сказки и легенды и одновременно пишу. Материал богатый и очень ответственный. Я чувствую, насколько серьезна тема...»

А в ответ Хаппалаеву Капиев пишет: «Мне нравится, что ты серьезно углубился в народный горский эпос, черпаешь материал и темы оттуда, из глубины народной памяти. Только не замыкайся совсем... Не забывай (даты, наверно, и сам хорошо знаешь), что историческая тема должна перекликаться с современностью... должна растить наш хлеб...»

В 1941 году выходит в свет первая книжка стихов Юсупа Хаппалаева. Но эта радость оказалась недолгой. Наступила неожиданная для всех беда... Началась война.

– 22 июня - день моего рождения, - вспоминает аксакал дагестанской литературы. - Был выходной день. Мне исполнилось двадцать пять лет. Была назначена моя свадьба. 21-го приехали друзья. К полудню, поздравив меня, в веселом настроении ребята разошлись, кто в Кумух, кто в Кули, чтобы на другой день вернуться на праздничный тост.

Но в четыре часа утра следующего дня меня разбудил дядя моей жены Магомед Курбанов. Он работал в Райкоме Партии заведующим военным отделом, и говорит, что надо сейчас же, срочно поехать в Кумух. «Что случилось?» - спросил озадаченный я. Он тут же ответил, что началась война.

В Кумухе Хаппалаев днями и ночами, слушая радио, переводил военные сводки на лакский язык для районной газеты. С этими газетами из районного центра в села посылали активистов, чтобы на митингах объяснить людям о причине начала войны, чтобы жители не паниковали, а готовились всеми силами помочь защитникам Отечества, воюющим против злейшего врага - фашизма.

Боль и страдания народа. Одни за другими уходят на фронт горские мужчины. Огнем ненависти горела, черным дымом загрузила жизнь людей.

Грозный гром, грянувший над страной, понимали все, начиная от школьников до седобородых аксакалов. И каждый стремился быть полезным Родине, Красный Армии.

Как и другие деятели культуры Дагестана, Юсуп Хаппалаев тоже внес свой достойный вклад в победу советского народа над врагом. Комиссар оборонительных сооружений, он со стихами, клеймящими врага, такими как «Ночь в Махачкале», «В Альбурикенте», «Ты не дремлешь, не спишь», «Нет, мне жиз-

ни не жаль», «Дагестан», «Звезды счастья» и другими выступает по радио, на страницах газет, призывает дагестанцев защищать Родину, помочь бойцам Красной Армии.

*К северу колонны с гор текут.  
Фронт и тыл сплотились жаждой мести.  
Небо - мост, и море - мост.  
И тут с Волгой мы  
И Сталинградом вместе.  
И стоит мой вольный Дагестан,  
Как гранит - его джигитский стан.*

Тяжелым ударом для Юсупа Хаппалаева в этот период стала смерть учителя и наставника, большого и много значащего для Дагестана писателя, поэта, журналиста, переводчика Эффенди Капиева, который сделал неопишимо много для развития многонациональной дагестанской литературы. Ю. Хаппалаев долго переживал эту потерю. В стихотворении, посвященном Эффенди Капиеву, он пишет:

*У подножия Машука  
Есть родная мне могила.  
Молодого земляка  
Там война похоронила.*

*Далеко схоронен прах,  
Но близки и те места нам.  
Дух его живет в горах  
И долинах Дагестана.*

Хаппалаев, приумножив в себе силы, стал трудиться, как указывал ему учитель – Капиев. Глубоко вникая в жизнь своего народа, он создает произведения, чеканя слова, как чеканит златокузнец несравнимые узоры в металле. Его основная тема – горцы и горы, где он живет бок о бок с ними. Его вдохновляют труд и стойкость, мужество и сплоченность земляков, умение дорожить честью, ценя достоинство своего рода. Хоть приютился этот народ в далеких и суровых горах, но через горы и ущелья он проложил дорогу дружбы к соседям: грузинам, азербайджанцам, армянам, народам великой страны, протянув дружелюбно друг другу руки. Это отражается в глубоко художественных стихотворениях, как «Дорога дружбы», «Грузинам, в день столетия Важа Пшавелы», «Арарат», «На Дарьяле», «Севан», «Педеру Хузангаю», «Сибирия», «Подарок друга», «Рождение солнца» и др.

С 1949 по 1964 год Ю.Р. Хаппалаев работает ответственным секретарем Союза писателей Дагестана. В трудный для страны и республики этот послевоенный период он очень много делает для укрепления писательской организации, поддержки и развития отношений между литературами разных национальностей. Он был инициатором и ответственным за проведение многих литературных вечеров и встреч в рабочих коллективах городов и районов Дагестана,

Дней литературы в братских республиках, а также в Москве, Ленинграде и других больших городах страны.

Неустанно работая над развитием своего творчества, он издает в Дагестане на родном языке, а также в переводе на русский язык в Московских издательствах много книг стихов и поэм, таких как «Горячее сердце друга», «Лирика», «Кремень и фиалка», «Семена ложатся в борозду»,

«Я песчинка с горы», «Долг» и другие. На русский язык стихи Хаппалаева переводят такие мастера слов, как Я. Козловский, Н. Гребнев, И. Озерова,

Я. Хелемский, Н. Соколов, Л. Щасная, В. Звягинцева, В. Державин, М. Максимов и другие.

Оценивая человеческие качества и творчество Юсупа Рамазановича, известный дагестанский ученый-литературовед Сулейман Ахмедов пишет:

«Юсуп Рамазанович Хаппалаев относится к тому поколению поэтов, критиков, ученых и общественных деятелей Дагестана, что воспринимаются в наше время размытых критериев как бы высеченными из цельного гранитного валуна, настолько мужественны и целеустремленны их натуры...

В его стихах, посвященных современности, проявляется глубокое знание жизни и быта горцев, в них ощутимы запахи и краски родных гор и ущелий. Они пронизаны то шутками, то серьезными сентенциями, а то и назиданиями умудренного жизненным опытом поэта».

Впервые я встретился с Юсупом Хаппалаевым в 1961 году на совещании молодых поэтов и писателей Дагестана в Махачкале. Проходило оно в актовом зале Президиума Верховного Совета ДАССР. Там же на первом этаже размещался Союз писателей Дагестана. Сидел он задумчиво в президиуме рядом с Абуталибом Гафуровым, Аткаем Аджаматовым, Хизгилом Авшалумовым, Камилем Султановым, Магомедом Сулимановым, Ахедом Агаевым, и, конечно же, Расулом Гамзатовым. Выступая на совещании, он и другие старшие по перу давали нам, молодым, наставления, учили, как писать. Потом, когда я уже близко знал его, часто бывал у них дома в Махачкале по улице Магомеда Гаджиева, 3. Незабываемыми остались в памяти дни, когда на литературные мероприятия, на вечера поэзии приезжали в Махачкалу гости-писатели и поэты из Москвы, Ленинграда, Нальчика, Грозного, Тбилиси, Баку, Чебоксар, и они – друзья Юсупа Рамазановича – навещали его и прекрасную гостеприимную супругу Шамсият Абдурахмановну. Произносились тосты, звенели бокалы. И хозяин дома, и гости говорили о дружбе и братстве народов и литератур. О чем бы ни говорили поэты, как бы они не веселились, застолье украшало чтение мудрых стихов. Среди них отличался и голос хозяина, мудрого горца, народно-го поэта Дагестана Юсупа Хаппалаева:

*У времени - мудрейшие часы,  
У времени - точнейшие весы,  
И на его весах гора порою  
Не тяжелее капельки росы.*

*Пусть даже подлость в роковой черед  
Владельца своего переживет.  
Переживут нас доблесть, честь и разум,  
Затем, чтоб время двигалось вперед.*

Юсуп Хаппалаев очень любит, когда младшие друзья-писатели, поэты навешают его. В один из весенних дней я застал его лежащим на диване и читающего собственный перевод с грузинского поэмы великого Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре».

Книга была издана в хорошем полиграфическом оформлении в Дагестанском книжном издательстве. Юсуп Рамазанович рассказывал, что нелегко было сделать точный перевод классической поэмы, написанной еще в 12 веке. Почти двадцать пять лет работал над ним и вот закончил труд, и успешно.

Переводя с грузинского поэму великого Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре» на лакский язык, он знал, что она станет достоянием родной литературы, обогатит мысли и сознание талантливого лакского народа. И поэтому старался сделать перевод мастерски.

Переводами стихов и поэмы поэтов разных национальностей Хаппалаев начал заниматься еще в раннем возрасте. Отмечая это в предисловии к «Избранному», вышедшему в издательстве «Художественная литература» известный критик, литературовед Наталья Капиева пишет: «Не знаю, что сохранилось от ранних его опытов, но знаю, многое он перечеркнул. Примечательно одно: первыми он опубликовал не оригинальные стихи, а переводы Низами, Лермонтова, Хетагурова, Стальского, Цадасы».

Неутомимо продолжает он и дальше заниматься переводами стихов и поэмы таких корифеев литератур разных народов, как Хайям, Саади, Хафиз, Руми, Насими, Шекспир, Басё, Шевченко, Франко, Пушкин, Лермонтов, Купала, Вургун, Джамбул Джабаев, Маяковский, Ахматова, Кайсын Кулиев, Расул Гамзатов и других.

– Семидесятые годы прошлого столетия были примечательны для писателей страны гор тем, что они через вновь созданную организацию в Союзе писателей – Бюро пропаганды художественной литературы получили возможность группами выезжать к труженикам сел, к рабочим заводов и фабрик и организовать встречи с ними.

Работая сотрудником Бюро пропаганды, мне приходилось вместе с ведущими писателями, поэтами Дагестана Юсупом Хаппалаевым, Магомедом Сулимановым, Аткаем Аджаматовым, Абдулвагабом Сулеймановым, Рашидом Рашидовым, Омаргаджн Шахтамановым, Камиллом Султановым, Фазу Алиевой и другими ездить на эти встречи. Они превращались в праздники поэзии и песни, где любители слушали живые голоса любимых поэтов. В одной из этих поездок мне удалось побывать с Юсупом Рамазановичем в моем родном ауле Гочоб. Как родного сына встретили его аульчане. По традиции на его широкие плечи надели черную горскую бурку.

И до сих пор гочобцы вспоминают: «Юсуп Хаппалаев побывал на этой горе, пил воду из этого родника». Его приняли у нас почетным гражданином аула Гочоб и почетным членом колхоза имени Каира Дамадаева.

Когда мой отец Газимагомед – известный чабан нашего колхоза и народный поэт Дагестана Юсуп Хаппалаев сидели за чаркой бузы у нас дома у очага, отец рассказал ему одну историческую легенду про аул Гочоб и как его захватили разбойники, послав по речке оленя, со сломанной ногой. Юсуп Рамазанович жадно слушал его и восхищался мужеством людей наших гор. А по возвращении домой в Махачкалу он написал балладу об олене со сломанной ногой.



**Рамазан АБДУЛАТИПОВ,**  
доктор философских наук,  
экс-глава Республики Дагестан



### **ЮСУП ХАППАЛАЕВ – ПЕВЕЦ ГОРНОЙ ОТЧИЗНЫ**

100-летие – особенная дата. Веком отмерен земной путь человека, человек и век – слова одного корня. Далеко не каждому дано прожить 100 лет, это труднодостижимо, но еще труднее остаться в благодарной памяти потомков на столетия. Народный поэт Дагестана Юсуп Рамазанович Хаппалаев - выдающийся поэт прожил долгую жизнь, и хотя он не дожил до своего векового юбилея, но его поэзии, безусловно, дано пережить века. Мастер чеканной строки – так называли его современники, певец горной отчизны Юсуп Хаппалаев – один из основоположников современной дагестанской литературы, ставший классиком еще при жизни, заслуживал такой высокой оценки. Хаппалаев был членом Союза писателей СССР с 1935 года, ему посчастливилось быть участником Первого исторического Съезда писателей республики. В его жизни было и народное признание, и оценка его творчества нашим государством: он – народный поэт Дагестана, лауреат республиканской премии им. С. Стальского, был награжден орденом Трудового Красного Знамени, двумя орденами «Знак Почета», медалями «За оборону Кавказа», «За доблестный труд в Великой Отечественной войне 1941–1945 гг.», «Ветеран труда», Почетной грамотой Президиума Верховного Совета ДАССР.

Родился Юсуп Рамазанович Хаппалаев в 1916 году в лакском ауле Хурукра. Окончил Гази-Кумухское Педагогическое училище, затем – Дагестанский Педагогический институт и заочно Литературный институт им. А.М. Горького в Москве. Работал учителем в родном ауле, директором школы, ответственным секретарём и редактором Кумухской районной газеты, ответственным секретарём Правления Союза писателей Дагестана. В годы Великой Отечественной войны был комиссаром строительного батальона на сооружении оборонительных рубежей. Первый поэтический сборник стихов Юсупа Хаппалаева вышел в Дагестанском книжном издательстве в 1940 году на родном лакском языке под названием «Просторы любви». А вскоре в Москве одна за другой вышли его книги на родном лакском языке и в переводе на русский, такие как «Любовь и ненависть», «Стихотворения и легенды», «Песни гор», «Песни друж-

бы», «Горы поют», «Жизнь и раздумья», «Родные просторы» и многие другие. Стихи и поэмы Юсупа Хаппалаева переводили на русский язык известные на всю страну поэты-переводчики. Сам он тоже много работал над переводами на родной язык классиков кавказской, восточной и мировой литературы. Одним из самых читаемых и почитаемых поэтов плеяды Расула Гамзатова был и остается народный поэт Дагестана Юсуп Хаппалаев, чьи произведения широко известны не только среди читателей нашей республики и всего Кавказа, но и во многих российских регионах. Мыслитель, гуманист, человек с большой буквы – Юсуп Хаппалаев через всю свою жизнь пронес любовь к родному краю, воспевая и превознося Отчизну. Аул Хурукра когда-то славился своими мастерами: златокузнецами, чеканщиками, ювелирами. Но так было суждено, что самым известным ювелиром и чеканщиком оказался мастер чеканного слога. Отсюда поэт сделал свой первый шаг в большую поэтическую жизнь. Определяющую роль в судьбе молодого горского поэта сыграл в свое время известный лакский писатель и драматург Минкаил Алиев, учитель родного языка у Юсупа Хаппалаева. Минкаил Алиев похвалил первые стихи, написанные юным поэтом, и они вдохновило его. В 1932 году Юсуп Хаппалаев учился в Педагогическом техникуме в Кумухе. Здесь родной язык ему также преподавал Минкаил Алиев, который уделял стихам одаренного юноши особое внимание, что во многом предопределило его творческую судьбу. В шестнадцатилетнем возрасте Юсуп Хаппалаев окончил Педтехникум и был отправлен работать учителем в крупный, но отдаленный лакский аул Кули. Ученики его были старше него самого, и Юсуп, имея с ними дружеские отношения, во всем помогал им в учебе. Работая учителем, он не переставал уделять внимание поэзии, стал сотрудничать в районной газете и публиковаться там. Молодой поэт писал о сельских тружениках, о том, как местные комсомольцы строят новую жизнь. В 1933 году выдалась суровая зима. Были случаи воровства скота, хлеба, людям жилось очень трудно. У учителей в комнатах нечем было даже топить печки. Мать тогда прислала Юсупу железную печку, но дрова и кизяк для нее достать было трудно. Вот и приходилось учителю через непроходимый снег пробивать тропинку в лес и рубить деревья. Но несмотря на житейские трудности, юноша всем сердцем стремился к учебе. Те знания, которые он получил в Кумухском Педтехникуме, казались ему недостаточными. Юсуп уговорил мать отпустить его в город и поступил учиться в Педагогический институт в Махачкале. С ним учился и сын Сулеймана Стальского Мусаиб, с которым они жили в одной комнате и оба писали стихи. Тогда на весь Дагестан и на всю страну гремело имя отца Мусаиба поэта-ашуга Сулеймана Стальского. Студенты Пединститута тогда часто ходили на литературные вечера. Молодой Хаппалаев, еще живя в Кумухе, познакомился с Эффенди Капиевым, который был старше него на десять лет. А переехав в Махачкалу, Юсуп стал часто заходить к нему домой. По воспоминаниям поэта, Эффенди часто читал ему в собственном переводе на русский язык песни народов Дагестана, стихи Махмуда, Батырая и других дагестанских классиков, много говорил о дагестанской литературе. В эти годы Юсуп встречается также и с Абуталибом Гафуровым, Ибрагимхалилом Курбалиевым, Гамзатом Цадасой и другими поэтами старшего поколения.

– Абуталиб был тихим и спокойным человеком, – вспоминал Юсуп Рамазанович. – Он очень любил рассказывать сказки и играть на зурне. А Ибрагимхалил был буйным, веселым, но очень надежным.

О Гамзате Цадасе Хаппалаев отзывался с неизменным уважением. «Самый острый ум Аварии» поразил его при первой же встрече своим умом и человеколюбием. Цадаса очень заботливо относился к молодым литераторам, наставлял их и давал ценные советы. Будущий народный поэт в те годы много работал над собой. Молодой талантливый человек пишет стихи и сотрудничает в газете. В период летних и зимних каникул ходит пешком по родной Лакии, переходя из аула в аул, собирает фольклорное наследие предков. Из уст мудрых аксакалов он записывает в тетрадь стихи и баллады, предания и новеллы, причитания и погребальные песни, готовя к изданию все собранное. Источником вдохновения для его творчества становится именно мудрость и мужество, богатая история и культура родного народа. Он восхищается подвигами героев-горцев, их преданностью родной земле и народу, черпает все самое ценное, яркое, ясное для своих будущих творений. В это время Юсуп Хаппалаев пишет Эффенди Капиеву: «Работаю над героическим эпосом о Муртазали, сыне нашего Сурхай-Хана. Собираю сказки и легенды и одновременно пишу. Материал богатый и очень ответственный. Я чувствую, насколько серьезна тема...» Тогда же Капиев отвечает ему: «Мне нравится, что ты серьезно углубился в народный горский эпос, черпаешь материал и темы оттуда, из глубины народной памяти. Только не замыкайся совсем... Не забывай (да ты, наверно, и сам хорошо знаешь), что историческая тема должна перекликаться с современностью... должна растить наш хлеб...»

В 1940 году выходит в свет первая книжка стихов Юсупа Хаппалаева. Но радость от этого события была недолгой. Наступила нежданная для всех беда – началась Великая Отечественная война. В своих записных книжках поэт пишет: «22 июня – день моего рождения. Был выходной день. Мне тогда исполнилось двадцать пять лет. Сидя у меня дома с моим будущим тестем Магомедом в Хурукре, мы отмечали день Ангела. Приехали друзья. К полудню, поздравив меня, в веселом настроении ребята разошлись, кто в Кумух, кто в Кули. А в четыре часа утра следующего дня меня разбудил дядя моей будущей жены Курбанов Магомед. Он работал в Райкоме Партии заведующим военным отделом, и сказал, что надо сейчас же, срочно поехать в Кумух. «Что случилось?» – озадаченно спросил я. Он тут же ответил, что началась война». В то время в Кумухе Юсуп Хаппалаев, днями и ночами слушая радио, переводил на лакский язык информационные сводки с фронта для районной газеты. С этими газетами из районного центра в села посылали активистов, чтобы на митингах они рассказывали людям о реальной ситуации на фронте, чтобы жители не паниковали, а готовились всеми силами помочь защитникам Отечества, воюющим против фашистских захватчиков. С каждым днем нарастала боль и умножались страдания народа. Одни за другими уходили на фронт горские мужчины. Каждый на своем участке стремился быть полезным Отчизне, отдавая себя служению стране. В конце 1942 года Юсупа Хаппалаева переводят на работу в Махачкалу в Обком КПСС. Как и многие другие деятели культуры

Дагестана, Юсуп Хаппалаев тоже внес свой достойный вклад в победу советского народа над врагом. Работая комиссаром оборонительных сооружений, он одновременно со своими стихами, клеймящими врага («Ночь в Махачкале», «В Альбурикенте», «Ты не дремлешь, не спишь», «Нет, мне жизни не жаль», «Дагестан», «Звезды счастья»), выступал по радио, на страницах газет, призывая дагестанцев защищать Родину, помочь бойцам Красной Армии. Неоднократно выезжал на линию фронта, был членом комиссии по расследованию зверств фашистов на Северном Кавказе:

*К северу колонны с гор текут.  
Фронт и тыл сплотились жаждой мести.  
Небо – мост, и море – мост.  
И тут с Волгой мы и Сталинградом вместе.*

*И стоит мой вольный Дагестан,  
Как гранит – его джигитский стан.*

Тяжелым ударом для Юсуфа Хаппалаева в этот период стала смерть учителя и наставника, очень значимого для Дагестана писателя, поэта, журналиста и переводчика Эффенди Капиева, который сделал много для развития многонациональной дагестанской литературы. Хаппалаев долго переживал эту потерю. В стихотворении, посвященном Эффенди Капиеву, он пишет:

*У подножья Машука  
Есть родная мне могила.  
Молодого земляка  
Там война похоронила.*

*Далеко схоронен прах,  
Но близки и те места нам.  
Дух его живет в горах  
И долинах Дагестана.*

Хаппалаев остался верен заветам Капиева в жизни и в творчестве. Глубоко вникая в жизнь своего народа, он создает новые произведения, чеканя слова, как чеканит мастер замысловатые узоры на металле. Основная тема его творчества – горы и горцы, Родина, где поэт жил бок о бок с земляками. Хаппалаева вдохновляет трудолюбие и стойкость, мужество и сплоченность горцев, умение защищать достоинство своего народа и строить мосты дружбы с соседями. Это отражается в таких глубоко художественных стихотворениях, как «Дорога дружбы», «Грузинам, в день столетия Важа Пшавель», «Арагат», «На Дарьяле», «Севан», «Педеру Хузангаю», «Сибирия», «Подарок друга», «Рождение солнца» и др. Трудности военного лихолетья и переживания от потери близких людей в годы войны навсегда ранят поэтическое сердце Юсуфа Хаппалаева, и рубцы от этих ран не заживут никогда. Во многих послевоенных

произведениях поэта темы Великой Отечественной войны и народного подвига будут одними из самых главных в его творчестве. Поэма Юсупа Хаппалаева «Набат Хатыни» станет поэтическим приговором всем тем, кто хочет развязать новые войны на нашей земле:

*Из сверкающего поля,  
Там, где светел первый снег,  
Вырос памятником боли  
Непокорный человек.*

*Ни пожары, ни морозы  
Не страшны ему уже –  
Только каменные слёзы  
Тяжким камнем на душе.*

*Лютот смерти вызов бросив,  
С горькой складкою у губ  
Поднялся кузнец Иосиф,  
А по-нашему, Юсуп.*

*Только каменные руки  
Ночью чёрной, как смола,  
Ноют от несносной муки –  
Слишком ноша тяжела...*

*Весь покрытый пеплом сирым,  
Из минувшего придя,  
Он протягивает миру  
Бездыханное дитя...*

*Да ещё под камнем серым  
Слева, в каменной груди,  
Человеческое сердце,  
Будто колокол, гудит...*

С 1949 по 1964 год Юсуп Хаппалаев работает ответственным секретарем Союза писателей Дагестана. В трудный для страны и республики послевоенный период он очень много делает для укрепления писательской организации, поддерживая и развивая отношения с коллегами из разных регионов. Хаппалаев тогда был одним из главных организаторов многих литературных вечеров и встреч с рабочими коллективами в разных городах и районах Дагестана, был причастен к проведению Дней литературы в братских республиках, а также в Москве, Ленинграде и других больших городах страны. В эти годы он особенно сдружился с Расулом Гамзатовым, который возглавил писательскую организацию в конце 1951 года. И эта творческая дружба двух великих дагестанских поэтов прошла через всю их жизнь. Неумоимо и плодотворно работал Юсуп Хаппалаев и на ниве собственного творчества. Поэт издает на родном языке в Дагестане, а также в переводе на русский язык в московских издательствах множество книг стихов и поэм, таких как «Горячее сердце друга», «Лирика», «Кремень и фиалка», «Семена ложатся в борозду», «Я песчинка с горы», «Долг» и другие. На русский язык стихи Хаппалаева переводят такие мастера слова, как Я. Козловский, Н. Гребнев, И. Озерова, Я. Хелемский, Н. Соколов, В. Звягинцева, В. Державин, М. Максимов и многие другие. Оценивая человеческие качества и творческие победы Юсупа Рамазановича, известный ученый-литературовед Сулейман Ахмедов пишет: «Юсуп Хаппалаев относится к тому поколению поэтов, критиков, ученых и общественных деятелей Дагестана, что воспринимаются в наше время размытых критериев как бы высеченными из цельного гранитного валуна, настолько мужественны и целеустремленны их натуры... В его стихах, посвященных современности, проявляется глубокое знание жизни и быта горцев, в них ощутимы запахи и краски родных

гор и ущелий. Они пронизаны то шутками, то серьезными сентенциями, а то и назиданиями умудренного жизненным опытом поэта». В доме Юсупа Хаппалаева часто бывали гости, коллеги – поэты и писатели, которые, собираясь вместе, говорили о дружбе и братстве народов и литератур. И, конечно же, за дружеским застольем неизменно звучали тосты и стихи. Одним из любимых стихотворений, которое хозяин дома любил читать своим гостям, было это:

*У времени – мудрейшие часы,  
У времени – точнейшие весы,  
И на его весах гора порою  
Не тяжелее капельки росы.*

*Пусть даже подлость в роковой черед  
Владельца своего переживет,  
Переживут нас доблесть, честь и разум,  
Затем, чтоб время двигалось вперед.*

Юсуп Хаппалаев много времени уделял художественному переводу. Блестяще владея родным лакским языком, он хотел сделать достоянием родной литературы произведения классиков и современников дагестанской, русской и мировой литературы. Почти двадцать пять лет он работал над переводом легендарной поэмы грузинского поэта Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре». Переводами стихов и поэм поэтов разных национальностей Хаппалаев начал заниматься еще в раннем возрасте. Отмечая это в предисловии к «Избранному», вышедшему в издательстве «Художественная литература», известный критик, литературовед Наталья Капиева пишет: «Не знаю, что сохранилось от ранних его опытов, но знаю, многое он перечеркнул. Примечательно одно: первыми он опубликовал не оригинальные стихи, а переводы Низами, Лермонтова, Хетагурова, Стальского». Неумоимо продолжал он и в дальнейшем заниматься переводами стихов и поэм таких корифеев литератур разных народов, как Хайям, Саади, Хафиз, Шевченко, Франко, Пушкин, Купала, Вургун, Джамбул Джабаев, Маяковский, Ахматова, Гамзат Цадаса, Кайсын Кулиев, Расул Гамзатов и многих других. Семидесятые годы прошлого столетия были примечательны для писателей страны гор тем, что они через созданное при Союзе писателей Бюро пропаганды художественной литературы получили возможность ездить в творческие командировки, чтобы выступать перед труженикам села, рабочими заводов и фабрик, учащимися. С ведущими поэтами и писателями того времени Магомедом Сулимановым, Аткаем Аджаматовым, Абдулвагабом Сулеймановым, Рашидом Рашидовым, Омаргаджи Шахтамановым, Камилем Султановым и многими другими Юсуп Хаппалаев объездил весь Дагестан. Такие встречи превращались в праздники поэзии и песни, где люди слушали живые голоса любимых поэтов. Юсупа Хаппалаева также часто приглашали на литературные праздники по всей стране, потому что он был очень популярен, как поэт, и круг его друзей был очень широким. Поэзия Юсупа Хаппалаева – это поэзия гордой горской земли. Он принес в дагестанскую

поэзию особый колорит, рожденный своим неповторимым краем, где он впервые услышал колыбельную песню, увидел небо, белые вершины гор, удивился высоте своей земли, услышал родное лакское слово, голос матери. Он стал певцом на высокой земле мужественных предков, в горах – начало не только его жизни, но и начало его песни и чеканного слова. Суровый характер его родины сказался и на характере самого поэта:

*Я родился в том краю,  
Где, как гром, обвал грохочет  
И во тьме гроза свою  
Молнию о скалы точит.*

*Где на склонах сеют рожь,  
А в долинах – рис для плова,  
Целят острое, как нож,  
К месту сказанное слово.*

Юсуп Хаппалаев принес в мир именно то самое «к месту» сказанное слово. Родина дала ему право на это слово, она дала ему темы и ритмы, отметила своеобразием и чеканностью его лирику – поэзию родной лакской земли, поэзию Хурукры и двуглавой вершины Вацилу, поэзию гордости и высоты:

*Горы слева и впереди,  
Горы справа и за спиной,  
Погляди, мой друг, погляди,  
Поседелые, как века,*

*Отдыхают на их груди,  
Став домашними облака.*

Юсуп Хаппалаев – поэт, рожденный среди вершин, где поэзия наполнена светом высоты, где сердце, оставленное в горах, бьется в ритме вечности посреди земного бытия, где он чувствует себя единым целым с этим высокогорным бессмертием:

*Я не гора – Я песчинка с горы.  
Но из песчинок Рождаются горы. ...  
Я не поток – Я лишь капля его,  
Капли слагаются в горную воду.*

Поэзия Юсуфа Хаппалаева будто бы прониклась силой камнепадов дагестанских гор и бурных горных потоков, превращая его слово в явление исключительное и своеобразное. Его отточенные мысли, суровость строк и нежное отношение к Родине делают его поэзию роднее и ближе современникам, а его глубоко народное творчество легко входит в душу каждого читателя:

*Орлиный клетот, медь колоколов,  
И горький плач, и радостные вести  
Все – в трепете неповторимых слов,  
Все – в звуках сквозь века прошедшей песни.*

*Она летит, как птица, на простор,  
Она в сердцах, как на горах, гнездится  
В ней и судьба моих родимых гор  
И земляков давно ушедших лица.*

*В ней буря отгремевшая гремит,  
В ней стонут волны, до небес взлетая,  
В ней, будто бы одетая в гранит  
Живет к родной земле любовь святая.*

*В ней травы просыпаются весной,  
Грохочут в ней обвалы и потоки,  
В ней вечно свищет соловей шальной  
И с предками встречаются потомки.*

Человечность и душевность народной песни, отвага её голоса, наполненные мужеством напевы, естественность и благородство безымянных певцов прошлого восхищают и вдохновляют поэта на новые песни, которые потом станут такими же народными:

*От беды, как амулеты,  
Нас хранить вольны  
Строки те, что вами спеты,  
Безымянные поэты Отчей стороны.*

Творения поэтов, как благородное наследие, остаются потомкам, живут вечно. Этому посвятил свои проникновенные строки Юсуп Хаппалаев:

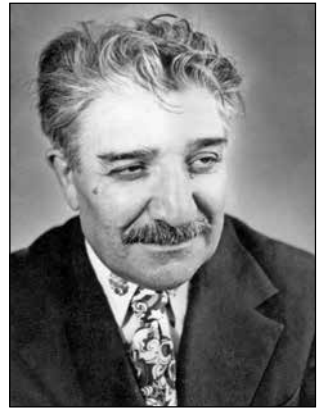
Года проверят истинность заслуг,  
И выявит беда, кто лучший друг.  
И оценить, как жизнь вокруг прекрасна,  
Всегда заставит роковой недуг.

---

\*Бишлашиссар авторнал чивчусса мазрай.















**Мирза ДАВЫДОВ,**  
Дагъусттаннал халкъуннал шаэр



### **МУКЪУЛ УСТТАР\***

*(«Абадлийсса уттарышиву» тIисса луттирава)*

Жула ДучIив бийбихъулул школа бакъа бакъанутIий, 1955-ку шинал на дуклай уссияв жула чIаххуврайсса ЦIуссакуллал дянивмур даражалул школалий ххюйлчинмур классраву. Дия лухччи цIулаглагисса интту чIун. Щалва школалул дуклакки оьрчIру ва душру, муаьллимтал хIадур хъанай бия Мяйлчинмур



мартрал байран хъунадакъин. Сакин дурну дия му къини цала нитти-буттахъан, бавахъан ккаккан дансса концерт. Классру чIюлу бувну бия цала шяравасса, личIи-личIисса давурттай хъхъичIунну зузисса хъамии-душварал, чиваркIуннал суратирттал, жура-журасса плакатирттал, лозунгирттал. Минनावухва бия райондалийгу, республикалийгу бусраврай цIарду кIицI лаглагисса цайми цаймигу пишардал заллухъру.

ДуркIуна ххюйлчинмур мартрал къини. Му къини аваза багъуна, валлагъ жула школалул дуклакки оьрчIащал ва муаьллимтуращал хъунабакъин жучIан-

\*Бишлашиссар авторнал чивчусса кущуй.

ма лакрал яла цаадуркми чичулт най бусса бур тисса. Хар-хавар бакъанма ялун бивсса му хавардануллив жу лапва ххари бувнав. Дарсру дишайсса лакку мазрал хрестоматиярттай рирщуну диклайва Юсуп Хаппалаевлул, АбуТалиб Гъапуровлул, Абачара Хусайнаевлул, Абакар Мудуновлул, Мирза МахИаммадовлул, Бадави Рамазановлул, Абдул Мирзаевлул, Нураттин Юсуповлул суратру. Так гай цаягу жун цаннамагу суратирттай бакъа ккаккун бакъая. Жун, дуклакки оьрчИан, ляличИсса гъира бия ниттил мазрал дарсирдай жура даКиних лархъхъусса назмурду чирчусса шаэртал ккаккан. Жун ххай бия гай цайминнаха къалавхъхъусса, личИссава инсантал бусса.

Ахттайн бизавайсса чумал, школалул директор Бутта Рамазанович хъхъичИну школалул хИаятравун бувххуна ганиннин жунма къаклулсса ххюя адамина. ХъхъичИа-хъхъичИ нанисса чурххал лахъ-лахъсса адаминай авурну даркъуну дия хъунисса, парх диркИсса ссирссилтту, ганала чIарах най ия чурххал лахъ акъасса, увцIу-къувцIусса, лухИсса, ццунсса къанчагу чансса чулийнмай уттубишин бувсса адамина. Гай кIиягу, луттирдай рирщусса суратирттайсса АбуТалиб Гъапуровлуха ва Юсуп Хаппалаевлуха лавхъхъусса бия. Гаймигу: Мирза МахИаммадов, Абдул Мирзаев, га цинявннайр жагъилмагу оьрчИансса шеърирду чичайсса Нураттин Юсупов ивкIун ия.

Га къини хъусса шаэртуращалсса хъхъичИра-хъхъичИсса жул хъунабакъаву ляличИссара байран кунна, ларгуна. Ттуннив гай шаэртал муксса ххуй бивзунахха, цукуннивсса ляличИссава, ттюнгъасса асардал ттул даКI гъалак дуккан дуруна. ХъхъичИра хIисаврагу къашайсса тIабиаьтравусса задру, утти чIюлуну чIалай дия. Га даКIнил гъалакшивугу ттуятува рухсат бакъанма шеърилийн кIура даруна. Га шеъригу бия шанма гъантлува хъунадакъинтИсса Мьялчинмур мартрал байрандалун хас бувсса. Га назмугу рирщуну «Цуссалакрал колхозник» тIисса кказитрай. Гъаман, га назму хъуна ттул мукъахсса чичрурдал гъануну.

Цаппара шиннардива на дуклан увхссияв МахIачкъалаливсса Дагъусттанал музыкальный училищелувун. Утти ттун бигъа хъуна, цаннайн ца лажинну щябивкIун, ихтилат бан лакрал шаэртуращал. ДурчIуна гайннал хасиятру, багъу-бизу, гъаннайсса, кIул хъуна гъарцаннаву бумур. Ялун уруган Юсуп Рамазанович Хаппалаев хъинну къянкъасса, чIяву ихтилатру бан къаччисса инсан куна чIалан икIайва. Цала учин ччимургу, ваца цилцинттай бувцIуну, кIухъумур чул хIисав дурну, сантирай, цила кIанттайн бувтун учайва. Га ия итга итгав урувгун, тIайламур бусайсса инсан. ЦачIана лавсун увкIсса шеърилуя ихтилат нанини, ганивусса чIири хъунсса диялдакъашиврул чIарах къауккайва баччи-бакъулшиву дурну. Гъай-гъай мукунсса аьй рищаву чIявучин, хаснура дахъва литературалувун бувхминнан къулай къабизайва. Амма яла махъ бувчIайва Юсуп Рамазанович тIайлану тIий ивкIшиву.

Агарда гъунар бусса шаэр къавхъуну, литература ахттардуву хъуссаниягу, Юсуплуя ччянива му элмулул академик хъунссия. Муни хъисвагу щак бакъая.

Тай шиннардий СССР-данул Чичултрал союзрал члентуралссанния байбивхъуну, жагъилсса чичултрал шеърирдал, хавардал сборникру лакрал чичултрал секциялий ххал бигъайссия, луттирду итабакъай идаралийн булуннин. Гай луттирдугу секциялул члентурал хъхъичИва буккайссия. Муниятуяхха, цIанас-

са заманнай кунма, сухун бутансса луттирду буккултрачІан биян къабитайсса бивкІсса.

БайбишинтІиссия рукописрай бумунил хІакъиравусса ихтилатру. БуллантІиссия гай чичрурду хъиннура гужлан даврил цІанийсса маслихІатру гьарца шеърилий, хаварданий бацІлай. ХъхъичІра мукунсса ихтилатругу яла-яла шеърирдал хІакъиравусса бикІайва. Жагъилсса шаэр тІурча, жура-жура хъанай, ссавурданий вичІилий икІантІиссия.

Юсуп Рамазановичлул мудан махъва-махъ бусайва цала пикри. Ганал учинтІиссия:

– Жагъил, винна яла ххирамур, яла шаллу хъуну чІалачІимур назму дуккила, – куну.

Гъай-гъай жагъилсса шаэрнал буккитІиссия ца ягу кІива шеъри. МахІаттал хъунсса зад ца бия: авторнал бувккусса ца ягу кІива шеъри гьарца ххуттал, гьарца мукъул мяъна дурчІин дуллай, ххуймургу, къаххуймургу цачІу бихълай, шалва луттираву бумур аьшуйн щун бувну, бувчІинну, авторнан мюнпат хъуну ахттар байва. Ганах вичІи дирхъуну, захІмат бувминнан хайргу шайва.

Най дия шинну, хъхъичІвасса чІава шаэртураягу къанкъа-къурчІи хъанай, жула миллатрал литературалувух мархри итабакълай, цанма-цанмасса ххуллурдайх нанисса, мадара даражалул лавайсса шаэртал, прозаиктал хъуна. Миннал сий хъиннура гъаз хъуна, мадара гъунар бусса цаймигу жагъилтал ялун бивукун. Миннал къюкълувугу бия: МахІаммад-Загъид Аминов, Миясат Шурпаева, Мирза Давыдов, Сибирбаг Къасумов, МахІаммад Щекъиев, Казбек Мазаев, Руслан Башаев, ХІасан КІурухов, ЦихІил Камалов, Алекси Аьбдуллаев, Рамазан Рамазанов, Булбул Оьмариева, Даниял Магъдиев, Ссугъури Увайсов, Абрех Къянчиев, Валерий Амиров, ПатІимат Рамазанова. Даки дарцІуну учин бюхъанссар вайннал канилату дуркмур жула миллатрал ттизаманнул литературалул – ттарцІруну хъунни куну.

Дакиния къабуккай МахІаммад-Загъидлул «ТІутІал къупру» тІисса шеърирдал жуж дунияллийн бувккусса чІун. Га бия жагъилсса шаэрнал хъхъичІва-хъхъичІмур жуж. Дазу дакъасса шаэрнал дакинил ххаришиву-тирханнарал нур.

КъакІула, та заманнайсса инсанталъав цивпава даки тІиртІусса, цаннал ххаришиву цала-цала ххаришивурттан хІисав дайсса, цаманан хъусса тІайлабацІулий даки мяш къашайсса бивкІсса; укунсса чІумал оьрмулул бугъараминная тІайла хъуну, «Дусшиву» альманахрал редакциялийн батІайва. Гикку чІиви-хъунсса ссупрагу тІивтІуну, цаннан ца бувчІлачІисса ихтилатру буллан бикІайва. ТачІав хъама къабитанссар му батІаврий Юсуп Рамазановичлул МахІаммад-Загъид барчагу увну, хъхъичІва-хъхъичІмур луттирашчал, жух жагъилтурах лагмавагу урувгун увкусса махъру:

– Зу, жагъилтал, хансса аьршарал авлахъ гъай тІий буру, зуцІунна хъарасругу дархІуну, бюхъанавав, диял хъунавав зул ссавур ва яхІ, му авлахъ гъай учинсса, къуру дурсса аьршарай дюрхъусса бакІлахъия ххяххан дансса. Гъаксса ччива зу му мурадрайн бивну. КІулну бикІияра, цагу, кІивагу мурхъиарая багъ къашайсар, гайннул лагма жагъилсса мурхъру ххяхххун бакъахъурча. Цана ялун личлачисса жагъилсса чичулт жул хъунмур никирал ххуллу гьарта буллалимири. Мунин умудгур бусса...

Та кьини Юсуп Рамазановичлул увкумур хьунмурчин тIайлабацIулийн бувкссар учин бюхъанссар ттушагу, литературалул хьирив лаявуртту дуллали-миннашагу. Аьпабаннав цал, укунсса насихIатру бусан тачIав махьал къашай-ва.

Ца литературалун багъайсса иширттавуяв ва аькьлукарнал жухь уздансса насихIатрал дарсру дишайсса? Ца-ца чIумал ганал дугърисса тIуллугума жун эбратрал дарсруну шайва. Ва ттула пикри тасттикъ бан кунма, ца чIирисса дакIнин бутаву дан къаст хьунни.

Совет хIукуматрал заманнай ва демократиялул заманнайнир культуралул, искусстволул вакилтал, хаснува шаэртал цала-цала миллатиртгачIан гъанну бикIайва. КIия-шама чичулт цачIун хьуну, ччя-ччяни лагайссия районнал цархъайх миккусса къурнил зузалтращал, ризкъичитуращал, дуклаки оьрчIащал творческийсса хьунабакъавуртту дан. Мийннах мий агъали ялугълайгу бикIайва. Ялагу, мий хьунабакъавурттал ца агъаммур мурад цамургу бия, – яла-яла кIантту-кIанттурдай цIусса шаэртал ялун личин буллалаву. Мукунъ-яхха литературалувун кIункIу хьусса Лакрал районналиясса Даниял Магъдиев, Валерий Амиров, Аьбдулмажид Исмаилов, Ккуллал районналиясса Булбул Оьмариева, Абрек Къянчиев, ЦIуссалаккуя МахIаммад Щекъиев, Садруттин Абакаров, Сулайман Чугуев ва цаймигу.

Цал Юсуп Рамазанович бакIчисса лакрал цаппара шаэртал лавгссияв Ккуллал районналул агъалинащал хьунабакъин. Гайннаву яла чIавама ияв на. Ахттая махьсса чIумал жу бивру Ваччав. Гъай-гъай, Юсуп Рамазанович районналийн увкIсса баяйхту, Ккуллал районналул хьуними гацIана жул лагма лавгуна. Гайннаву партиялул Ккуллал райкомрал цалчинма секретарь Аьбдулжалал ХIусманов бакIчисса районналул идарардал хьуними бия.

Яхши-хашгу бувну, жу цачIанма бучIаврил мурадгу кIул бувну махь, Аьбдулжалаллул цала чулуха хIурмат бан:

– Юсуп Рамазанович, цIана жува райкомравун бухханну, чансса бигъагу лавгун, чай-загу хIарчIун, пикри банну цалчинмур хьунабакъаву цумур шяраву дан душив, – куна. – Шяраваллал хьуниминнащалгу маслихIат бан аьркиннихха.

– Аьбдулжалал Рамазанович, ххаллилсса буттал арс, дакIнихтунура тIутIисса барчаллагъ вин хъамаллурал хIурмат бан ччишиврий, – Юсуплул пиш увкуна. – Къаччангу мабикIара, жун бюхъайссаксса анаварну жяматиртгашал хьунабакъин ччива. Цуксса ци тIийнугу жу бувкIсса мийннащал хьунабакъин-нухха. Агана бюхълай бухъурча, жуцIун шанма гъантлийсса ца машина цIакъ барча ччива. Ва бур жул тавакъюв.

– Му ци махъри, Юсуп Рамазанович, тавакъювгу циванни, на зуцIун ттула къуллугърал машина цIакъ баннахха. Зу кунмасса, бусравсса инсантурал мурад щаллу бан къахъанай ухъурча, ттула къуллугърай на шанма гъантта къабантIиссия. Буси, цумур шярава байбишинну?

Юсуп Рамазанович лап тяхъа увккуна.

– Ттун ччива хъхъичIа-хъхъичI ккуллал агъалинащал хьунабакъин кIа клубраву. Яла гъанну, Бартнеххавсса оьллал фермалия тIайла хьуну, цаймигу фермардайсса ризкъичитуращалгу хьунабакъаву данну. Жун гъари кIайннал тарт-

накІлихун бувсса инигу, дирщу накІлил нахІалагу, ккуллал дукърахІанттил ккулгу.

Миннал ихтилатравух хІала увххуна райкомрал пропагандалул ва агитаци-ялул отделдануй каялувшиву дуллалисса кьюллул ЦІувкІратусса, цувагу гьунар бусса шаэр Жамалуттин Дагьирманов.

– Юсуп Рамазанович, ккуллачІатунияр жул жяматрая байбивхьуну къахьинив? – Жамалуттиннул хьярч бувна: – Жул колхозралгу дуссар оьллал фермардугу, яттикьушругу. Жул кьюллул ЦІувкІуллалгу дайссар хьиннура ххаллисса дукърахІангу, буссар нахІува нахІусса ини-кІутту. Жул кьюллул ЦІувкІулла вил шеърирду хьинну ххирассар. Вил шеърирдал лу бакъасса цавагу къатта шяраву лякьин къахьунтІиссар. Вин кІуллил жул хьхьуттай гьунарду бувулт вихва цуксса мякьну буссарив?

– Ина, Жамалуттин, щинаву качар куна, на ассан унна, барчаллагь, хьинсса буттал арс. Ттун ттула лакрал миллат циняв цакуцну ххирассар, шяраваллурдугу личІий къадайссар. Яраппий, зул пагьламантурал ша хьхьуттая жергь къаучиннав. Зул Ярагьихьал гьаваллаву хьхьуттай буллалисса гьунардал бакъарив щалва Аьрасатнавухгу, чил билаятирттайгу лакралгу, Дагьусттанналгу цІа дуккан дурсса. Так ина жу хІакьину багьишла бити, – Юсуп тяхьа увккуна, симанналийх чаннасса щатІи экьи лавгуна. Яла куна:

– Вин кІулссархха хьамаличунал чу муданма цара ца хІаятраву бахІайшиву. КІа Ккулув нава жагьилсса чІумал муаьллимну зий ивкІссара. КІа жямат, ттула жямат кунма, ттун ххира хьуссар. КІикку буссар ттул кІилчинмур буттал къаттагу. КІа къатлувугу ттух ялугьлай дуссар ттул Багун бава. Гьунттий тІурча жу зул хьамаллу...

Я Жамалуттиннул, я Абдулжалаллул бацІи-ша тІий, ххишала бахчу къабувна. Жугу цала кьуллугьрал машиналий шябивтун, Абдулжалал цувагу увкІуна Ккулув.

КІа кьини Ккуллал хьуни чиваркІуннал на махІаттал увнав. Жул машина шяраваллил дянивсса хьун ккурчІав бацІайхту, гиккусса циняв арамтал жул лагма лавгуна. Гива Юсуп Рамазанович уккайхту, «Вагь вания жула Хаппалаевур» тІий, циняв ганайн хьямала багьлан бивкІуна. Яла цала вив лавсун колхозрал правлениялул къатравун бувххуна. Гикку байбивхьуна дакІнихтунусса ихтилатру, дакІнин бичавуртту.

– Ттул Багун бава цукун дур? – цІувххуна Юсуплул, ихтилатругу бяличІан бувну. – Ттула нину, ссу ккаккануксса гьира буну ура кІа ккаккан. Миннал кІану ттун кІанилгур бувгьусса.

– ЦІана шиккун оьвчин гьан баннухха, – куна цуманалгьав.

– Магьан бари, нара кІаничІан гьан аьркинма, – куну, Юсуплул му ихтилат кьукьин бувна. Миккува бувсуна колхозрал председателнахь МахІаммад-ХІажи ХІажиевлухь районналийн шаэртурал группа бучІаврил савав. Бувсуна бачІи лавгшиву Лакрал районналул шархьавунгу. Нагу ккаккан увну, – нагу ва жагьилнашчал увкІра зучІан. Бюхьарча хІакьинува жамятрацал хьунабавкьуну чай буссия, – куну, цала ихтилат кутІа бувна...

Та кьини лап тяхьану ларгуна. ХьхьичІра-хьхьичІсса хьунабакъаву хьуна Бартнеххавсса лухІи ризкьилул фермалий. Гьанттайнмай тІурча, шяраваллил

дянивсса клуб халкъуннал бувцІуна. Циняв ссавур дакъа ялугълай бия Юсуп Рамазанович клубрал сахІналин укканнин. Уккайтугу, варх куну, циняв лавай бивзун, хъунмасса хІаллай хъатру ришлан бивкІуна. Та къининин ттун къакІулессия Юсуп Рамазанович буккултрал дакІурдиву гукун бусравну усса, ганал шеърирдахгу гакссава мякъну бивкІсса. Мунан Дагъусттаннал Халкъуннал шаэр» тІисса бусравсса цагу, мунин лайкъ хъуну тІий дуллушиву. ХІакъину кунма вичІахун чІюхлайнма бур та хъунабакъаврийсса Юсуплул чІугу, ганал бюххансса лугъатгу, хъхъичІра-хъхъичІ дурккусса назмурдугу:

\* \* \*

*Ухъурча на зунттал чув,  
ДикІан аьркинни ттуву  
Зунттал кІанттул тІабиаьт,  
Зунттал кІанттул хасият.*

*Чюхлил – диришив кунна,  
Къунттан – къянкъашив кунна,  
Зунттан – бюхттулишив кунна,  
Ардан – гьарташив кунна.*

*Ухъурча на зунттал чув,  
ДикІан аьркинни ттуву  
Зунттал кІанттух зувугу,  
Зунттал улклух ччавугу:*

*Бургъин – гъилишив кунна,  
Урттун – цюллишив кунна,*

*ДакІнин – жагъилишив кунна,  
Яруннив – жавгъар кунна.*

*Юх, на зунтту акъара!  
Зунттуясса ца ххулла,  
Халкъ хъхъичІунмай нанисса  
Бюхттулишивринсса ххуллий,*

*Халкъуннал ша ярг къачин,  
Ххуллу къабан къувтІусса,  
Аьтарагу акъара,  
Аьтарттува ца кІунтІра.*

*Халкъ хъхъичІунмай нанисса  
Бюхттулишивринсса ххуллий,  
Мякъ хъунал мякълин хІачІан  
Щаращува итххявхсса.*

### **НАЖАГЪ ХИЛИП ХЪУРЧА**

*Нажагъ хилип хъурча,  
Ватан, ттул дакІ вийн,  
НякІ ссав буркІна хъувча  
Ттун, сагъну уна.*

*Нажагъ, аьзиз дустал,  
Зу къабитарча,*

*Сиччин сукку хъувча  
Ттул оь дардирдал!*

*Нажагъ миллат ва халкъ  
Хъамабитарча,  
Халкъуннал нааьна  
Ттун сурув хъувча...*

Га къинисса хъунабакъаву ляличІинура чІярусса шиннардий дакІний личІансса хъуна.

– Уттигу букки!

– Уттигу букки, – тІий ссят ва дачІи ххишала хъуна Юсуп Рамазанович шеърирду ккалакки уллай.

ДакІний бур, ца жагъилнал цІувххуна:

– Юсуп Рамазанович, ина эшкъи-ччаврил назмурдугу чичарав? – куну.

Паракъатсса пишгу куну, шаэрнал укунсса жаваб дуллуна:

– Нагу, жагьил, ина куна жагьилну ивкIссара. Ттунма ччан хьусса душнихсса ччаврил асардал гьалакгу уллай ивкIссара, цагу, кIивагу шеърив на ганиха чивчусса. Ва дуняллий ттун ганияр ххуйсса, чIюлусса, ссурухIссa цичIардагу чIалай дакъая, цIанакулгу дакъари. ЦIана га душ ттул ххюва оьрчIал нинури. Ганил цIагу Шамсиятри. Тара ччаврил асарду ттул дакIниву, оьттуттурчIаву, аькьлуду, яруннал жавгьардаву ранг кьалиххайсса ттеркьукьивну чанна лавхьун буссар муданма. Ттун куннасса ччаву вингу хьуну лякьиннав. КIулну икIу ва дунял хIакьсса ччаврийри дарцIуну дусса...

Цахьи хIаллай авцIунугу ивкIун, бувккуна хьун бакъасса кIива шеъри:

*Пури бивчусса ужагьрай  
ЦIарал кьувтIи лагь кьашай,  
Ччаву хьусса дакIниву  
Эшкьилул цIу кьалецай.*

*Пури бивчусса ужагьрай  
ЦIаран лавхь кIичIу кунма,*

*Ттунивгу дур вай лухчай  
ЦIаран лахьлай, кьанкь дуллай.*

*Ттул дакIниву лама бур,  
Виннив цIу ххал кьахьунссар,  
ЦIарал ттул чурх ччучлай бур,  
ПуркIугу ххал кьахьунссар.*

\* \* \*

*Бухьхьу, бухьхьу, бухьхьу,  
Лажинни бухьхьу,  
Ттун личIий дакъари  
Я кьини, я хьхьу.*

*Так ина бучIарча,  
Ина бучIарча,  
Хьама ританссар ларг*

*Шиннардил дардгу,  
Аьнтсса кьювугу...  
Так ина бучIарча,  
Ина бучIарча,  
ЦIуницIа ттул оьрму,  
Инт вия хьунссар,  
Чарийн дурксса дакIний  
Ттунив ххяхханссар.*

Та хьунабакъаву ккалли дан бучIия Ккуллал жамятрал ца хьуннасса байранну. Ттуннив га кьининин кьакIулессия хьун Ккуллал биргьаравсса жамятран Юсуп Рамазановичлул шеърирду гакссава ххира хьуну бивкIсса.

МаркIачIан бизаннин гукун тяхьашиву дурну махь, халкь ппив хьанан бивкIуна. ТтучIан, ттучIан тIий, цаннина хьамалу уцин хьуни кьуллугьчитал Юсуп Рамазановичлул лагма лавгуна. Юсуплул тIурчан пиш-пишгу тIий, гайннахь куна:

– Дустал, зун хьунмасса барчаллагь, ттун хьинну кIулссар Аьштти-Ккуллал жяматрал хьамаллурал хIурмат ляличIинува байшиву. Так нания зул хьамаличув акъара. На ва шяраву ттула оьрмулул яла язимий шиннардий зий ивкIссара муаьллимну. Ттул буттал шяравалу дур ХьурукIул. Аьштти-Ккуллал шяравалугу ттун та куннассар. Шикку ттул буттал кьаттану хьуссар Мударисхьал кьатта. КIай кьатраву ялапар хьанай дуссар, ттуха цила уссу-арснаха кунмасса хIурмат бувсса Багун бава. КIанин чара бакъа бавссар на шиккун увкIшиву. ХьхьичIа-хьхьичI цичIана кьаувкIун, цайминнаннин гьарча, кIанил на багьишла кьаантIиссара...

Архал наниминнал ганахун ххишала бахчу къабувна. Жугу дянив лавсун ккурчИнил ялттумур кИчИриравух бавчуна, Мударисхьал къатрачИан букканнин. Гикку жу личИи хьуру...

Мударисхьал дарваза тИвтИунма бия. Юсуп Рамазанович увххуна хИаятра-вун. Ялуvmур зивулийн бивхьусса чурттурдайх лавхьру. КИий дия лагмара тИртГусса ларзу. Ларзулу пиш-пишгу тИий дарцИуну дия дянивсса, ливцИусса чурххал къалип бусса, ялун уруган мадара оърму лавгсса сахИбулхайр дусса шарсса. ЧЯрусса шинну ларгнугу та хьунабакъаву ттул хьхьичИа хИакьинусса къинигу дукълай дакъар.

– УвкIрав, Ххашпалаюп (Ккуллал лугъатрай), – куну, Юсуп РамазановичлучИан дарчуна.

– УвкIра, Багун ссувай, ттуща вичИан къаучИан шайссияв, – куну, ганийн хьямала агьуна.

– Нагу буссияв клубраву, амма вин ххалхьун къабавцИура. Инава вила шавин учИайрив, къаучИайрив ккаккан. – Багуннул тавханттувунсса нуз тИртГуна:

– Буххияра, ина увкIсса баяйхту вин ххирасса дунутИий ккуллал къячИив-гу дав, хьамаран дирзун нанисса дукъра хИанттил гъарацИигу хИадурссар. Вила къаттагу, тава тахгу, инава зун икИайсса усттулгу тиккува, инава къабивтсса куццуйвар бусса. Ва жагьилгу ттула арснаха лавхьхьусса ур, – Багуннул ттул хьачИунттайх ка дуртуна.

– Багун ссувай, ттун нава сагьну уссаксса хьама къабитантИиссар, тай маэшатрал чулуха къянатшиву дусса шиннардий инагу, вил ласнал Ризваннулгу ттухава бувсса хИурмат. Чил инсан унугу, зу на ссалчИав зятува личИи къайвав. Альпа баннав цал, Ризвангу ина кунма дакI-аьмал ххуйсса адамина ия. Къанясив хьуна танан аьрая заняхьун...

Бувхру тавханттувун, къатлул дянив бивхьусса ккурккисса столданий дакъ-асса дакъая. Дукъра хИанттил нахИалагу бувну, Юсуплул Багуннул жиг-жиг дартИсса канийн ппай куна. Яла ххибувна:

– Багун, ссувай, вил барачатсса каруннили ттун чИавану уна зула ккуллал жьмат ххира бувсса. Цана на муксса рахIат увккуннахха, ттула бутгал къатлуву щяивкIсса куна ура...

Хьиривмур къини хьун бакъасса чИавахьулттивух бурувгсса ххяхха бургь-ил тИинттал на чантI учин увнав. Циняннаяр хьхьичИ нава чантI увкусса ххай, анаварну къатIув увкра. Ттун начгума хьуна, ттуяла хьхьичИ игу ивзун, ларзулу лахь бакъасса кИанттуйгу щяивкIун, ххуллийх чичру дай блокнотгу никирай бивхьуну, цирив чичлачисса Юсуп Рамазанович ххалхьукун.

Ганахь «Ивзрав!» куну, ганал пикри бяличИан къабаншиврул, ссихI дуккан сикъаслай уний авцИура. Цукун щуркIал хьуссияв къакIула, чичрулия явагу гъаз къабунма, ганал:

– Жагьил, ивзрав? Шанулагу увччурав? – кувкун, ттун начгума хьуна, хьхьичИ нара ссихI къадурккунтИий.

– Ивзрав инагу, Юсуп Рамазанович, багьишла ува ина вила чичрулия уцан къаанна тИисса пикри хьуну, къаагьну уссияв. Яр, ина шананагу къаивкIрав, цукссава ччяни ивзра? – куссия на.

– Гьаксса нахІусса шанугу бивунни, – га, цанницІун цагу лавчІун, шяраваллил тийх ва ших лахьи дурксса зунттал сиртрах эшкылийну урувгуна.

– Ххуйшиву, ххаллилшиву ва жула Лакку кІанттул тІабиаьтрал. Ва бур учинну увкусса Швейцария. На жагьилсса чІумал ва шяраваллий ляличІиссара аргъ дикІайссия. Цала-цала давурттая зана хьуну махъ жагьилтурал тяхьасса чІурдал шала шяравалу гъав-гъавтІи дурну дикІайссия. ЦІанарив паракъатшиву дагьну дур, му паракъатшиврул нагу паракъатну итлай акъара. Цурда шяравалу хьунна хьуну дунугу, халкъ, хаснува жагьи-жугьулт чан хьуну бур. Ахир, ва неьматсса ппухъруннал минагу къадиртун, вай жула лакрал жагьи-жугьулт циванни шагьрурдайх бишлашисса? Гаксса неьматсса кІанай дирхьусса жул ХьурукІуннал шяравалу хьурукІуннацІа шавай дур...

Мадара хІаллай къаагьнугу ивкІун, хьярчирай кунма:

– Инарив шану ххирасса жагьил ивкІун ура. Жула лакрал буссар хьинну куртІсса мяьна дусса: «Чяни дурцусса шарссаничІангу, кІюрххила дуркусса дукралучІангу цичІар къадияйссар» тІисса. На аьдат хьуну ура кІюрххила излай. Чясса кІюрххилсса тІабиаьтрал чІюлушиннагу, дакІниву чантІ кусса гъавас ва шавкъгу ляличІисса дикІай. ЧІявуми шеърирду на кІюрххила ивзунни чичайсса. Муний ттул пикрилухун цучІав къаахчай. Шарссагу на чяни дурцуссар. Чяни кулпат баврия пашманнугу акъара. Ттул Шамсиятлул ттул ичІува ххюва чирахъ лахъан бунни – мукъа арс, ца душ. Винния ххуйну кІулссар ттул арсеру: Рамазан, Сулайман, Аьзиз, Аслан, мурадиран бувсса душ Аьжа. Чяни кулпат бувну тІий, ттула жанналий хІал буна циняв хьунугу бувну, дуккингу бав. ТІайлассар, яламур хІарачат гайннал цалар бувсса...

Циван кІулу къабикІанссия ттун ненттабакІ тІивтІуну цаннина увкІма хІурматрай къамул айсса Юсуп Рамазановичлул кулпат Шамсият, ттула дус Дагъусттаннал хІукуматрал тарихрал ва краеведтурал музейрал директор Рамазан, цала ппу куна чІяву махъру бакъасса, къурчІисса бунугу тІайламур иттав урувгун учайсса Сулайман, мукунасса Аьзиз ва пиш къаувкуну акъа инсаннал иттав къаургайсса Аслан, нитти-бутталгу, мукъагу уссурвавралгу дакІру чанна лахъан дан ляхъусса Аьжа. Цумая ва нахІушиву ва тирхханну дусса кулпат къакІулсса: чичу, аьлимчув, архсса унугу, гъансса унугу, Юсуп Рамазановичлул цІа дургьуну бувкІми, цала мурад шаллу къабувну лавгма? Мукунсса инсан уттинин ттун хьунакъаавкъунни.

– Ургу, инава шанай уна, кІюрххила ивзун на цукунсса назму чирчуну дурив, – Юсуплул чІунил ттувун аьжаивсса гъавас бувтуна.

– Мьяйжаннугу, ва лакку кІанттул хІикматсса тІабиаьтра вирттаврал ва эшкьи-ччаврил шеърирдал шаращи бур. Укунсса тІабиаьтрал шаэр акъаманаягу шаэр анссар, – куну, Юсуп шеъри буклан ивкІуна:

### **КЪАХЪУНССАР**

*Къахъунссар ттуца яхъун  
Зунтту бакъа, ар дакъа,  
Зунттайх ва ардайх занан  
ХъхьичІ дакъин ттурзан дакъа!*

*Къахъунссар ттуца яхъун  
БарцІ бугъай ккаччив бакъа,  
Ччаннай бурчул ус дакъа,  
КІунттихъ хІухчил ттархъ дакъа.*

*Къахъунссар ттуща яхъун  
Ххяллу, муруллив бакъа,  
Барзул къортти куннасса  
Зунттал мюри шархъув дакъа!*

*Къахъунссар ттуща яхъун  
Дара дакъа, ратI дакъа,  
Дарардай багъру бакъа,  
РатIавух нехру дакъа!*

*Къахъунссар ттуща яхъун  
Иман даКIниву дакъа,  
Хъул бакъа, мурад бакъа,  
Ччавугу, зидгу бакъа.*

*Агъ, хъувагу къахъунссар  
Миннул ссалчIав пикри бан.  
Аъзизсса Ватан дакъа,  
Ххирасса миллат бакъа.*

\* \* \*

Жула лакрал миллатрал поэзиялул тачIав лекъакъайсса, мюхчансса къалану хъусса, ттунагу тачIав даКIния къауккайсса, хъурукIуннал шяраватусса Хаппалахъал Юсуп Рамазаннул арснаясса циняр даКIнин бичавуртту цаКIун дарчан, хъинну ганзсса лу хъунссия. Мукусса лу халкъунначIа, хаснува ялун нанисса никурачIа бикIангу лайкъссия. Нагу ттущава бюхъаймур бав ттула даКIний ливчIминнуя чичин. Ванину жула Юсуплуясса ихтилатрал хъирив махъра-махъмур точка дирхъуссар тIийгу акъара.

Юсуплул духIиннарал ва тунтсса асардал гъузузисса шеърирдал дур цала цанналусса дуниял. Му дунияллул узгу диялну уттигу тIитIин дурар. Жул миллатрал пахру бан лайкъсса, мунил ттизаманнул литературалийн ляличIисса асар биян буллалисса пасихIшиврул ва пикри-зикрилул ххазинану хIисав хъанахъисса ва шаэрнал шеърирдал дуниял уттинин цила дагъайкун литературалул хъирив багъминнал ахтгар дурну, аьч дурну дакъар. Умуд бур мунил пикри банссар тIий, вания тихунмай жула миллатрал гъунар бусса аьлимтурал – литература ахтгар дуллалиминнал. Нагу ва ттула Хаппалахъал Юсуплуясса ихтилат кутIа банна, на цаятува учинтIимур шаэрнал цала хъхъичIва сагъминахъ увкусса ва шеърилийну:

*Ялун дучIантIисса  
Чанна къинирдал,  
ТалихIзаманалул  
Къатрал гъанулу  
Ттул даКIгу дишара,  
Ххирасса дустал,  
Му чIумул цIанийри  
На бувтсса оьрму.*

*Бявкъусса бураннал  
Гъалакшивруву,  
Гъалаксса вулканнал  
КIиришивруву,*

*КIирисса дяъвирдал  
Оьттул хъхъириву,  
Ччай-къаччай лавгунни  
Ттул цала оьрму.*

*Жу тархъанмиру тIий  
Аьдилтал бия,  
Аьдилмур пуч бувсса  
Муртарт лявкъунни.  
Жу тIайламиру тIий  
ПаччахIтал бия,  
Тархъаншив аьс дурсса  
Жаллад лявкъунни.*

**Июль, 2011 ш. МахIачкъала**

# Поэзия

110 ШИН

**Юсуп ХАППАЛАЕВ,**  
Дагъусттаннал халкъуннал шаэр



## ВА ТТУЛ БУТТАЛ КІАНТТАЙ

*Ва ттул буттал кІанттай  
Зунттурду бакъа,  
БакІурдугу буссар,  
Чил зунттурдуксса.*

*Вай зунттайх дирхъусса  
Мјорици щархъавгу  
Ца-цассагу дуссар  
Чил шагърурдуксса.*

*Ухъурча на зунттал чув,  
ДикІан аьркинни ттуву  
Зунттал кІанттул тІабиаьт,  
Зунттал кІанттул хасият:*

*Чюхлин – диришиив кунна,  
Къунттан – къянкъашиив кунна,  
Зунттан – бюхттулишиив кунна,  
Ардан – гъарташиив кунна.*

*Бухъурчангу чансса  
Халкъ жул зунттаву,  
ЧийІанияр ххисса  
Буссар виртталгу.*

*Бунугу чІявусса  
Миллатру шикку,  
Дусшивумур дуссар  
Чувнияр цІакъсса!*

\* \* \*

*Ухъурчан на зунттал чув,  
ДикІан аьркинни ттуву  
Зунттал кІанттух зувугу,  
Зунттал улклух ччавугу:*

*Бургъив – гъилишиив кунна,  
Урттув – щюллишиив кунна,  
ДакІнив – жагъилишиив кунна,  
Яруннав – жавгъар кунна.*

## КЪАБИТАВ НА ВАЦИЛУ

Къабитав на ВацИлу,  
ВацИллул лув ХьурукIул,  
ХьурукIуннал эяллу,  
Эяллал хьхьичI царнил кьур...

Шиккуя ттучIан дуркIсса  
Ттул дард дакъа оьрчIшиву,  
Шиккуя дайдирихьусса  
Дардирал жагьилишиву...

Оьгьув сумуллив буллан,  
Оьгьанав къакру дихлан,  
Къашай къюнукъив канан  
Тти ттун нясив та банссар?

Ай бикIайссия шикку  
Ца дурксса жагьи-жугьулт,  
Пахру бикIайва Лаккуй,  
Маишгьурди тIий ХьурукIул.

Къужрал бусайсса мукъуй  
БикIайва цIу ва цIанпир,  
Хьаннил аслий, духIинрай  
ХIайран шайва мусапир.

Оьсса чIун ялун дирну  
Циняв дардагьит хьунни,  
Оьрмулув цанма ххуллу  
Гьарнал шайкун лавсунни.

Тти чув бур гай ттул дустан?  
Гайнная – гьарцанная –  
Бусавияв на хавар  
Ччима хьунсса махIаттал...

Заннал къаивтсса куна,  
ЛивчIун ура навалу,  
Изрияилнан хьама  
Бивтхьунссар ттучIан ххуллу.

ДакIнин аьзиз зунттурду  
Къабивтун зунттавува,  
Ура – къужа – ялгьузну  
Щюлли хьхьирил зуманив.

Эшкьи-ччаву диркIун дур  
Оьрмулул неъмат ва хIаз,  
Неъмат хIазирал ахир –  
Аид – абад цIан хьхьирир!

## НИТТИХА

**Хас буллай ура ттула ниттин  
Аьжан, ХIажинал душнин.**

Къия ялун дирний –  
«Дадай!» – леххаву.  
Къюву ялун дирний –  
«Дадай!» – леххаву.  
ХIасрат ялун дирний –  
«Дадай!» – леххаву.  
Дада сагьну дуний  
Гьарнан – тирхханну!  
Бусаксса луртаннал  
БувцIу амбарду,  
Ччинан хьама битай  
Ккашил баларду.

Бусаксса щарацал  
Щинал аьтартту,  
Хьис дакIнин къадагьай  
Мякьлил къиярду...  
Хьама битай жунма  
Рангу, оьрмугу,  
Бусаксса цIакь чурххай,  
Гуж – каруннаву,  
Хьама бивтун лякъай  
ХIакь учалагу:  
«Хьхьирийгу кIичIала  
Бишара!» – тIисса.

Амма, абзиз нину,  
Вил кьадру-къимат  
Буван хъама битай  
Лякълул оьрчлангу,  
Я дурчлин кьабюхъай  
Вил каши, къудрат  
Ва жула ялату  
Ларгун махъ бакъа.  
Вил ттюнгъа каруннан,  
Лакхлакху бурчлан  
Ссал булурвав чара –  
Цакъ гьарзад бухлан?  
Ина дурхлу гьиву  
Сизифлуцагу  
Къахъунссия чара  
Гьич духлай духлан!  
Оьрчру бур вил ялув  
Къатта-къушлищал,  
Ризкъи бур вил ялув  
Пнал ва чаркнищал,

Къургу бур вил ялув  
Ххалал лухччащал...  
Щил буллуркъай, нину,  
Мув яхI ми бухлан?!  
Ина яла гьайхту –  
Къатлуд ттарцI гьагъай;  
Ина яла гьайхту –  
Магъи вив дагъай;  
Ина яла гьайхту –  
Чарттугу лекъай;  
Ина яла гьайхту –  
Къаттагу ппив шай.  
Агъ, жул, абзиз нину!  
Вил кьадру-къимат  
Щищар бан бювхъусса?  
Щилли бантисса?  
Дулунна учара  
Вил каши, къудрат  
Гьарца вил оьрчлахъхун –  
Ина бувмур бан!

### МИКЕЛАНДЖЕЛО

Лякъа бурчлацун ларчун,  
Яру магъуцун лавчун,  
Къуппалул вив рангирдай  
Пилчрах ур дунъял дуллай.  
Алжанну диркI дунял  
Инсантурал ччюрклицIа  
МарицI дан, тIюпанхъу щинал  
Дюкъан дуллай дур, шюшлай.  
Чуврив бур Нухлуд жами,  
Бюкълай бур бала ливкми,

Баргъгу, барзгу ссавруннай  
Я аьтлий бур, ягу хъай.  
Гьарца зад ляхъан дурма,  
Гьарзадрав рухI дирхъума,  
РахIму, цимилул Заллу  
Тажну ур дяссерулу.  
Язугъ Микеланджелдуй,  
Пагъму-гьунардал заллу,  
Залуннащал бястирай  
Зардагърайн ур уккавай...

### ХАН МУРТАЗАБЛИ

#### Пролог

Дувсидул маз бусса  
Гюнгутул балай  
Лехлай бур, бюхттулсса  
Ссавруннайн щилай.  
Занагу биклай бур  
Балай махъунмай,  
Гьарца дакIурдивун  
Асарду бичлай.

Асар гьалакшиврул –  
Хьхъирий биклайсса,  
Асар ттюнгъашиврул –  
Оьрчлав биклайсса,  
Асар жагъилишиврул –  
Инттул кунмасса,  
Асар – гужесса ччаврил  
Ватанналухсса!



Къанкъаз танал иттав  
Къалану хъуна.  
Сукку хъуна та  
Зунттал чулинай,  
Зунххимур къа дуллай,  
Къамур щях дакълай.  
Аъраз, Кура, Агъ-су  
Оъттул дарчуна,  
Зунттаву рахI-мачIру  
НурчIал дуричуна.  
Бюхттулмий шагърурду  
Харап хъун бувна,  
Щархъал къатрай  
хъатIрахъ  
Мина дан дурна.

Хан Туплислив душман  
Ивунни кукун,  
Хан Туплислияту  
Тупру бивтукун,  
Къанурду аънт бувна  
Щайхаъли ханнал,  
Леххаверий бувккуна  
Дагъусттан вирттал.  
Дяъвилул къув куна  
Ираванная,  
Аърицарал барзунтту  
Зурзу тIий бувну,  
Паранну пар куна  
Хан Туплислия,  
ЧутIул чявхъа бутIлай  
Шаки-Ширваннайн.

Талатаву дурна  
КIани-кIанттурдай,  
КIама мусил турду  
Душманнайх ришлай.  
Даслайгу дарчуна  
Дастта-дасттарду,  
Душманнал гъужумрал  
ЛахIлахIи дуллай.  
Агъ, чурххал базурду  
КъатIа тIий бия,  
Инсап дакъа душман

Ялун най ия:  
Къувал, Нухул, Чурул  
Шагънал бувгъуна,  
Ссава аътIунсса дяъви  
Самурдай бувна.

Цаппара хIал хъуну  
Манзил лавзукун,  
Барзунттал мицI-бакIайх  
Турлу дирхъуна.  
Ттуруллава къув-аъс  
Гъалакса бия,  
Ттуруллал хъхъичI дяркъу  
Замгъарсса дия.  
Циняр уртту-тIутIув  
Силул ччурччуна.  
ТутIайхсса ттурзанну  
Лигъулул хъуна.  
ТтурзанначIа хIухчалт  
Щархъайн левчуна,  
Леххаву дуртуна:  
«Къажар най бур!» – тIий.

«Даралул вярттуву  
Хъун чарван-сарай  
Лекълай бур цIараву,  
Ччучлай бур, гъай, халкъ!  
Ккаччал яруннацал  
ЖучIана гавур  
Жиндрал хъуну най ур  
Та Иранная!  
Леххаву, уссурвал,  
Мюрици-хъунимий!  
Аман, кумаг бара  
Душман ацIан ан.  
ЛухIи такъияртту  
БакIрайхгу ларххун,  
БуркIру кунма най бур  
Тай къизил баиштал!»

Къукъмайннал барзунттайх  
Шагънал чатирду,  
Къункъбиял дарардайх  
Шагънал бидаврдү,

Хат-хисав дакъасса  
Къачагъ аьраллу  
Най бур тIар, най бур тIар,  
Лаккуйн най бур тIар!  
Лакрал халкъ, хIадур хьи,  
Душман ххит уван!  
Циняв. Циняв гъаз хьи,  
Гъазават буллан!

Шагънал аьралуннал  
Ша бивз аьрицарай –  
Харап хьу шагьрурду,  
Ччувччусса багъру.  
Шагънал аьралуннал  
Ша лавг дарардай –  
Ччурччусса цархъурду,  
Къурчи маоьрду.  
Ци къаза ликкайвав  
Лакрал мюри цархъайн?  
Ци панашин шайвав  
Лакрал улчалий?

Къукъмайннал барзунттайн  
Душман ияйхту,  
Пут лахIай къувацал  
Къурбан увккуна.  
Хъусрахъхъун Авгъаннал  
Аьрал буххайхту,  
МицI лахъи ччаллуцал  
Чупан увккуна.  
Ккуллал вичIилухун  
Шагъ ивсса чIумал,  
Хъярвацан бувгъуну,  
Аллан увккуна.  
Ваччи-ЧIайннал къурув  
Сангар дурххукун,  
Ссав къачIа чухълуву  
Къяча увккуна.

Аьралуннал бакIтал  
БатIлан бивкIуна.  
БакIчийтуврал хъирич  
Вирттал бавчуна.  
Гъумук Сурхай-ханнал

ЧIалагъ къатраву  
Машиварартту цацан  
Мажлис тIивтIуна.  
Хан-Муртазаъли,  
Бурттигъалтрал бакI,  
Ссугърахъхъун гъан увна  
Аьралуннацал.  
Хъунзахъ Нуцал- ханнайн  
Хавар банишиврул,  
МахIаммад-хан Сурхайл  
ТIайла увккуна.

Чагъарду бувкIуна  
Мюрици цархъавун,  
Ххаллилсса вирттаврахъ  
Аьрайн букки тIий,  
Буттал улклул душман  
Ххит уван ччимий,  
Ссугърациял чулий  
Сакин хъира тIий.  
Даккавуртту дурну  
Мюрици цархъаву,  
Машивара шавицуна  
Мий ккураннаву.  
Миккун бавтIцириннал  
Хъардугу бувна,  
Зунттурду, лухччи, ссав  
Бара хъун дурну:

«ОьрчIах хъами литIайссар,  
Дяъвилиий чув ивчIайссар,  
Ччисса буттал кIанттухлу  
Жан дулун хIайп качинну.  
Ялун нани душманнал  
Лажиннарайн бацIанну,  
РахIму бакъа рищаву  
Душман ххит анну данну!  
Агар жу хаин хъурчан,  
Агар жу хIучI учирчан,  
Агар душманнал канин,  
Сагъну буна, жу гъарчан,  
Нясив даннав жуна яллагъ,

Сагъну буна, лухИ гъав!  
Жул ялату къагъаннав,  
Нааъна – ттангъа тачIав!»

Ххаллилсса вирттаврал  
Ярагъ бавхIуна,  
БурхIулттайх  
Мах царшисса  
ХIурнив ларххуна,  
Такъирду мюрттая  
БакIрай бивхъуна.  
ЛухИ муххал гузри  
КIунттил бувгъуна,  
МицI лахъисса ччаллу  
АрхIал лавсуна,  
Ккуртта-чIатараКру  
Хъарайх дирчуна,  
Буманал бакъанан  
Ярагъ буллуна,  
ТачIав къаивмагу,  
Талан авчуна.

БакIялавай битай  
Жазаиллацал,  
БакIлавай битайсса  
Гумпарардацал,  
КIирагу чул дайлсса  
Ххаржантирдацал,  
Барз кунна, ккуртта диркI  
Чаннан турдацал,  
Зумур ккухIлахIисса  
Бидаврдай бурттий,  
Бувккуна бурттигъалт  
Аьнди варсацал.  
Ссукугу хъуна гай  
Мюрици цархъава  
Ссугърациял чулин  
МуртазаличIан.

Миккун батIлай бия  
Лакрал оьрчI вирттал,  
Миккун батIлай бия  
Ахъуши, даргал,  
Миккун батIлай бия  
Арияхъ, хайдакъ,

ЦачIун хъанай бия  
Ахтти ва курал.  
Мюрици царацив ратIай,  
Нех шайсса кунма,  
Чъавхъалул мугъалтту  
Хъун байсса кунма,  
Душманнайнсса сситтул  
Гъузи лавхъуна  
Дагъусттаннал вирттал  
Ссугърахъ ва Хунзахъ.  
КIюрххия ахттайнин  
Тай къизилбаитал  
Къукъмайнна- зунттуй  
Къукнив бивуна.  
КIюрххия ахттайнин  
Тай къизилбаитал  
Къукъмайнна -зунттуй  
Хъурхъив бивуна.

Улчарду хъунисса  
Гъумук Сурхай-хан  
Ххяппузу ливчIуна  
Надир-шагънал хъхъичI.  
Балайлул чIу бакъа  
Къабаяй цархъава  
Маоьрдал ва ясрал  
Макъанну дия.

Хъин-хъинмий  
ОьрчIвирттал,  
Ссапар бавхIуна,  
Хан-МуртазаъличIан  
Къюкърай най буна,  
Къизилбаитуврацал  
Дяъвиллий бия.  
Къужри ва къарихъул,  
Мюрици жагъилтал.  
Гарца рахIних, хъачIрах,  
Зунттал бакIурдах  
Душманнан бивкIулл  
КъатIри бивзуна:  
Гъаннавух ва суннайх  
Къунттуй най бия,  
Душманнал дасттардан  
БивкIурду буллай.

Зунттал хъачІайх хъаннил  
Сангарду дурна,  
ЧЮйрдай бихълай чартту,  
Арантал бувна.  
Чапхунчитал хІучІ тІий  
Талан бивкІуна,  
БувиІу ттун-ттупангру  
БачІва хъуңцІакул.

Сангардах кІучІ хъусса  
Хъаннил ва оърчІал  
Къажарнал аьраллу  
Авара бувна,  
КІулхъун къабивтуна  
Къизилбаштувран  
Чан хъушиву вирттал  
Лакрал улчалий.

Иранная Лаккуйн  
Шамилчин ивсса,  
Шамилчин зунтурду  
Къа буван ччисса,  
Къажар Надир-шагънал  
Дурлама дихълай,  
Уруглан ивкІуна  
Лакрал оьнтІуллух.  
ЩатІул ялун щатІи  
Щуну нанисса,  
Хъхъирий щатІив кунма  
Зунтурду бия,  
Щамуй кюртти хъусса  
Зивурду кунма,  
Ххяллайх ва хъачІ- бакІайх  
Щархъурду дия.

Хъат-хъатуксса хъуру  
Къурдарах дия,  
Хъуруннайсса мариран  
ХІисав дакъая.  
Сумала хъуруннайх  
Бишлай казарду,  
ХхилтІу тІисса оърчІру  
Шагънан ххал хъуна:  
«Цир дуллалисса гай,

Къурдарав оърчІру?  
Ттуясса нигъаллив  
Гъав дуклакисса?  
Сагъну буна гъаттав  
КІучІ хъуннив ччисса?  
Акъану ттун ххулли  
Лакъинишверулли?»

Шагънахъгу бувсуна  
Мунал гъанмииннал:  
«Ккашин букан нувицир  
Гай бихлахисса...»  
Щара-кІара лавхъун  
Шагънал вев куна:  
«Тар багъантІисса лак  
Ттул хъхъичІ никирттайн,  
Ттухъ цІимигу чІа тІий,  
Ттул лагъарт хъуну?!  
Иранная шиккун  
На кІилла увкІра.  
КІиллагу ттул захІмат  
Щинайн бувккунни.  
Тти шамилчин на вай  
МютІий къабарчан,  
Ник ририцусса циллив  
Вай чакъалтрал хъхъичІ! –  
Амрурдугу бувна  
Гавур Надирдул,  
– Ччуччара, – увкуну:  
Щар, мащив – циняр.  
– Хъямала да, – куну:  
Хъус, улахъ – гъарзад.  
– ЛитІара, – увкуну, –  
СсихІ зумусса рухІ!»

Щу щилан бивкІуна  
Щархъаву къатрайн,  
Ссаверуннай пуркІурал  
Ттуруллив дакълай.  
Битлангу бивкІуна  
Куркки къалардайн,  
Ккуркки ккулла бишай  
Хъуни ттупава.  
КъуветІунгу диркІуна

Хяллу, ратI-ккутIру,  
Аьраттал хьун буллай  
Лагма зунттурду.  
Найнугу бивуна  
Къажарнал аьрал  
КIияхъаллил ратIув  
Дастта-дасттардай,  
Талатаву дурна  
БакI кIяла къужрал,  
Виртталну дяъвилий  
Жанну дулунцIа.  
РатI-ккутIайх бавчуна  
Оьттул мугьалтту.  
Кутакрай бувххуна  
Къажар шагьрулин.  
Ясиргу увгьуна  
Гъумук Сурхай-хан,  
ЛухIигу ларххуна  
Ханнал шагьрулул.

Шагь шагьрулин увххун,  
Ца манзил хьуннин,  
Гъумуксса бакI-бакIнал  
БакIру къуркьуна.  
Ханнал хазнардугу  
Хьямала бувна,  
Шагьрулул къатравух  
Гъара бавчуна,  
Чавахьулттайн къавицусса  
Душварал хъазант  
ЛухIи душмантуврал  
Оькки бувуна,  
Майданнийн бивчуну  
Ккуккулий оьрчIру,  
Дучри ялтту бакълай,  
Шагькъирман дурна.

Щарацив чIявусса  
Дагъусттан улклуй  
ХIачIан цин дакъая  
Къажар бувкIукун,  
ТутIал кIутIу тIисса  
ТтурчIайнна- зунттуй  
Та къажар шагьнал

Дурлама дирхьуна,  
Тамаша бувна.  
Пахрулийну танал  
Баянгу бувна:  
«ТитIав тти на ххуллу  
Ухссавнин!» – куну.

Къажар шагь пахрурдай,  
Гъалгъа тIий уна,  
Ссугърациял ратIай  
Вирттал ца хьуна,  
Бава дирчIивуй вил,  
Хан Муртазаълий,  
ЦIу личлачисса  
Ихтилат дурна.  
Ганал ихтилатрах  
ВичIи дирхьуна:  
Зунттал ва дарардал,  
Къаннал ва вацIрал...  
Ганал куна миккун  
ЦачIун бавтIмийннахь,  
МицI мусил байрахьрал  
Лувгу авцIуну:

«Вирттал, жува буру  
Талан, ца хьуну,  
Душманная къисас  
Ласун мякълилу.  
ХIакьину майданний  
Ккаккан дувара  
Буттахъал чувишеу  
Жувра душиву,  
Жулла никиравгу  
Дарс хьунишврул мув!  
ХIакьину ивкIунал  
Ца уттарассар,  
ХIакьину аьркинссар  
Душман гъагъан ан.  
Ягу жулла жанну  
Гъарнал къурбан дан!

Яларай нани цин  
Ларай нарчангу,  
Махьунмай къахьунну

ХъхъичІунмай бакъа,  
ХІатталий бувччумий  
Зана хъурчангу,  
ТтиликІ къарутанну  
Ккуллалин тачІав.  
Магъриблия бувккун,  
Баргъ бачирчангу,  
Ярагъ къабукъанну,  
Душман уссаксса.  
Оьттул душманнащал  
Був дяъвилуву  
Я литІун, я ххув хъун,  
Гъзаваат банну!»

Цаппара хІал хъуну,  
Ца манзил хъукун,  
Ххурххулул ларсуна  
Зунттал дарарду:  
Пякъа тІун бивкІуна  
Ттупал ккулларду,  
Аьраттал дурну  
НякІ ссав ва луххчи.  
Га буран бакъая  
Занчру бичайсса,  
Я га къув бакъая,  
Гъаран тІутІисса,  
Гай бия вирттаврал  
Бивтсса ккулларду,  
Душманнал дасттардайх  
Бурса бакъинну!

БакІрайсса къяпаксса  
Махъ магъи дусса,  
БувцІу цІубарз уксса  
Мугърурду бусса,  
Ккуллагу ккурккисса,  
Бартгу гъартасса,  
Цивпагу лахъисса  
Жазаилт бия.  
КІияма бувцІуну  
Янсава бичайва,  
Цахъар нунчІуллава  
Царал парх чайва,  
Душманнал дасттардайх  
Ттурлу дирхъуну,  
КІирисса някІ чІутІул  
Царал пурх чайва.

МицІ лахъисса ччаллу  
ХъхъичІун гъаз бувну,  
Аьнди варсив мурчай  
Хъару хъун бувну,  
Ав къабитай дучрай  
Никъагу щуну,  
Бивгъуну дарчуна  
Вирттаврал къюкъри.  
Пут лахІайсса гурзри  
КІунттил бувгъуну,  
БурхІулттай щарш хІурнив  
Пар-партІи дурну,  
Ша бивзний – ччан бюкълай,



Кутакну, гужну,  
Хъири вавчуну  
Тай гурза бицулт.

Лухччи-сса в хханссия  
Ттур дуллалисса:  
Ттуп-ттупанграл чИурдал  
Вичлив кьюкI дайва.  
Дужжагьрал ламарал  
Щатлив хханссия,  
Чани ласун байва  
Ламп тIисса цIарал.  
Мяъшар майдан ххива  
Аьнада майдан,  
Тай кьизилбаиштуврал  
НурчIал бувицIусса.  
Аслантал хханссия  
Зунттал оьрчI-вирттал,  
Сси бунай ссан дизлай,  
Бас буллалисса!

Цаппара хIал хьуну,  
Ттур чIуру чIумал,  
ОьвтIунгу ивкIуна  
ГьалбурицIил кару:  
«Ттул гьалбурицIил кару  
КуцIав хьунни», – тIий.  
Дайтилавл вирттавлрал  
Жаваб дуллуна:  
«Вил гьалбурицIил кару  
КуцIав хьухьурчан,  
Винна лархьхьун кьюкьа  
Махьа най дури!»  
КьувтIуну вавчуну  
Тур галай дувулт,  
ЧиникIирах уртту  
Дуцайсса кунма.

Душмантуврал дянив  
КьувтIусса чIумал,  
ОьвтIунгу ивкIуна  
Марца лагру чурх:  
«Оьттул бувицIунни, – тIий, –  
Дарайлул гьухьа!»

Жавабгу дуллуна  
Тай хунзахъиял:  
«Оьттул бувицIухьурчан  
Дарайлул гьухьа,  
ХхялтIагу дуклай дур  
Душманнал кьюкьри!»  
Бивгьуну вавчуну  
Дучрай бурттигьалт,  
Ццахханнаравн бакьлай  
Тай кьизилбаиштал.

Тай кьизилбаиштуврал  
Кьинтта дуллукун,  
ОьвтIунгу ивкIуна  
Зунттал пагьливан:  
«Ттул бидавлул ликри  
ДацIлан най дур!» – тIий.  
Жавабгу дуллуна  
Тай Аьндархъиял:  
«Вил бидавлул ликри  
ДацIлай духьурчан,  
Мурчал дучрай кьюкьри  
Хъири вавчуну най дури!»  
Ялунгу бивуна  
ЦIусса бурттигьалт,  
Лихьлангу бивкIуна  
Тай кьизилбаиштал.  
Къажар - шагьнал дакIнил  
Зурзу увкуна,  
Тай кьизилбаиштуврал  
НурчIив ххал хьукун.  
Бадалланун ялун  
ТIайла бувккуна  
ХIисав дан къашайсса  
ЦIусса аьраллу.  
Амрурдугу бувна,  
Душман ххит а тIий,  
АрхIал тIайла бувксса  
Вихшаламийннайн.  
Шайссарив зунттурду,  
Мархрацал буккан,  
Мах-чIутIул мяьданну  
Цаву бунува?

Цусса гужирдацал  
Душман гъаз хьуна.  
Гайннацалгу вирттал  
Къяца бавцлуна.  
Тур хлала даркъуну.  
Хлал хьусса члумал,  
Оьвтлунгу ивклуна  
Хан – барзул яру:  
«Зума лархлунни, – тлйй, –  
КкурттадиркI турлил!»  
Жавабгу дуллуна  
Тай ахъушиял:  
«Зума лархлухьурчан  
КкурттадиркI турлил,  
Мах къукъай ххаржантрал  
Бадал най бур вин!»

Душманнал дасттардал  
Гъужум члувуна.  
Ялунгу гъан бувна  
Шагънал аьраллу.  
Хлалагу бувххуна  
Тай гурза бицулт.  
Цаппара хлал хьуну,  
Ца манзил хьукун,  
Оьвтлунгу ивклуна<sup>SEP</sup>Та Къянкъуш Къурбан:  
«Ттул гурзлул лахъи кIюй  
Парчари хьунни!»  
Жавабгу дуллуна  
Ахтти-кураллал:  
«Вил гурзлул лахъи кIюй  
Парчари хьурчан,  
Гъагълай бур душманнал  
Ца дуркмий гужру!»

Оьттул нех дурккуна  
Оьбухъра ратлух,  
Нурчлал члутти хьуна  
Члухърал Чиитлйлийх.  
ЧатIаракIрал ттислай,  
Дайл турлих къукълай,  
Хлакь дарзий куная  
Хан-Муртазаьли.

Оьттул ттур члурена  
Члухърал къакъурув,  
Аьрал гужлан – хьуна  
Къизилбаиштуврал,  
ХхялтIа хьуна къюкьри  
Зунттал вирттаврал,  
Бадал ялун бучIан  
Гъанну бакъая...

Мув хавар бавуна  
Члухърал шяравун,  
Леххаврий бувккуна  
Хъами ва оьрчIру,  
Цаппара хлал хьуну,  
Ца манзил хьукун,  
Ххиттул ттугъ гъаз хьуна  
Члухъиял хъхъичIа.  
ЧиваркIуннал чухъри  
Чурххайнгу ларххун,  
Аьнт лахъи члурчIив бу  
Къяпри бивхьуну,  
Мах къукъай ххаржантту  
КIунттил дургьуну,  
Кумагран бувккуна  
Тай члухърал хъами.  
Цусса аьрал ялун  
БувкIсса ххал хьукун.  
ДакIру къянкъа хьуна  
Зунттал вирттаврал,  
Къизилбаиштуврайнсса  
Гъужум цIакъ хьукун.  
МаркIачIангу куня,  
ЦIангу ларкъуна.  
Мув хъхьугу ларгуна  
Янсаврал къункъахъ,  
Дяьвилий бивцунал  
ЦIунцIуллул чIурдахъ.

Дяьви байбивхьуна  
Зунзул чаннацал,  
Агъзиятрал цIарал,  
Ссирссилтту ччучлай,

Тур хАла даркбуна  
КНорхилссаннуцал,  
Оьру чал ликкурттайн  
Оь лахъан буллай.  
Бивгьуну дарчуна  
Ца чинар кьюкья,  
Ялув ссавнияту  
Паранну кунна.  
Ххурхху тАун диркАуна  
Оттухсса лухччи,  
Мий вирттаврал дучрал  
Никъя цун бувкун.

Муv кьюкълул цинявннал  
Янна ца дия,  
Муv кьюкълул цинявннал  
Ярагъ ца бия,  
Муv кьюкълул цинявннал  
Дучри ца бия,  
Кьюкълул бакАчинал чу  
Оьрусса бия.

Ца ттупанг бивтуна  
Миянна- сунув,  
Тур хАла даркбуна  
Миянна - кьурув,  
Бавагу дирчАивуй,  
Хан-Муртазалий,  
Къакъунтрал ссурулув  
Барзу куная!

Цаппара хАал хьуну,  
Ца манзил хьукун,  
Неххал чАу пуч бувну,  
Дучри бувккуна.  
Шагьнал бумий гужру  
КАункАу бувуна,  
ЦАухлангу бивкАуна  
Лакрал оьрчА-вирттал:  
«Тти жува ци баннув,  
Хан-Муртазалий,  
Лултту бувххун гьангу,  
Шатри бакъару,  
Ялтту левххун гьангу,

ХъатАри бакъару,  
ЖучАа, сангарду дан,  
Чартту бакъари?!»

Жавабгу дуллуна  
Хан-Муртазалил:  
«Лултту бувххун гьангу,  
Шатри къагъарив,  
Шатлул жавгъар бусса  
Къирим - мажарду,  
Шан-шанма битанну,  
Ххуллу ласунну!  
Ялтту левххун гьангу,  
ХъатАри къагъарив,  
ХъатАул лухАи дусса  
Хъат утта турду,  
ЛалАлахАи дуванну,  
Ххуллу ласунну!  
Зун сангарду дуван  
Чартту къагъарив,  
Цу личай нунчАуллаан  
Лавхъхъу хъазанну!»

Аьрал хАла бувххун,  
Тур галай дурна,  
Муv чАарасса кьюкълул  
Зурзу къакуна.  
ДачАу дугъай хьуний  
АцА-ацА ихълай,  
АцАра дугъай хьуний,  
Ттури-ттуриша ихълай,  
Рициуну авчуна  
Хан-Муртазали.  
Ххивуну бавчуна  
Къажарнал аьрал.  
Паранну ханссия  
НякА ссавнияту  
Тай къизилбаиштуврайн  
Дагъну нанисса.

Чарил чАучАа бакъа  
ТтурчАинна - зунттуй,  
Тай къажарнал нурчАал  
Чултти бивхъуна.

Щинал кунтI къялякбай  
Зунттал ратI-ккутIайх  
Тай къяжарнал оьттул  
Нехру дарчуна.  
Аман тIун ивкIуна  
Къяжар Надир-шагь  
Ххинил хьуну ливхъсса  
Къизилбаштуврахъ:  
«Тай Магъриб ва Маширикъ  
Лавсун бунува,  
Мув ца гаданая  
Цан лихълай бурув?»

ОьвтIунгу бивкIуна  
Тай къизилбаиштал,  
Лергъ тIий, миннат буллай  
Та къяжар-шагънахъ:  
«Заннаху, Заннаху,  
Жул бакIрал заллу,  
Жун ххуллу чIа уча  
Буттал аьрцарайн!  
Къалихълай цивавив  
ХIакъ бивкIулуца?  
Царай уттусриксса  
Цал кару дури,  
Цавай кIичIурдуксса  
Цал яру бури,  
ГъалбурицIил кунмасса  
Хъапа цал бури!

Цал чIу чIутIул бури,  
Чу мурчал бури,  
Ссавнил параннарал  
Цахъсса тур дури!  
Ца цала ивчIаннин,  
АцIа чал ивчIай,  
Параннарал турлил  
Къу-къуя къатI ай.  
Лергъвагу учара  
Хан-Муртазалихъ,  
Хъинсса виричувнал  
Къамул байссарча:  
Ххуллу була уча  
Буттал аьрцарайн,

Тайла бува уча  
Та Харасаннайн!»

КIюрхнил зунзул чаннал  
Мусил нурданул,  
Бассан байсса кунма  
Ссавнийсса цIуртти,  
ЗювицIа дарусса,  
Ссавний цIурттиксса  
Къяжар -шагънал аьрал  
Баслай бавчуна.  
ЦичIав хъхъичI къадарцIу  
Тай къачагъ аьрал  
Барзул лиян бувсса  
Къурукъ кунмая,  
ГъалбарцI хIала бувхсса  
Ттурзан кунмая.  
Ххивуну бавчуна,  
Байгъин къяхъанай.

Цанпара хIал хьуну,  
Манзил лагукун,  
ЦIухлангу ивкIуна  
Къяжар Надир-шагъ:  
«Та цуриу? Та цуриу?  
Да, Чулахъ Сурхъай,  
Хъапа асланнулсса,  
Ка чаннаннилсса?»  
«Та арс, Муртазаьлир,  
Да, шагътуврал шагъ,  
Халкъуннал бивхъуссар  
Танай мусил таж!»  
«Нааьна хъуннав вин,  
Да, Чулахъ Сурхай,  
Та арс вила уна,  
Ттул канийн увкIсса!

Дагъусттан, Гуржисттан  
Вил хьурдай, Сурхай,  
Вил арс Муртазаьли  
Ттулану хьурдай!  
Тукунсса арснацал  
Ласувияв на

Ва щалла дуниял  
Ца ттулла канил!»  
«Нааьна хьуннав вин,  
Къажар Надир-шагъ,  
КъакӀулхьусса ттинин  
Винна дурк кӀаланг!..  
Та арснацӀун. Ургу,  
Цикссава бурив  
Тукунмасса вирттал,  
Хьирив нанисса!  
Утти ххалбуллалу  
КӀулли ва ччитри,  
Мий яру личиннин,  
Къажар апарак!»

Мусивун бахьлавгсса  
Шираз тажиртал  
Дичлангу бивкӀуна  
Мусирду экъи;  
Арцувун бахьлавгсса  
Тай савдажартал  
Къабитлан бивкӀуна  
Арцул дарвагру.  
Буран хьирив хьусса  
Ттуруллив кунма,  
Ливхьунгу бавчуна  
Тай къачагъ аьрал.  
«Рицара, аслантал!  
РахӀму мабари!» –  
ОьвтӀунгу ивкӀуна  
Чулахъ Сурхай-хан.

БакӀ цӀавцӀлан ивкӀуна  
Та къажарнал шагъ,  
Буванмур къаляхълай,  
Авлиа хьуну.  
Лергъ тӀунгу ивкӀуна  
Та шагътуврал шагъ,  
КӀунттиву бувгьуну  
БакӀрай мусил таж.  
Дад буллан ивкӀуна  
Хан-Муртазаьлихъ,

Гъан бити тӀий цалла  
Буттал аьрцарайн,  
ТӀайла букки тӀий цив  
Та Харасаннайн:

«Аман, дад-бидад,  
Хан-Муртазаьлий!  
Вин мусий ччарчангу,  
Мусий дулунну,  
Так жу ита бакьи  
Жулла аьрцарайн!»  
«Зу дуллусса мусий  
Мусий шайссарив?  
Мусий дучӀан данна  
Турлил зуманив!  
На зу биян банна  
Зулла аьрцарайн,  
Махъа чухъри дугълай,  
Бяних тур ришлай!»

«Аман, дад-бидад,  
Хан-Муртазаьлий!  
Вин арцу ччарчангу,  
Арцу дулунну.  
Ина жу тӀайла ба  
Та Харасаннайн!»  
«Зу дуллусса арцу  
Арцу шайссарив?  
Арцу дучӀан данна  
Тупанграл бартнийн!  
На зу тӀайла банна  
Та Харасаннайн,  
Хъазамрайн аьш ларсун,  
ДакӀницӀун битлай!»

«Аман, дад-бидад,  
Хан-Муртазаьлий!  
Вин ясир ччарчангу,  
Ясир булунну,  
Так жун ххуллу тӀитӀа  
Ираннал чулийн,  
Так жува гъан бити  
Та Харасаннайн!»

Хан Муртазаьлил кӀялабарз Гъа-



*зи-Гъумук*

*«Зу буллусса ясир,  
Ясир шайссарив?  
Ясир бучдан банна  
Оъручал хъунийн!  
Зу гъангу битанна  
Та Харасаннайн,  
НякI турлил зуманий  
Тарих чивчуну!  
Зун ххуллу тIитIинна  
Ираннал чулийн,*

*Ттупангирттал бартний  
Тавба дирхъуну!  
Ва ххуллук ттурлива  
Ххассал хъумийннал,  
Бусича къажарнахъ  
Къамул бувсса куц!  
Уттигу бучIарча,  
КIулну бикIича,  
Зана къахъунишуву  
Махъунай цуцIав!»*



## ХАТЫННАЛ ЗАНГРУ

### I

Кинтнил хъхьуну Хатыннайн,  
Белорусьнал аьрщарай,  
На лавгссия икрамрай  
МютИи къавхъу инсаннайн.

Замгъар.  
Марххала.  
Марч.  
Хъхъу.  
Авлахърай вацІлул хъхъурхъхъу.  
Марххалттала лирчсса цІу.  
Букъа къяпа!  
Тти ацІу!  
Хатынь!

Ва дуняллул гъунттуй  
ЧучІав къалякъинтІиссар  
Вин укунсса хІатталу.  
Ургу: марххала – сурув!  
Сурув лавххун хІатталу.  
ХІатталу ччурччу щархъал,  
Щархъаву бумийннацал!

Замгъар марххалттанува,  
Къяпагу бакІрай бакъа,  
Сагънува чарин увкма,  
Чарияргу къянкъама,  
Фашистътуврал къиялин  
ТачІав мютИи къавхъума –  
Хатыннал кузнец Юсуп  
АвиДуну ур гъайкалну.

Та ур бачІва ччаннацал,  
МикІ лавчІсса яруннацал,  
МикІ зюрукъанттан ххярхсса  
Пнив хъусса чІирттарацал,  
РухІ дакъасса арс ганал  
Гъаз увну ур цІарава!

Занг ришлай бур гюнгутІив  
Гъарца чІумуя чІумуйн:  
Дяв!  
Дя-дяв, дя-дяв! Дяв!  
Циняр къатрал вярчІурдив  
Ссавнин бивкІун бур  
Шяв-пІяв!

Гъалгъа тІий бур гюнгутІив  
Ссавнихъгу, лухччинухъгу,  
Леххаврий бур гюнгутІив  
ЛивтІунайнгу, сагънайнгу:  
«Тикрал хъун мабитари  
Ва мусибат цІуницІа!  
Къаларду кунма, бацІи  
Халкъуннал дакъаврицІа!»

ВичІилий дур дунял,  
Аьсса ххуллийсса цІуртти,  
ВичІилий бур хъхъириду,  
Зунттурду, къунну, вацІри.

### II



Та леххавур ливтІунал!  
Леххавур та сагъмийннал!  
Мугъаят дуллалисса  
Дуниял дяъвилия!

Марххалттала лирч цІурду,  
Тай лекъащайсса цІурдур.  
Ттуришлий зувилли ряхра  
Шяраваллил цІурдур тай.  
Тукун ччурччусса щархъу  
Белорусьнал аьрщарай  
УрчІазаллийхъай дуссар!

Ва жулва Совет улклуй  
Буссарив къаттавагу  
Аьраличув къаивкІсса?  
Аьрай чув къаивкІусса?

Тай цІурду –  
Лавхъ чирахърур,  
ЛивтІу вирттаврал дакІрур,

Амма ва Хатынь кунна,  
Щалла дунъял ччуччин чай,  
Ярагъ къярза тІий буллай,  
Нигьал ццахханну рутлай,  
Атомрал ракетардал  
ПаччахІтал бур гъаз хъанай...  
Нагасаки ччувччумий,  
Хиросима лах бувмий,  
Къунтту щаращи буллай,  
Царал чявхъарду бутІлай,  
Бур дунъял пана дан чай.

Гужиран гуж аьркинссар,  
Гужерал заллухъру ххит бан!  
Мукунсса цІакъсса гужери  
Гъарца рухІ дунияллий!  
Циняв цачІун хъияра,  
Дакъаврил махъ ца бара,

«Тикрал хъун мабитари  
Ва мусибат цІуницІа!  
Къаларду кунма, бацІи  
Халкъуннал дакъавричІа!»

### III

Та лишанни – символли  
Абадлийсса ххувшаврил  
Оьрмулул бивкІулияр!

Тай лархъна дикІантІиссар,  
Дуниял марцІну дикІан  
Фашист нажастуврацІа!  
Халкъуннан дакІний дикІан,  
Мудан дагъани кунна,  
МукъцІалли цалку шингу,  
МукъцІалли ххюлку шингу!  
«Тикрал хъун мабитари  
Ва мусибат цІуницІа!  
Къаларду кунма, бацІи  
Халкъуннал дакъавричІа!»

### IV

Дакъаврил аьралуннал  
Дасттарду чІяру дара!  
Яруннал жавгъар кунна,  
Дакъаву дуруччара!  
Мув гужерал ххит бантІиссар  
Дяъвилул цІурду лахъулт!  
ХІазраннив ришлаишсса  
Хъхъувай, дяхтта Хатынь занг:  
Дяв!  
Дя-дяв, дя-дяв! Дяв!

Гъалгъа тІий бур гюнгутІив  
Ссавнихъгу, лухччинухъгу,  
Леххаврий бур гюнгутІив  
ЛивтІунайну, сагънайну:  
«Тикрал хъун мабитари  
Ва мусибат цІуницІа!  
Къаларду кунма, бацІи  
Халкъуннал дакъавричІа!»

## АБУТІАЛИБЛУЛ ОБРМУЛИЯССА БУСАЛА

### Дайдихъу

Дустал, вичИ диишара!  
Ттуй дур чІумул диишала:  
Аьлтту бан чувнал обрму,  
Мукъуй дуллаи ишара.

ЦачІу архІал зий, занай  
КІулессия АбутІалиб.  
Ттун бур пІякъ бивкІун чІалай  
Ганал обрму ва къалип.

Ттуришра ишн хъуну дуна,  
Га ур жуна жагъилна,  
Гъинттул, кІинттул цюллисса  
Шамуллал мурхъру куна.

ДикІай инсаннал къудрат,  
Ккаккан дан ца аьлаамат,  
Цувагу акъа уна,  
Буллали байсса хІурмат.

Лагай обрму обьккину,  
ДакІнин бутан къурчІину.  
Хъунмур личІай къадруну,  
Махънан мудан пахруну.

Пагъму-гъунардал мяъдан  
Инсаннал дакІ духъурча,  
Обрмур гай тІитІай майдан,  
Ххал шайма уллай хІайран.

ЯхІ бусса хъинсса чиваркІ  
На тІий ура ххи хъуннав!  
ЯхІ-къиратрай лархъсса дакІ  
Лерагу къалецаннав!



Зунтту бикІай зунттаву,  
Ххал шайсса архнияту,  
ХІави бикІай хІалларав  
ЯбацІайсса яцайхту.

Инсантуврал дянивгу  
Надирсса лякъбай инсан,  
Ил-аьламрал дянивгу  
Ккаккиялунсса ихІсан.

АбутІалиб кІицІ уллай,  
На байбишав бусала.  
Тти чІявучил гъалгъа бай,  
Га мисалалун ласлай.

Та азаллий мйяттуриллий  
МйяцІалку кІийку ишинал  
Гъапурдул чІиви къушлий  
АбутІалиб увссар тІар.

Ттул ганаясса хавар  
Цалва ттухъ бувсмунияр.  
Га гъарцаннан увни кІул  
ХІамзаттул арс Расуллул.

### ТА ЗАМАНАЛИЯ

Лагма ккарк хъусса зунттурду,  
Вив, хъю хъусса, Лакистан.  
Чансса буриуькбай барзунтту  
Бюхттул бувну Дагъусттан!

ДиркІссар чІунну, бивкІссар обрму  
ЦІан хъхъунияргу цІансса...  
ВацІилугу, Ярттааргу –  
Бардулт мий янин ккарксса...

Га Хъуннеххал тийсса къанив  
Бур уттигу бух къала.  
Лак бавхлуну синжиртрал вив,  
Тий бивкIссар тIар жандарма.

Цайрасса къия дукъан ччай,  
Халкъгу гъаз хъуссия тIар,  
Экъиличин цаятура  
Зулму-кIли паччахIнал.

Чембир тIутIисса начальник  
Муруллийх утай чIумал,  
(Бусала бур халкъуннал)  
Ашгъаду рутлай ивкIссар тIар.  
Ци биявавли хиял?

Махъ багъну бур лакрал дянив:  
«ИвчIанну!», «Итанну!» – тIий.  
«ИвчIара! – куссар тIар щиллив, –  
Жувагу чIявуруча!»

Биявавли бухлавгсса ххай  
КIяла паччахIнал аьрал,  
Цаймий аьрал къагъанбан ххай  
Николай Романовхъал.

Цуманал дакI ххякъадуккай,  
Та замана хъъичI бацIлай?  
Цумур дакIнил кувку къачай  
Бавукун «ГъалбарцI» балай!

«Вай ци ххитри ххуллурдайхсса?  
Вай ци халкъри нанисса?  
Вай лакрал оьрчI-виртталли  
Ссивирлиппай нанисса...»

Ва балай тIий лавгссияра тIар  
Щинзирттаву ятIанрай  
Арул азара лакку чув  
Оьрму бутлан гъурбатрай.

Ппив дурссар тIар Ссугъур тупал,  
Ччурччуссар тIар цархъурду.  
Ккал дан къашайсса зунттал халкъ  
Пана хъуну лавгссар тIар.

Оренбургуллал авлахърай,  
Красноярдал чуллай,  
Тюменнал кунцIа вацIраву  
Мина дуллан багъссар тIар.

Цимий пакъирнал лавхънавав  
Лавхъанбакъу ххуллийва?  
Цимий вилах лерицунавав  
ПаччахIнал «цIимилия?»

Тай дягълун лухIи лархсса  
Оь шиннардий къумасса,  
Цалчин оьнга куссия тIар  
Шунив АьбутIалиблут.

### ГЪАПУРОВЛУЛ КУЛПАТ

Нину-ппу ялув буна,  
Шайхха оьрчIругу ятин...  
Мукуссса ятинная  
Тти ттулгу ва бусала.

Лякъа къадуччай инил  
Банссарив оьрму тяхъа?  
Гъарца кIюрххих ва къуннил  
АьтIаву – хъяхъавуя...

Ниттил оьрчIан булайсса  
Ккуккулуву накI дакъа,

ЧIаххуврая бучIайва  
НакIлил кIичIу – садакъа.

Ссавгу виргъанну лякъай,  
Лухччиния шану шай.  
Чирилун муна-танал  
Дуллумургу давлат шай.

Урттувусса сун гъаз шай,  
Къуплива тIутIи хъячай...  
Жагъ ккашилну, жагъ мякъну  
АьутIалиб хъун хуна.

Чивахъулттил пюрунналий  
Накычру чичу – кIувъя.  
Тай зулматрал шиннардий  
Оърму чIутIуяр кIуя.

Аьнхъа бацIансса хъугу,  
ХъацI бацIансса лухчигу  
Дакъанан оърму цияв?  
– Муччуч ва макъачия!

УрчIва бакIрал дукалмур  
Ляхълай ия ца Гъапур.

КIира ка дия ганал,  
Кумаг бакъая цамур.

Ча хъунссияв оьл ва ниц?  
Ча хъунссияв канан ницI?  
Чартту ккюхIин бюхъайсса  
Къушлий буна мяйва хъис.

Лурдагу кIукI дунура,  
Ялунгу зуюви, учай.  
Гъапурдул чIетIлул ялун  
Зюви хъусса, чIивитIай!

### ЧИВА АБУТИАЛИБ

Шярав бухъурча майдан,  
Ягу ца чIирисса къан,  
ОърчIру бялахълан бикIай,  
Лихъули ттуплий булкай.

Шунив дакъая къанну.  
Лагма – сунну ва гъанну,  
Лултту – Хъуннеххал вав-шав,  
Неххал ялтту – муруллив.

ТIаннуя дурсса шушка –  
Мюрци оърчIан игрушка.  
Чавчив гадран укунма,  
Бялахъузан – гъан-сунъя.

Бунугу лув муруллив  
Нигъ ссаяр, бухъурча къакъ?

ОърчIан ххирар сумуллив,  
Щамарайсса нацIу къак.

ТIабиаьтрал ссайгъатру  
БатIлан бикIайва оърчIру:  
КъяцIул чIири, къягъул гъивч,  
КIири мечI ва нацIу мечI.

ЧIава Абутиалиблуд  
Мийннул элму дурккуна,  
Уртту-цинал лукъмалул  
ТIин ва тIааьн бувчIуна.

Учкъула мув биявав,  
Учительтал бакъасса?!  
Таний каши дакъултрал  
Лякълул оърчIан тIивтIусса.

### АБУТИАЛИБ ОЪРЧИШИВРИЯ

Ччаннал ша бацIай шайхту,  
Буюрду лахълан лахъхъав –  
ПалцI бувнийн багъай чару  
Чаххув-чIарахнан хъунав.

Чакма къакIула ччаннан,  
Къачу къакIула чурххан.  
МачI цалцира цалцисса  
Ссакъаллатъя халкъуннан.

КъатI хъуннинна оь чIара,  
Хухчув хъура – байчара.  
Щил ччатI ссая байссарив  
Буслай бия къуцурттив.

Дус хъуна, дакI кIидачIлан,  
ЧахIлуя був щютIуххи.  
Гъарица ник ва макъан –  
Ттул щугълурдал лелуххи.

Гъалгъа щюлли урттуцал  
Зунттая, ттуруллая,  
Пикри оърчи тIутIацал  
Ххяллая, муруллая.

Хухчин бай Лукъмалул хIал  
Чава оърчи кIул хьуна,

Къума ратIайсса ахIвал  
БухIлай, бухIан къавхьуна.

Агъ, ччуччивуй, оърчишивуй,  
Оърчишиву кIул къархьусса!  
Пана шивуй ххуйшивуй,  
Ххаришив къадуллусса!

### **ДУРКИССАРИВ ЭШКЪИЛУЛ ИНТ**

Дуркиссарив эшкьилул инт,  
Я, ттул рухIирал жайран!  
Бачу ххал данну уент –  
ХьятIи щарацах бурган.  
Жува тамаша банну  
Маршрай урттул хьюлчулий,  
Къяртта къяртлуьх каруну,  
Хьямала багъ мурхььрдай.  
Жура вичIи дишинну  
Щарацал шад балайрдах,

ТанкIатIи ххяллалату,  
Ккуру дирхьусса чарттайх.  
Бачу хIачIан тIутIай хьхьем,  
ЧапIал кIичIурдавусса.  
Балики, вингу лахьхьин  
Ччаврил маз интнивусса...  
Банавша къатIа ххявхсса  
Къунттулу щябикIанну,  
ЩихьчIав тачIав къадурсса  
Ччаврил ихтилат данну.

### **АБУТИАЛИБ ШЯРАВУ МАШХЬУР ХЬУНА**

ХьатIуй гурну бия щарнил агъали:  
Кув ххункIрах щябивкIун, кув тамашалий.  
Мажлисрах шагъ ия, низамрай цIакьсса,  
Аьдат зия къадан ялув авцIусса.

Къзазахъ-жагъил увкIун буллуна ссалам.  
Ссалам къамал баннин бувцIуна ганан:  
– Тямаданал кьурур, махъ бакъа хIачIи!  
ТаммихIрахун агьну личIара ачIи...

УвкIнай дюъ дирхьуна, сакьи хуманал,  
Хьун кьуру хIавчIуна хьамаличувнал.  
Хьамаличув цури кIул бувна шагьнал.  
ХIаллих цурицу бувна аькьлукарнацал.

Аькьлукарнал мукъуй шагъ рязий хьуна.  
Хьамаличувнахьгу шагьнал цIувххуна:  
– Вил ликри куклури, къавтIун изарав?  
Ягу зюннав бищун вил махшил бури?

Юхсса балай куну, жу ххари баннав?  
– Шагь, вин къавтИий ччарча, къавтИун изанна,  
Зюннав бишун ччарча, зюннав бишунна,  
Балай ччай бухьурча, балайгу чинна.  
Шагь, вил амрулий на цаКънгу ацИанна!

– Барчаллагь, виричув!  
Хьинсса буттал арс, жул АбутИалиб!  
Уча жул мажлисран  
Ца ххуйсса балай!

### АБУТИАЛИБЛУЛ БАЛАЙ

«ХхилтИу буллай ххитгу  
Най дур цИусса инт.  
Зунттай тавт зунчая  
Ччяни хьунссар вит.  
КИнт лирхьун махьуннай  
Оьну чинссар хьит.

МарцИ хьунссар къатрава  
Чирттай лухИ кьит.  
Хьяхьагу учинссар  
Оь цИунИ чай ссуцИру,  
Щингу чанна хьунссар  
Лув дагьну лицИру...»

Кув – гьурра-гьайта тИий, кув барчаллагь тИий,  
Кувгу – энчИру дуллай, бивцу махьру тИий...  
Бивтсса ттуп хханссия хьатИул мажлисрай  
Га АбутИалиблуд увкусса балай.  
Оь чулий урувгсса АхИмад-малланал:  
–Ванингу балай тИий, вичИили бурув?  
Ци къакру чирчангу ччима ахИмакънал,  
Мув балай шайссарив? На чинна балай!

### АБУТИАЛИБЛУЛ ЖАВАБ

«НицИ дайхьурча, ницИ дайхьурча,  
Агьа-гьай, леххаймийннул,  
Балайлух вичИи дишара!  
Найран дирхьукун хьурзилу,  
Агьа-гьай, хьурзилу,  
Барзун аьркинни парачи.  
Авлиятал бавтИсса кИанай,  
Агьа-гьай, бавтИсса кИанай,  
Дюьлилсса дур мий вил кару.  
Бисмиллагь тИий, ххяпри дизлай,  
Агьа-гьай, ххяпри дизлай,  
Пулаврду канай аьдатну!»  
– Ина, учИуакьуй!  
Цурав ттухь махь чин?

Вил чурххая цИана  
Данна бакИ личин!  
АхИмад-малла ивзун,  
Хьявххуна иллан.  
Махьмий дянив багьну,  
Гай бувна личИий.  
Маллагу лавгуна,  
Мажлис къабивтун,  
«Магьругу» ларгуна  
Хьиривтпа бивзун.  
Щарнил жагьилтуврал  
Мажлис кьур бувна...  
Мукун АбутИалиб  
Машгьургу хьуна.

**ДУВССИЛУЛ УСТТАР АЬЛИ ВА  
ХАВАР БАКЪАССА ЗУРВА**

Гъумучиял базаллуву  
Ккуруан дурну хъуннасса,  
Личлай бия ччалли чару  
Чартту личулт цІадурксса.

АбутІалиб хІала увххун,  
Тамаша бан къаст дурсса,  
Щиллив цуну ттиликІрахун,  
Чару личучІа хъуна.

Щиллив куна: – Булара, да! –  
Ганайн кІисса тІивтІуну, –  
Ва жагынахъхъунгу чару,  
Ца гужрал заллу урча!

Личин дакІний бакъа уна,  
Цахъва бияла бакъа,  
АбутІалиблул лавсуна  
Личай чару кІунтІихъхъун.

БитІянхъравун пуй-пуй куну.  
ТІянхъругу ссуку дурну.  
Ца палці бувна цаца шайкун  
АбутІалиблул чару.

«Вагъ!» – увкусса чІурду хъуна,  
Циняв хъуна махІаттал:  
Гай хъхъичІрасса аьщурдияр  
Арх хъуна аьрщунналул.

– Вана вин гуж!  
– Вана къувват!  
– Ванациал цув лаяйссар!  
– Ургу танал бючІун бишах!  
– Ургу танал ххяппурттах!

Ппив-ххив хъуна чартту личулт,  
ХхялтІа хъуна ккуруангу,  
Ччалли уккансса къавхъуна...  
– Зурва! – куна щилливегу.

АбутІалиблучІан увкІун,  
Ца кІулакъул увкуна:  
– Хъинну ччай бур вищал дус хъун,  
Ачу кІул хъунну жува!

Ттуйн учайссар Аьли куну,  
На та Хъурияссара.  
Ттйунгу чайссар АбутІалиб,  
Нагу Шунияссара.

– Вил сянат цир? Даву цирив?  
Ци пишалул заллурав?  
Ттун вил чурххай, вил авкъатрай  
Хъинну дакІ даркъуннихха.

– На хъинну къяркъи дяргъайссар,  
Калпушругу буккайссар.  
Хухчушивригу ивкІссара,  
Зюннав-загу бищайссар...

– Вин сянат лахъхъин ччай буриив?  
Дувссилул усттар хъуннав?  
– Лахъхъин дарча, лахъхъивияв.  
Мув тагъар вичІа дуриив?

– Гъунттий ухъхъу жуучІан Хъуриив.  
Жуйн Бяшанахъул чайссар.  
Рязи хъуна АбутІалиб,  
Сянат лахъхъин Хъуриив гъан.

**КЪАТІАЙЛАБАЦІУЛИЯССА  
АБУТІАЛИБЛУЛ ХАВАР**

Зана хъуну Гъумуча,  
Ниттихъ бусав ххариишив:  
– Ттун тІайлабацІу хъурча,  
Усттар хъун гъанна Хъуриив.

Рязи хъуна нинугу,  
ХІадур бувна азихъгу.  
Чани хъяхъа учайхту,  
Увкра на Шунияту.

Шану-клараллу дусса  
ДалухИ лахъав мукъав,  
Ниттил був азихъ бусса  
Чантай чулухун бутав.

Ахъарда нехгу лахъав,  
Хъунайнна аргу ритав.  
Къалалул щарацуча,  
Дюхлул хъун, щингу хIачIав.

Къалалул махъух хъуну,  
На увхсса чIумал Хъуриу,  
Ризкъигу хъхъичI бавкъуну,  
ХIухчув най ия арив.

Ана-танахъ цIувххуну,  
Бяшанал къаттагу лякъав.  
Кулпат бия жям хъуну,  
КIюрххилсса канай циняв.

КIану бувна ссупралух,  
Щяивтуна на ххункIлух:  
– Бисмиллагъ ба дукралин,  
Инжит хъуссара ххуллх.

Нис-ччатIлхун качар-чяй  
ХъхъичIсса ссупралий дия.  
УрчIа ацIа ссупралух  
Хъами-оьрчIругу бия.

Ттуйра дакI дакъинишверул,  
Ччай дуна, за къадукав,  
Качарданул къянишлихун  
Чяйлул исттиккан хIачIав.

– Хъамаличув, канаку,  
Ина ламус мабара!  
– На за дуркуну увкIра,  
На ккашилну акъара!

Бяшанал яру ттух бур...  
Ттул яругу ганах бур.  
Ганал дакIниву бумур  
Щин кIуллив? Мув кIучIну бур.

– Ачу! – кунни Бяшанал, –  
ДалухИ виллив, ласи!  
Парх куна ттул яруннал,  
Нани ххай дуссукъатлийн.

Къума кIичIиртту жул хъхъичI.  
ХъхъичI Бяшана, хъириу на.  
Дя шяравух най буру  
БакIщарнил бакIраяту.

Дувсси къутIбай къютIилттал  
Ттякъ-шякъ бур гъар къатлува,  
Гъинттул арив урттува  
ХъуцIурдил чIурду кунма.

Гъар хъулучIан ивукун,  
«Шиву бурвав?» – учара,  
Хъулурду къуртал хъувкун,  
Щар ттиликIрах лирчIуна.

«Ванан ци дакIний бурвав?  
Чун увцуну най урвав?» –  
Ттий, пикрилий най уна,  
Бяшанал ттухъ цIувххуна:

– Къалалул махъух увкIрав?  
Къалалул хъхъичIлх увкIрав?  
– Къалалул махъух увкIра,  
Ина ци чин ччай урав?

– На ци чин ччай икIайссар:  
Ххулу архних лавсун бур.  
Къалалул хъхъичIлх насу,  
Ххулу шихасса гъанссар...

– Ина тIутIимур цирав?  
Циванъяв ттуйн оьвкъсса?  
Лакъхъу вил арснал Аьлил,  
Ухху кунуяв увкIсса.

Хъян ивкIуна Бяшана...  
Нагу хъура тамаша...  
Чирттарайх кахгу куну,  
Буниялану куна:

– Аьлин чагурт циклулссар?  
Чагуртнал хІал циклулссар?  
Аьлин ттигу къаклулссар,  
Чагурт ттун баган хьунма!

МахІаттал хьусса нагу  
Бияла бакъа цІуххав:  
– Вин цукунссар аьркинсса,  
Чагурт ттуяргу цІакъсса?

– Ттун аьркинни зузала,  
БарцІ куна, канакисса,  
Ттун аьркинни зузала,  
Ниц куна, укъаххайсса!

На шавай хьхьувай увкІра,  
Ниттихьгу бусав щялмахъ:  
Зия бувну цалва махъ,  
Тайннал увцуну ия  
Цама чагурт лахьхьува.

### АБУТІАЛИБЛУЛ ОБРМУЛУЛ ЩУГЪЛУРДУ

Я, ттул дакІ, дуриувкьай чІун  
Ина цІунцІу къатІисса.  
РухІирал къюву дакъа,  
Хьис дигьалаган шайсса?

Мув кІорхрагу дакъарив  
Чаннайн я тІитІлатІисса?  
Ххарисса оьрмулинсса  
Умудирттал дурицІусса?

Мув чІумалния ина  
Мюхтажшииврул мурхьхьалу,  
Зунзул чани хьячиннин,  
Дуссукъатлин лечара.

Ягу мув ахттайн чІуннив,  
Баргъ заваллай бавцІусса,  
Гьухъал нехру къкъан дан,  
Ххютулу ацІан ччисса?

Мув чарангу вил къашай,  
Давурттал къистташииврул,  
РахІму-цІими къаклулсса,  
Залуннал къанихшииврул.

Ягу вин мув цІанхьхьуриу,  
Гьарза дигьа лагайсса,  
Дяхттамур хьама бивтун,  
Хияллавул леххайсса?

КІюрх хьхьунивх хІала духлай,  
Чанна къини ххал къашай.  
Къатта, гьанмий хьхьичІ бацІлай,  
Шаний шану къабияй.

Зулму-зулматрал хьхьирий  
Бюкъакъай балугъ хьуну,  
Мюхтажнин, къарцинишивуй,  
Мудан къюрусса цаннув?

Лахьхьирчагу гьалгъа бан  
Муххацал, дувссилуцал,  
КІулхьурчангу мютІи дан  
Чаннан, дукни цІарацал,

Ялагу къалавхьхьунни  
Ттун дух дан мюхтажшииву,  
Оьбала – мискинишиву  
ПалцІ дурну, экъи рутан!

Оьрмулул къисматрал лу  
БачІивагу буккиннин,  
Ярунний лухІи дагъру  
Ририцунни дакъашииврул.

Ци сьнат дугьарчагу,  
Ттун тачІав къашай салихІ.  
Мюнпат чув ххал барчагу,  
Ттулмур лихълай бур талихІ.

«ХIарам», «ХIалал» – тIутIинал  
Диримур расулулагъ...  
Цанна дириллугъ хьунал  
Хьама итан ай Аллагъ.

Гьу, щиллив ттун дирхьусса  
ТалихIрая кьункьула?  
Щиллив ттуя лариртесса  
Га аьнт кьункьулдул кIула?

ЧIяпIрилух кьавтIутIисса,  
МикIирай гьута кунна,  
Лахъан бакъу мукъавсса,  
На цаннив кьиссу дурсса?

Га оьрмулул луркIанну  
КьакIула махъ кIул хьуннин,  
КьакIула ттун барзунтту  
БивкIишуву ттул учкьула.

Агъ, ччуччивуей хIалтIухъан,  
Вил хIалтIилулу ламурду!  
Циксса дурвав гьурбатрай  
БуркIна кьабивщуву гьаврду?

Щилгъев ттухъ бусантIисса,  
Мукъах ялун бучIанмур?  
Щилгъев ккаккан бантIисса  
Ххуллурдаву тIайламур.

Ттун кьакIула мув ххуллу,  
Мув ххуллийнсса бухкIуллу.  
Учайва: дуняллий  
Мискинмийри чIявумий.

Ормулул заллу хьусса  
Кьалайчи ттун ххал кьаишай,  
Оьрмулул кьарчI-кьарчI бивтесса  
Цинявпа лагма ххал шай.

Аьри-курушил заллу ва Зал  
Ссавруннай ур ца Аллагъ,  
Лухчиний махлукьуннал  
Залу – забани паччахI!

Бугьарча кьама кьурув,  
Сун ттун шай, чIалли чин шай.  
Бугьарча нувици ва кьур,  
Ккиж ттун шай, мархха чин шай.

Жагьилишиверух дягьулий  
Дурккунни кIяла чIара.  
Пури-батанттул агьулий  
Кьашай хьура байчара.

Ялгьуз дакIнил увкуна:  
«Тахсир бакъа дуснакьлув,  
Занахъу, рухI дунура,  
Цал ккаккан мачча-гьанма!»

Дуснакъ ятIапрай куна,  
Ажал – кьаралланул хьхьичI  
Гьурбатрая авчур,  
Ххуллий канай кььери мечI.

Учай: битIикьукьултрай  
Хьару ххяххарча, лияй.  
Инсантал вай хьуну най,  
Данди шайва ххуллурдай.

Интту занчру бавссукун,  
Гьузи лархьсса нех кунма,  
Зулму ялтту лавгукун,  
Ил-аьлам гьалак хьуна.

Кьалайчи-сянаткарнан,  
Ягу хIухчин, хьудугьун  
ЦикIула кунпаякун  
ДантIишуву га низам?

«ПаччахI эьки увтессар», – тIий,  
«ХIурият хьуссар», – тIий,  
Аьжаивсса хаварду  
Ххуллий баллан бивкIуна.

Мув чIумал Дагьусттаннай  
Кьача-кьуч сукку хьуна:  
Уссу уссицал талай,  
ЦичIав бувчIлай бакъая.

Цахлувар тИий чихлугу  
Ца-ца иллай льякЪайва.  
Гьалаксса мугьалимур  
Гьарзад яхлай, ххяххайва.

Агь, лекъивуй ялув ссав,  
Лухччи къассав хьун дурсса!  
Дюкьивуй цІаннал пардав,  
Зулматрал зинча тІисса.

### ПАРТИЗАН-ЗЮННАВЧИ

Дуссу къатлий, Парауллай,  
Дансса даву къадукІлай,  
Зюннавращал гьалгьа буллай,  
Унува бухкІуллаву,

– АбутІалиб инарав? – тИий,  
Хьирив увкІуна мангъуш.  
Щил увривав на сан-ккалли,  
Чайссияхха ттуйн «Къалкъуш!»?

На мангъуинал хьирив лавгра,  
Халкъ батІай кІанайн царнил.  
ЧЮйли махъру лахълай ия  
Ца цивикъансса жагьыл.

НякІсса ссуникІурттал къяпуй –  
ЯтІул парх тІисса лиссу,  
Гьайбат дусса бакІ бувкІуну –  
КІюласса илтІа ссурессу.

ЧЯйсса ппалул чухълул гьухъуй –  
Хьхьутта бавхІу кІичІру,  
Шанпарча бусса мухІулттуй –  
Даркьу лухІи накъичру.

Чулух дия лахъисса тур,  
Лялун ливкІун – маузир.  
«Ва ухъунссар, – куна дакІнил, –  
Партизаннал командир.»

– ХІуццинал льякьа Нажмуттин,  
Зунттал халкъ хьяврин бувну,  
Къачагъ аьралуннал хьхьичІну  
Най ур дуллай чапхунну...

ВичІилий бия партизан –  
Дучрайсса ва бахъттасса,

ДакІ дакълай дия жяматран  
Мукъурттий бусласисса.

– Гьаз хьи! Тархъанишиву ядан!  
Чичара партизанну!  
Ялун нани душман ххит ан  
БахІияра ярагъру!

Мискинсса къатрал оьрчІ-вирттал  
Партизанну чивчуна.  
ЧиваркІ, давлат ялув бунал,  
Миву-тивун къюлтІ хьуна.

Гайннал ярагъру ва дучри  
Бу-буния зевххуна.  
ДаркІуну ятІулсса лисри,  
Дакъу партизан хьуна.

АбутІалиблун кІул хьуна:  
Цана гьанма ва ятма,  
Таваккулланий къаст дурна,  
АцІан дакІнин ччиначІа.

Лавгун, куна командирнахъ:  
– Хьинну чай бур ттун зуцал!  
Так буртти икІан чу бакъар,  
БахІинсса ярагъ бакъар!

– Най духъурча вил дакІ жуцал, –  
Увкуна командирнал, –  
Вин булунну хьинмур бидав!  
Ярагъуннил дард цири?  
Ярагъри мув вил зюннав!

Мукун, хъатІай бицай зюннав  
Дяъвирдай бицай хьура,  
Партизантуврал къюкълуву  
Талатинал ца хьура.

## ГЪАРАКІУННАЛ БАКІУЧІА

ЯтІул ттугъ бия кьюкълул  
БакІрайва бакІрай парш тІий.  
Чу – ххуллул макъанналул,  
Шавкъ рутлай бия. ОьвтІий.

ГъаракІуннал бакІучІа  
Ялун бивуна бадал.  
БакІул тамур хъачІрачІа  
ЛачІлай дия ккуллародал.

Кьюкърал командиртуврал  
Махъ щавицун, цали бувна.  
Парауллал хъунманал  
Цалла кьюкълухъ увкуна:

– Жунма аьркинни буккан  
Душманнал кьинттулдухун...  
Урув, щуркІал кьахъунну,  
Ххуллу ласунсса инсан?

– Шикку на ша кьабивзсса  
Бакъассар жегълвагу...  
КІулли мукунсса ххуллу! –  
Увкуна зюннавчинал.

«АссулХибада» руцлай  
Чалма дахІултгу бия,  
Чалма дахІулт вив ласлай,  
Партизанталгу бия.

Дяъви кьиз хъусса чІумал,  
Душманнал кьинттуллуха

Ххявххуна партизантал,  
Азгъунну дурну «гъурра!»

Душманнал къачагъ аьрал  
КъяцІухъхъун биривуна.  
Дюъ хъанай чалмачитал,  
Даригъ хъуну бавчуна.

Лам-лам тІисса турдацал  
Бурттигьалтрал бивгъукун,  
Ккурч хъуна душмантуврал,  
Низамру зия хъуну.

Зюннав кьяржухун ливкІун,  
Тургу пар-партІи дурну,  
Бурттигьалтрал кьюкълуцал  
Ссур бувсса зюннавчинал

Ххявххун нанисса бидав,  
Ккулла щуну, бивкІуна,  
Ччаннайн щавугу дирну,  
Зюннавчигу агъуна.

Амма я чах, я щавух  
Хъис кзулагъас къадурну,  
Бувккун кьяржува зюннав,  
ЦІунил бишлан ивкІуна...

Ххув хъуна партизантал,  
Ххит бувну къачагъ аьрал.  
Хъин хъанан АбутІалиб  
Шавайн тІайла увккуна.

## ХІАЛТІИЛИЙ

КІюрх дуркІукун, ххал хъуна  
ЛухІимур ва кІяламур,  
Бургъихъ чанна лархъуна,  
Цан ттуруллал кІучІ дурмур.

Душман бирибат хъувкун,  
Къача-къуч къртал хъуна.

Амма мюхтажшиврул кьун  
ХъачІунттай цябивкІуна.

Ттигу АбутІалиблун  
ХІалтІи-ххуллу бувккуна.  
Пури, ярагъ мукъав лавхъун,  
Щархъайх уклан багъуна.

Кӱллагу дакъа шинну  
Чӱрах дуккавай дия,  
Оьргӱу жагилишиврӱвун  
Цувагу увххун ия.

Ччисса душних даК ччучлай,  
Буцин хъанай акъая,  
Хъатӱи бан хъус лякъин ччай,  
Ссапар гъурбатрай хъуна.

Къуваллал ца шяраву  
Уртакънащал кушу тӱий,  
Ца ссупинал къатлуву  
Шанма гъантта хъуна зий.

Мукъку къини хозяйннал  
Къалайчитуврахъ куна:  
– Мавлуд дуллаи урача,  
Мавлудрайн бацӱияра.

Хъхъурай мавлудгу дурну,  
Кӱюрххих бачлан бивкӱкун,  
Дякъахъуну ляркъуна  
Абутӱалиблуд усру.

– Партизаннал дуллусса  
Юхътилуд чакмардуа...

Неххардих занарчагу,  
Вив цин къадуххайссия...

– Ма, вай лаххича, насу! –  
Куна ссупи-хозяйннал,  
Царай ккутӱари хъусса  
Тӱилихругу палицӱ дурну.

Микку уртакънал куна,  
Хозяйннахгу урувгун:  
– Усру дарицунал къушлин  
Оьсса къини дукканнав!

Цамур шяравун лавгун,  
Зий, шанма гъантта хъуннин,  
Хъхъичӱ зий бивкӱсса шярава  
Лухӱи хавар бувкӱуна:

Мавлуд дай ссупинал арс,  
Цалва мурхъ къукълай уна,  
Мурхъхъиралу ливчӱссар тӱий,  
Лихъан мугълат къавхъуну.

Дурну цалла давугу,  
Къалайчитал бавчукун,  
Лавгуна ссупинацӱан  
Алхӱам буккин, аницукъ бан.

### ЧЧАВРИЛ ГЪИНТНИЛ БУРГЪИЛУ

Ччаврил гъинтнил бургъилу,  
Я ттул рухӱирал жайран,  
Жува бувгъусса гъанна  
Хъуну бур, бивну чӱали.

Бачу зунзул хъячиннин,  
Лелуххантрал къеп баннин,  
Ттиривхъуну къатӱ чиннин,  
Хӱаллил-чӱаллил даннуча.

Рухӱирал тӱайлашиврӱл  
Тӱал дакъа даКӱнил гъанна,

Талихӱран ххявхсса къалмуд  
Жулва сурду буцӱича.

Къувардил лизу данну,  
Лизулу щябикӱанну,  
Лухччи-ссавнил балайрду  
Жулла дуаьрду хъийча.

Ччарил бургъил пардаврайх  
Хӱукъулуд ккуртта буклай,  
Ччу бавма хӱайран уллай,  
Балай экъи лагувча!

## БАТАГЪАЛИЙ

Дяъви хъунугу къуртал,  
Най дия талатаву:  
Классирттал душмантал  
Хъурттай хъуртти бивзуну...  
Власть кунттил дургъумий,  
Гъанна бакъа ливчI чIумал,  
Хъу-лухчинуца хъумий  
Гъаннардуду ччучлай бия.  
Ку, дузал дуллай леркъмур,  
Завхъли давуртта хъ бия,  
Зиянчитал, дуз хъумур,  
Цуркни ппив дуллай бия.  
Дагъусттаннал шагърурдайн,  
Зунттал мюрци шархъавун,  
Ккаших бувккун, инсантал  
ЧчатI шайния бувкI чIумал,  
Га, жула Каспи хъхъири,  
Хъун къурувалу ххива:  
Цилва бусса ххазина,  
Цинявнайх бачIлачIисса.  
Ччясса интнил чIун дия,  
Хъхъирийн тур руртун дия.  
Балугъирттал гъухъаллу  
Зунттал халкъ бугълай бия.  
Цал кIюрххил баякъу хъхъирийн  
Тур кIункIу дан, къаехърай,  
Чахтирдах цин ххядуклай,  
АбутIалиб увккуна.  
Ганай цин пуч дай бушлат,  
Резинналул чакмарду,  
Ухъунссия, валлагъ, нарт,  
ЩатIащал ччалан увксса.  
Ухсавнил гъасу чIуллай,  
Хъхъирил щатIив гъаз хъуна.  
ЩатIай гъаз хъанай, дюклай,  
Къаехъру чIалай дия.  
– А-гъа-гъай!  
Балугъчитал! –  
Куна АбутIалибдул, –  
Жабраиллул оърчIи хъа  
Ттуйх ччянира лирчуссар! –  
Хизригу, Илиясу,

Оъ чIумал чIарав бацIулт,  
Вайнна жуцалва архIал...  
– А-гъа-гъай!  
КIулну бикIи:  
Алишибакъу оькъайшиве,  
Махъун оьрватIив лачIлай.  
Жува, алиш бумийру,  
КъацIул бугъанну чавахъ!  
– А-гъа-гъай!  
Тур хъинну кIуну най дур...  
Тур цIакъну дугъияра!  
ХIучI дакIнива арх бара!  
– А-гъа-гъай!  
Балики, жунма лякъин  
Лякъакъай мусил балугъ,  
ХIарачатрай хъит тIутIи,  
Зума архну дакъари!  
Мукъра къаехълий вирттал  
Шавкълий кIункIу тIий бия.  
Гъалакхъу хъхъирил щатIал  
Дайирушин дуллай бия.  
Чайкалул хъару кунна,  
ЧахтIив липI тIисса хханссар.  
Къаехъру щатIал ххялал  
Дюкъан нанисса хханссар.  
Гъасу-марч хъунни къизгъин,  
ЩатIив бюхттул хъанай бур.  
– Буккайвав тай зуманин? –  
Зуманив халкъ цIухлай бур...  
Духъунссия ца ттурира  
Зуманив биян метра.  
Бивхъуну шайкун къацIа,  
Зий бия балугъчитал.  
Дяркъусса цин, баякъу марч...  
Гъухъ дичлай балугъчитал...  
Умуд-таваккулланул  
Дукъадайсса ци дуссар!  
КIира ссят хъуна хъхъирий,  
Ттурира метра дух дуллай...  
Дурицуну дия къери  
Арцул пIай балугъирттал.

## **ДУСТУВРАЛ МАЖЛИСРАЙ**

*«Жулва миллатирттал оърмулуд кици,  
Мийннал уттаршин мукъувур дусса!  
Мукъуха зузинал бурж бюхттулишиву  
Цума-цаннан кIулну бикIан аьркинссар!»*

*БуриЦил яру бусса, симан исраксса,  
ХъуручI кIизул заллу дарс дихълай ия.  
Тур, ттупанграл кIанттай къалам бувгъумий  
ЦIу ярагъ ишла бан ишттахIну бия.*

*ШавкIуллал хIадисгу, Ккуцрал Давудгу,  
Къурбанаълиевгу, Оьмаршаевгу,  
Чариновлуд чIарав АбутIалибгу,  
Ттупчиевлуд чIарав – душ Жариятгу...*

*Къатиевлуд гужсса ихтилат гайннан  
Дюхлай дия дакIнин, бувчIлайгу бия:  
Миллатрал культура лахъ даврил цIаний  
Мукъуха къадрулий зун аьркинишиву.*

*ТитIлангу диркIуна АбутIалиблун,  
Ттинин кIучIну диркIсса мукъул дуниял,  
БувчIлангу бивкIуна АбутIалиблун:  
Махъ – къайгу, ярагъгу цувпа бушиву...*

*– А-гъа-гъай! – увкуна АбутIалиблуд,  
Мукъувугу диркIун дур караматишиву:  
Мукъул нуриш-батана так дакI диркIун дур,  
Ккаккан дан бюхъайсса эмаратишиву.*

## **БАГЪРАЛ ЗУМАНИЙ**

*Чулия чул буллай, щатIай бия барз.  
БувчIлачIи хханссия щатIан зурул маз...  
Зуруй тамашалий, щатIах вичIилий,  
АбутIалиб ия багърал зуманий.*

*Ганал хъхъичI авцIуна чIюйлисса Ленин,  
Баргъбуккай чулиннай кагу тIиртIуну.*

*Ганахъ гымлий бия ссаверуннай цIуртти,  
Карамат хияллу чантI учин буллай.*

*ЦIусса бюхлахисса асардай дакIу  
Хъазамраву дия гьулусан хьуну.  
Бургьил тIиму шуну, тIивтIу къуп кунна,  
ДакIниву бувккуна шеърилул махъру:*

*«Совет власть, куну, цIагу дирзуну,  
ЦIан дакIру нурданул дуцIингу дурну,  
Ххаришиврул кIулли кIунттил дургьуну,  
Ильич Ленин, Ленин, Ленин увкIссари...»*

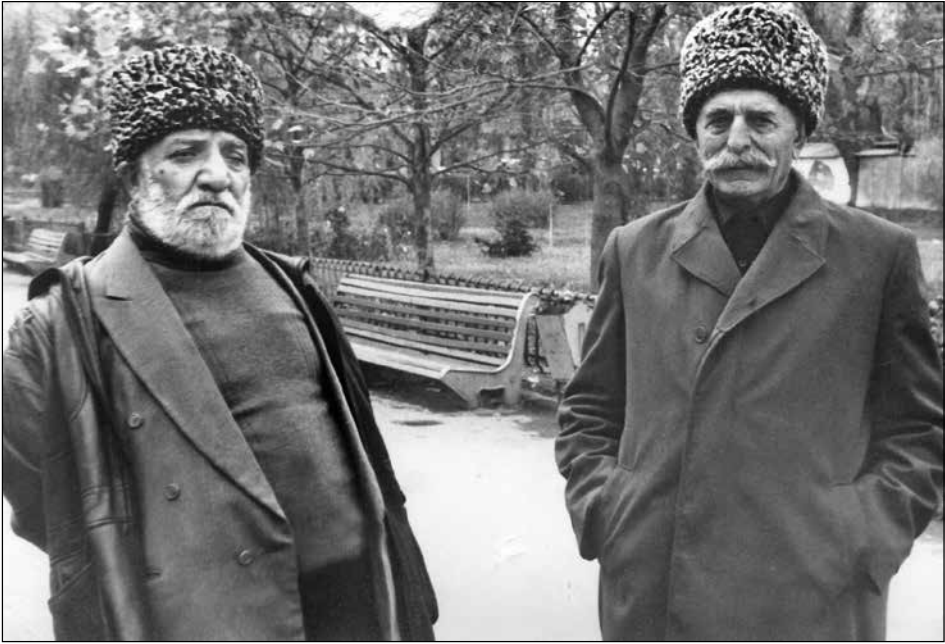
*Ликъаяймий хъуслил гьану цIакъ бувну,  
Аькъаяя якьутрал мяъдан тIивтIуну,  
БивкIу бакъа тарих цал байбивхьуну,  
Ильич Ленин, Ленин, Ленин лавгссари...»*

*Ттун чIалай бур хъхьичIсса пакьир-пукъара  
Тархъанну, талихIрай, бакIру дурну гъаз.  
Къавкъсса чIапIи кунма, лявкIуну бивкI маз,  
Утти булбул кунма, буллай бур чIу гъаз.*

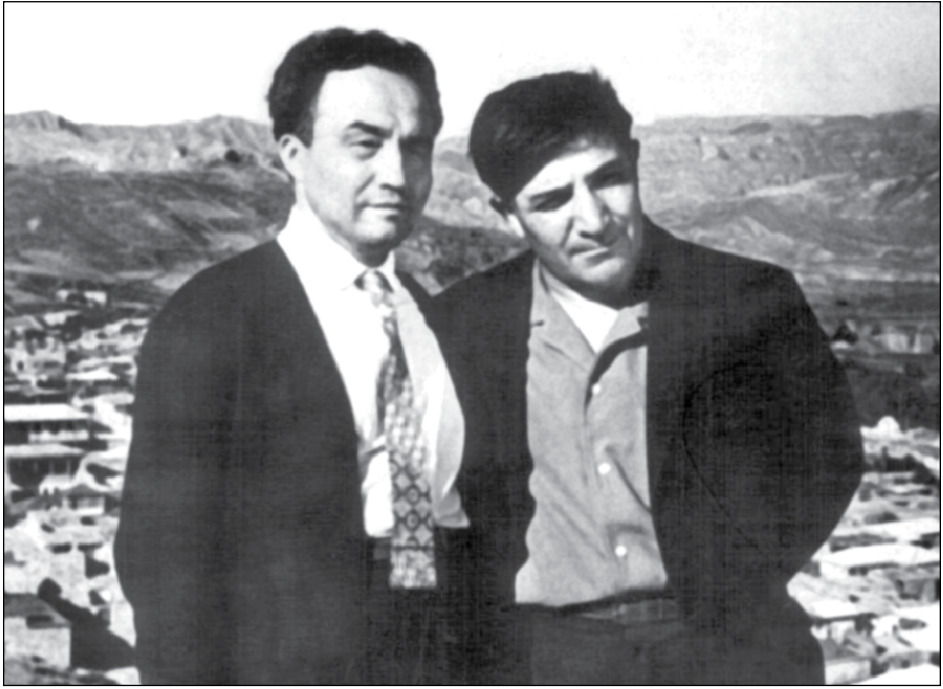
*Ватан – миналийнсса ххуллу бияйкъусса,  
БитIикIукIу куна, занай ивкIсса ттун,  
Вана къисмат хьунни нава заллусса,  
Ххирасса, ххаллилсса Советрал Ватан!*











# Адабиятрал критика

## ЛАКРАЛ ЦАППАРА ЧИЧУЛТ ЮСУП ХАППАЛАЕВ ДАКНИЙН УТЛАЙ

\* \* \*

Оърмулул ххуллурдай Юсуп Хаппалаевлушал цимийлвагу хьуна бакьинс-са кьисмат нясив бувну бия ттун. Жун архІал ца аудиториялуву шьабивкІунгу бивкІру студентсса чІумал. ЦачІу, чІаравсса шайва жул байраннугу, мукунна мудангу кІидачІайссия тачІаврагу чан кьашайсса дард-хажалатругу. АрхІал лагайссия зунтгавунгу, зана шайссияв ххари-шадсса асардалгу бувцІуну.

Цалчин ттун Юсуп ккавккуна жул дянивсса дусшиву дайдишин хьхьичІва – Дагъусттанал чичултрал Цалчинмур съездрай. ДакІний ливчІуна хьинну нач-начну хьхьичІунгу урувгсса ацІния мйра шинавусса чІаважагьил. Мув кІукІлусса хасиятрал оьрчІ увккун ия цалва бутгал шьравату оьрмулул хьун-масса ххуллийн. Юсуп таний зийгу ивкІун ия шьраву учительну.

Муния шиннай эьки ларгунни хьхьирийн чІярусса щинну. Баххана хьунну жува, даххана хьунни чІун. Амма мудангу цІакьнура лирчІунни жул дянивсса хьуннасса дусшиву.

*Наталья Къапиева*

\* \* \*

Хаппалавхьал Юсуплул чичрурду хІисавравун кьаларсун, бюхьайссарив Дагъусттаннал ттизаманнул литературалул, хаснува мунил ца бутІану хьанахь-исса лакрал ттизаманнул литературалул ва культуралул кьимат бищун? Юсуплул чивчуну бур ччарча чІявусса ххаллилсса назмурдал жужру, ччарча цай-мий шьиртуврал чивчумур ва мийннал усттаршиву ахттар дуллалисса, лакрал литературалул тарих чІалачІи буллалисса статьяртту, ччарчагу ванал лакку мазрайн таржума бувну бур тамансса цаймий миллатиртгал шьиртуврал шеь-рирду. Гьу, цукуннив, жулла ттизаманнул литературалия гьалгьа тІисса чІумал, хІисавравун кьаласун, миллатрал пикри-зикрилул ва пасихІшиврул ххазина-луву бишин лайкьсса, Чаринхьал МухІуттиннул давурттая чивчусса статьярт-ту, ягу «Лакрал поэзиялул антологиялул» хьхьичІмахь, цукуннив кІицІ кьабан Юсуплул гьунарданул хІикматрайхчІин жучІавагу шаву жула Батирайгу, Коста Хетагуровгу, жула ЦІадаса ХІамзатгу, ГьастІал Сулаймангу, жула Низамигу, Маяковскийгу? ХІисав кьабан шайссарив миллатрал пахру бан лайкьсса, шал-ла ттизаманнул лакрал литературалийн хьунмасса асар биян бувсса ва ттигу буллалисса шеьрирдал жужру.

*МахІаммад-Загьид Аминов*

\* \* \*

Гьунар бусса шаэрнал пасихИшиврул яла лаваймур даражагу, так ца ганал творчестволул даражалун бакъасса, миллатрал литературалул ва искусстволул даражалунгу ккаллисар. Нагу мудан хьунмасса хIурматрай зумух ласара Юсуплул цIа, ттулва ниттил мазрайсса адабият ва даражалийн гьаз дурну тIий. Мунихтуну хьис махIатталгу къавхъура дагъусттаннал чичултрал съездрай халкъуннал ттизаманнул литературалул ккаккиарттая ихтилатру буллалимийннал Дагъусттаннал Халкъуннал шаэр Юсуп Хаппалаевлул цIа чья-чьяни бусраврай кIицI даврийгу. Цамур царагу назму къачичирчагума, цалва миллатрал кIай ялув кIицI бувсса «цIу бусса» махъру учин бювхъума кIура аен лайкъри миллатрал «лерагу къалещайсса» ччаврийнгу, намусрайнгу.

Оьрмулуву къянкъа-къурчIисса ур цува Юсупгу. Амма ттуна кIулхъунья шинай (сайки, мукъцIалла шинал лахъишиврий!) ттун нажагъсса инсан къаккавккунни, Юсур куна, инсаннал кумаг бан ччалишсса, къини дуркнал чIарав ацIан дирисса. Га ур мукунсса, цаятува ва лагмамийннал тIалавшинна хьуннасса, нацIу махъру къаххирасса, инсаннал къимат – ганал дурсса даврийну бищайсса.

*Нураттин Юсупов*

\* \* \*

Ттизаманнул гьунар бусса шаэр хIисаврай акъассагу, ттун Юсуп кIулли ххал хьунал дакI ххари дуллалисса, хьиншиврул зума увцIусса авчухсса инсан хIисаврайгу. На мунащал хъура личIи-личIийсса кIанттурдай: ттун тачIав хIисав къавхъуссар Юсуп «виргъан цайнна кIункIу дуллай». Цайнна ххюрхху ци давича, мунал най бунувасса хIарачат бикIай мув «гъилишиврул виргъан» бювхъуссаксса чIявуссаннайн диян дансса.

Мунийну акъассагу, ттун Юсуп ххирар ттула ххаллилсса дустуврал ппу хIисаврайгу. Мунал арсурваравасса чIавама, Аслан, ттул ученикгур. Асланнул цалвагу бур утти ученикгал. Мунал цала арсаннгу дирзун дур буттал бусравсса цIа – Юсуп.

На шаэр акъара, амма Юсуп Хаппалаев кунасса шаэрнащал хьуна авкъуну махъ, захIматри поэзиялул биялалул асар къабивну личIангу, мув ххира къахъунгу.

*Муса Абачарев*

\*\*\*

## **ЮСУП ХАППАЛАЕВ ДАКИНИН УТЛАЙ**

Ттун хьуна авкъуссар Юсуп Хаппалаев июль зуруй 1976 шинал Гьанжилий шагърулул дянивсса В.И. Ленннул цIанийсса майданний. Мьяжанссар, мунинин цимийллагу ччарчан школалий дуклакки заманнай, ччарчангу институтраву дуклаккисса чIумал Юсуплуя чIявусса бавссия ва бувсъссия Институтраву лакку мазрал дарсирдай (Захар Аьлиевич тIисса ххишала акъа духIин-инсаншиву дусса преподаватель икIайссия) доклад бара зунма яла асар

биян баймий, зунма даКнин гъанмий чичултрая бусара ва докладру хІадур бара увкуна. Ттулмур докладраву Юсуп Хаппалаев ва мунал назмурду даКнин дутлатисса кІанттурду чІявусса буссия. Жул школалул литературный кабинетраву Юсуп Хаппалаевлул хъунна дурсса сурат ва мунал луттирду гъарца я шайний дирхъуну дикІайссия. Аъжаивсса ишру шай дуняллий. Кув чІумал ва масала чулийн бувкния, ва инсан хъуна авкъуния тІий уна, тІайлабацІу къашай, кунирив хъулвагу бакъана, цилва оърмулул ишру дузрайн буккан бай. Утти чІярусса шиннардил махъ ттун бувчІлай бур га чІумал Юсуп хъуна акъаврил ттунма ттула учительнал давриву ва оърмулул иширттаву чІявусса хайрду бусса кІанттурду хъушиву. Ца кьини хатІалий куна Юсуп ттун МахІачкъалаллал шагърулул багъраву архну ххал хъуна. Лакрал миллат гъаз буллалисса, зунттал чувнал хІурмат хъун буллалисса, ттулагу даКнин ччянива ххира хъусса шаэрначІан гъан хъура. Ссаламгу булуну, ка дулав. Хъинну иминну иттавгу урувгун: «Ина цув урав, жагъил, ттун къаувчІуннахха?» – куна. Бусав ттулла цІа, часса цув уссарав, ци санятрал заллу уссарав, чув зий уссарав. Ца чансса хІаллай пикригу бувну, «АцІу, ина га Нураттин Юсуповлул тІутІисса Даниялвагу акъарав? Ачу, винма ккаккан банна «Дусшиву» журнал. Вия Нураттиннул чивчумур чІапІи лахІангу дурну, ттулла чІамулий бивхъуну буссар». На гъанавиххи хъунна. Гъунар бусса шалва Дагъусттаннайх цІа ларгсса, билаятрай сийлийсса шаэр, ваца цала чутнашал куна, гъалгъагу тІий, на шавай увцуну авчуна. ЧІал къавхъуну щябивкІру Юсуп Хаппалаевлул шаппа. Та чІумал ганал кулпатрая шава цучІав акъая.

«АцІу, анавар мауккара», – куну, увххуна дукра дуваймур къатлувун, ттун ва ссят бувчІуна къатлул заллу ци даКний уссарив. Зунттал чувнал мудангу шавайн увхма цалчин дукралийну, хІачІиялийну къамул айссар. Мув чІявучин кІулсса зад бур. На махІаттал хъунна. Оърмулул угъара хъуну, заназаву хІурхІа хъусса, лагъну гъалгъа тІутІисса Юсуп, шавайн уххайхту, га яла зирангма жагъилнайн кІура авуна. ЧІамулийсса луттирдах нава уруглай уна, стол дуканмунил, хІачІанмунил чІюлу бувна.

«Ачу, утти бисмиллагъ банну, ялай буруганну ци дуллан буририв, щия ва ссая гъалгъа тІун буририв ккакканну», – куну, ттуйн лажинну столланух щяивкІуна. Так дунял дурчІусса, оърму цирив кІулсса, даКІ ххаллилсса инсаннаца бакъа къахъунссия, гъанавиххи шаврил шала ттуйна нава къаувкІсса на, ччянива кІулсса дуснашал куна, аьчухну даКІ дачІлачІи увна. ЦІанагу даКний бур: «АцІула, вин кІуллир МахІмуди цуририв, ЧІава Душ цув бивкІссарив?» – куну, цІувххуна Юсуплул.

МахІмуди шаэр ивкІшиву, ЧІава Душ ганан ччисса хъамитайпа бивкІшиву бусав. Ттунма чІалай бия Юсуплул суалданухъхъун нара ганан ччикунсса, шаэрнан даКІ дакъинсса жаваб къадуллушиву. Ттун МахІмудия ва ганан эшкъи хъуну диркІсса ЧІава Душния нава увкумунияр ххишала задгу къакІула. Ккурккуллал Зайдудя ва Зайдилавлуя ци кІуллир кувкун, чансса рахІат увккунав, цанчирчан ттуца Зайдудя ва ганал арс Зайдилавлуя, МахІмудия ххишаласса задру бусан бюхълай бия. ХъхъичІун урувгун ттухгу вичІилий ивкІун, Юсуп Хаппалаевлул дурккуна ва назму:

*Зайду Сибирлийн лавгун,  
Ца шяраву лирчунни  
Зайдила в неххал лавсун,  
Ца хьхьиривун дагьунни.*

ДакНихтуну, ваца Чава жагьил куна, кИри ивчуну ккалан ивкIуна Зайдул Сибирнава Ккурклийн чивчусса ва Ккурклия Сибирнавун назмурдай чивчуну гьан дуллалисса жавабру. Юсуп Хаппалаевлул дакIнин бутаннин, на тачIав хIисав къадурссия Зайдул ва Ккурккуллал жяматрал куннал кувнначIансса ччаврил хIурматрал марцIшиву.

– Ина ургуварчув, цукунсса мукьуртгий гьалгъа тIий ур Зайду цала шяравусса арамтвухаь, цалва шарнил жяматрахь, хьисвагу щаклий акъар Сибирлив ясир увсса шаэр шарнил жяматран дакIнихтуну ххирашиврий. Ца-ца иш сававну чантI учайссар инсаннаву гьунар, хаснува шаэршиврул гьунар, – куна Юсуплул ваца цирив ца агьамсса иш дакIнин бутлатисса куна пикрирдавунгу лавгун. Яла, – Муса Джалиль тIисса ца бавссарив вин? – куну цIувххуна, цакуну шиннал ва манзилланул ялттугу ххяххун. Хьинну ххуйну кIулли мувгу, мунал чивчумургу тIисса куна ттухгу вичIи къадирхьуну, – куна. – Ванал шаэршиву хьиннура гужну ялун лирчуссар фашистнал туснакъраву. Зайдулмур тIурча Сибирнаву...

Ччарчан школалый, ччарчан институтраву, ччарчангу аспирантуралуву ду-клаккиний, на вичIи дирхьуссар чIявусса мазрал пасихIсса, бусласимур хьинну бувчIинну бусайсса, бувсмур шиннардий дакIний личIанну учайсса инсантвухаь. Аммарив ттун гаксса ттуйнна вихшала дурну, щалва тIутIимунитшал нагу рязишиврий мукIруну, гьарзад цалва тIутIимур ва бусласимур ттун бувчIлай бушиврийн щаквагу къатIий, ттушала гьалгъа буллалисса цама дакIний къаливчIунни. Юсуп Хаппалаев ия урувгун чIаравманал пикри бувчIин бюхъайсса аькьлулул заллу. Ганал тIутIимунил, буллалисса гьалгъалул на сисин увна.

– Юсуп Рамазанович, – куссия, – ина ттухь цIувххунни Муса Джалиль тIисса ца бавссарив куну, амма на жаваб дулуннин къаавцIуну, татарнал шаэрная буслай авчунна, ваца га ттун хьинну гужну кIулсса куна.

– Ина ци тIий урарч, ттун чIалай бакъарив ина ттухва урувгсса куццул бусласишиву – вин Муса Джалиль кIулшиву. АцIула! МахIмудия ва ЧIава Душния ци кIуллив? – уттигу цIувххуна, на жаваб дуллаь ачиннин.

– ЧIава Душ бивкIссар хьинну бакIрал, адаврал ххуйсса, инсаннан хIурмат бан кIулсса душ. Яхъанай бивкIссар кIа зула Ккурккуллал шарнил зумакъирагърайсса къатраву. Гьарца къини ахттакьун чIумал ЧIава Душ, ява ЧIава Душ чайсса кIанин чурххал чIавасса бивкIун тIий бакъар. ЧIава Душ – цIар. МахIмуди гьарца ахттакьунай чIун дургьуну гиккун, га зула ккурчIнил чулухсса, Зайдул буркIунттуь щяикIайсса ивкIссар, ЧIава Душ мизитрахсса къуллалин бачиннин. Яла кIанил ххалилшиврул махIаттал увсса шаэр, шавай увкIун, цанна эшкъи хьумуниха шеърирду байсса бивкIссар. Гайгу ЧIава Душнин гьан байсса бивкIссар:

*Щарацул щинал бувцу  
Тлахунттуя був уриша  
Щаллава хлачларчангу  
Вихасса мякъ къагъанссар.  
Урхълухун бувтсса бутла  
Цурттая щавицун бурвав,  
КЮла хъачунттайх пар тий,  
Ттун якьутру ххал шайхха.*

Уттигу дакнин багътари махлатгал хъанан икIара Юсуп Хаппалаевлун жула щарнил халкъ кIулшивруя, жунманияр ххуйну кIулну бушаврия. Ваца на цацIа-на учIаннин ттухъ ттулла шярваллия буслан хIадур хъанай ивкIсса хханссия.

*ЯтIул ккурмузул ахъру,  
Даххана хъюртул мурхъру.  
Дяркъу щинал щаращив  
Къабивтсса мыйжанссарив.*

Ина ургу мукъва ххуттайну Зайдул Ккурккуллал щарния тIабиаьт ккак-кан дуллалисса гужну. ЦIана цукун дурив шярвалу? Бурив сагъну хъюртул мурхъру?

Ва ца суаллануву Юсуп Хаппалаевлул ттухъва цIухлахимунил агъамшиву ттун хьинну бувчIлай бия. Явара, ахъру, явара, щаращив, дуруччара тIабиаьт тий ия аькълукар. Тийгу ия так ца аькълукарнаща бакъа учин къашайсса куц-цуй.

– Урдилангу сагъну акъашиву кIулли. Ххишала акъа къянкъасса, дугърисса адамина ивкIссар, – ххи бувна Юсуплул.

«Вин Урдилан ча кIуллив?» – куну, ттуйва бияла бакъа махлатгал шаврил буллусса суалланухъхун, ца кIукIлусса пишгу куну: «Урдилан къакIулсса Дагъусттаннай цув ивкIссарар?» – куну, авчуна ганая буслай:

Граждан дяъвилул Виричув, кIира орден Красного Знамени дусса Ккурккуллал МахIаммад – орденоносец – Урдилан цув уссарив, чув талай ивкIссарив, га Котовскил бригадалуву ивкIшиву, ваца цала гъансса инсанная куна, Урдиланнал чувшивруя рязийну буслай ия ттухъ Юсуп. Нарив гъарца увкумур мукъул мягна дусса хавардах вичIилий, аман къакъаивкIния, бусайния цай-мийгу ттулва щарнил жяматрая тий, суал булун сикъаслай вичIилий уссия. Суаллуриб булун аьркиншивугу дакъая, гъалгъа тIутIима, ттула буттал щарния бусласима мукун бувчIинсса куццуй буслай ияхха, га къвагу къагъайния тий уссия. Ттун уттигу чIявуну дакнин дагъай Юсуп Хаппалаевлуца нара дурсса шанна-мукъра ссят. Гай ссятру ттун хъунни оьрмулул дарсруну. Цалчин ттун бувчIунни чув, ци кIанай ухурчангу, цаманая оьккимур тIун лайкъ бакъашиву, гъарца инсаннаву, щарнил жяматрал хасиятраву хьинмур, ххуймур, мюнпат бумур чIявусса бикIайшиву оьккимунияр. Мий аьлтту буваврил инсан хьин

чулийн кIункIу айшиву, хаснува мюрщисса оьрчIашал, жагьилтувращал так хьинмуния, мюнпат бумуния, оьмуния арх уллалаврия бикIан аьркиншиву бусаймургу, тIугIимургу, баймургу. Аммарив хьиннува бувчIунни, шинну нанисаксса, бувчIумур мьайжангу хьанай бур, так ца Юсуп Хаппалаевлул куннасса дакIнил залуннаща бакъа, ганал кунна тIиртIусса, цаманых аякъалисса бакъа гукунсса гьалгъа бан къашайшиву. Жагьил куна, куклуну щяивкIсса диванналиягу ивзун: «Яр, ина ургу цукунсса дакIнил заллухьру бивкIун бурих МахIмуди, Зайдилав, мийннал маччамий Ккурккуллал жьмат. Цаннал цаннахсса аякъа. ЧиваркIуннал хьуншиву. Ява, хьама мабитара, ттигу чансса бакъассар халкъуннаву цаннах ца аякъалийсса, цаннайн ца дакIру тIайласса инсантал, мий жува буруччин аьркинссар», – тIий, ваца цахухва цува лавгсса куна, гьалгъа буллай ия Юсуп Рамазанович.

Нарив уссия махIатгал шаврил цавагу махь Юсуплул гьалгъалува ттунма къабавну, чIарах къабуккан хьиннува вичIи кIюла дуллай. «Аьбдурашид ХIажиев – историялул доктор, ХIажинал оьрчI ххишала акъа дуккавриву хIарачат бусса ур. Вил хьунама уссу Тагьсин хьинну итххяххсса, гьунар бусса, дуккаврив га яла цалчинмийннал къюкълувацца, яла жагьилма кандидат медициналул элмулул. Рустамин – геологиялул министр, Давуд – Дагьусттаннал нефтьпромышленнострал хьунаманал хьиривчув, Шарип – ххаллилсса инсан, Зайдилав ва Загьидат щалвагу Дагьусттаннай кIулсса». Уттирив ттуца суал къабулун къавхьуна.

– Юсуп Рамазанович, багьишлагу увача. Цукун миксса задру кIулливин вин жул шарния, ина мий чув лахьлай, ча ккалай уссияв?

– АцIу. Ина на ца так назмурду чичлан бакъа къакIулсса инсан ххай урав? – куна пишгу куну. – На чIявусса кIанай шайссара, ттун бусланнир, агар гьалгъа мюнпатсса бухьурчан, муних вичIи дишин ччиссар.

Юсуп Рамазановичлул цала къачирчангу чIалай бия, шаэрнал чIявусса ду-стал бушиву.

– Зул Умариев МахIаммада, министр юстициялул 50-ку шиннардий, прокурор республикалул, Дагьусттаннал Верховный судрал председатель ттул цакъсса гьалмахчув икIайссия. Аькълулул увччусса, ххишала акъа давриву марцIсса, инсаншиву дусса адамина ия. Аммарив шеьрирдая, назмурдая личIийну цичIав къабувчIайва. БикIайссар халкъуннаву мукунссагу.

Га чансса пикрирдавун лавгсса куна хьуна.

«КъакIулли, бюхьара на аьйкълай икIангу, – тIий уссия нагу ттухьва нава: – Га чIумал Дагьусттаннай сийлийсса Умариев МахIаммада шеьрирдал чулуха цанавав чансса махьун агьлай ивкIсса? Шеьрирду цанавав ганан щалава хас къабизлай бивкIсса?»

– Ява дакIний бити. Умариев МахIаммадал цIа республикалий цалчинмий арамтуврал цIардавух диркIссар, муних га цува хьинну лайкъссагу ивкIссар, – куна ялагу Юсуп Рамазановичлул.

Га цалчин Юсуп Рамазановичлул хьуна акъаву ттун ттулва оьрмулуву, ттулла муаьллимшиврул давриву хьуннасса, хьама къадитайсса дарсуну хьунни.

Цимийлгу хьуссара на Юсуп Хаппалаевлушал архІал ттула машгьурсса шяравучув МахІаммад БутгаевлучІа. Гайннал ихтилатрахгу вичІи дирхьуну, ттухьа нава чайссия: «Ваппабай, цуксса нава ттула ялув ацІарчангу, миксса луттирду буккирчагу, цимийл Пушкин ва Толстой, Шекспир ва Гёте ххилтІу барчангу, ттувура чІявусса задру кІулшиврул, оьрмулул чулуха хьунисса диялдакьашиву личІан най диркІун дия, агарда нава Юсуп Хаппалаев ва МахІаммад Бутгаев бусса кІанай кьавхьуссания. ДакІ дарцІуну учинна вай кІиягу гьунар бусса, пикри куртІсса, аькьлул бувччусса лакрал миллат гьаз буллалисса арамтал бия. Укун бюхттулна вай чІярусса шиннардий личІаншиврий мукІрунугу ура. Ца кІану ттунма цуксса ччай бивкІнугу ттушава щаллу бан кьашаврий дакІнин багьтари кьума лагара. Ттун ччай бикІайссия жулва школалий Юсуп Хаппалаевлун хас дурсса литературный вечер дан, цува шаэргу гьуртту хьуну. На цимийлгу Юсуп Хаппалаевлухь муния угу увкуссия. Ганалгу мудан чайссия: «Чара бакьа учІанна, ттула жагьилния шинайсса дус, вила буттал ссурахьу гьунар бусса педагог Пагьабуттагу ккаккан», – куну. Ттунмагу хьинну ччай буна, дуклакки оьрчІругу ялугьлай буна, шарнил жьаматрангу гьира буна, хьунисса шаэрнашал хьуна бакьин кьавхьуссар, гай гьантрай жулла шяраву бивкІурду хьуну. Аммарив жун цинявннанмагу Юсуп Рамазанович Хаппалаев дакІний уссар, игу икІантІиссар, гьунар бусса шаэр, дакІ тІиртІусса гьалмахчув, бюхттулсса лаккучувну. Ванал кьирият, инсаншиву, чувшиву, марцІшиву, Лакку билаят ххирашиву, хаснура ялун нанисса никирачІа личІаннав тІий, Аллагьнайн лаизлайна уссара нагу.

*Даниял МАГЬДИЕВ*





## ШАЭРНАЦАЛ НАВАЛУ

*Шаэрнал иттаври  
тIайламур ххал хьун аьркинсса.  
Жюль Ренар*

*Буттал улча буссаксар,  
инсанналгу талихI бусса.  
Василий Белов*

ДаКIния къадуккай ттун га ляличIийну КIирисса гьинтнил кьини. Ттуруллул къурхъ дакъасса няКIсса ссавнил зумарду, КIиришиврул цал пурКIурайн дурккун, аьрщарайн зирзуну, яла ссурулунна гъаз хьун КIункIу тIисса хханссия, – га щюлли талай КIялавххусса ццунсса ЧIаенналул гьунналуха яла гьанмий зунтурдугума ЧIалай бакъая. Аьжаивну дазу дакъа пашмансса, пашманнугу даКI цукуннив тIааьнсса асардал дуцIин дуллалисса кьини дия. Укун пашманнугу, тIааьнсса асарду ва щугьлурду, так ца буттал улклуй бакъа яла цамур КIанттай аьлтту шайшивугу къаКIулли.

Ци-цигу тамашасса пикрирду загьир шай инсаннал даКIниву ца-ца ЧIумал! «Ва ттулла буттал шяраваллийн къаршину жулва дунияллул шарданул гамур чулук, заннахуча ци дурвав? – пикри хьуна ттунгу цакуну га КIирисса гьинтнил кьини, жулва дюхлулсса ЧIивисса тавханттуву щяивкIун уна. – Ци дурвавли тийх, шагьру бурвав, шяравалу дурвав, акъану инсаннал ша къабивзсса вахIшийсса зунтурду бурвав, ягу дазу-зума дакъасса няКIсса океан бурвав? Бюхъайхха тийх, ва ттулла буттал шяравалу кунна, ЧIигу ЧIирисса, дунияллул аьлагъужалиягу архсса шяравалугума дикIан. Духьурча, вай ттул къатрайн къаршисса къатраву цув ялапар хъанай урвав? ЦIана нава кунасса дулланмур дакъу урвав, ягу ккакциривннул къакъан дурсса цурдалусса къари дурвав, дунияллий ливчIсса цилва гьантригу цукуннугу гьан буллай, бизарну щядирКIсса, ягу ци щюлли яру ссурухIи бурвав, на кунма, даКIгу ссахрив цIунцIу тIий щугьлу-хияллай щябивкIсса? Ци миллатрал бурвав тай, ссал пикрирдай бурвав тай цIана, ссая ккалай бурвав?»

Паракъатшиву, иминшиву цIана шяраваллил! Ца бала-мусиват ялун най, ду-дуний ду-думургу къадиртун, щалва жямат зунттаунмай лавгсса хханссар. Амма ттул тIааьнну-пашмансса даКI цIана паракъатну дур. Паракъатну дур, ва щюлли талай КIялавххусса ЧIаенналувун дюркьусса гьинтнил кьини кунна, паракъатну дур, нава буттал улклуй уну тIий, паракъатну дур, машинарттал ххурххулия, шагьрурдал атур-гутурдания, пIапIусирттал пурКIурал бугьлил бувцIусса кафердал ва рестораннал аьлагъужалия архну.

Абабай, шайча рахIат инсаннал чурх, хансса тIабиаьтрачIан ивукун! Цу-лагара нагу цакуну, вай жулва зунттавун учIайхту. Аьжайвну, аькьлу нацIусса шанавун лавгун, дакI чантI куну, бакIравусса аькьлу дакIнил бавцусса кунма ца хIикматну дакI личIлул хьуну, дакIнийгу яру ва вичIив хьусса кунмасса иш шай. Дуниялгу ляличIийну яргсса, ляличIийну чаннасса рангирдаву чIалан дикIай, аьрщарайгу, так ххуймур ва илагьимур бакъа оьккимур ва чапалмур бувагу бакъасса кунма чIалан бикIай. Ттинин ччанарккуну чIалай диркIсса кIусса пикрирдал кьурхьругу, тIабиаьтрачIан ивукун, бигьану ттирихIай. ДакI тIурча, ваца нава аькьлу шанай, дакI чантIсса чарил заманнайн агьсса куна, чIяву-чIявусса задру цIухлай, суаллу буллан дикIай, амма жаваб аьркин къашай, дакIнин, цилла буллусса суалланувура та ссят жавабгу лякъай. Муксса чантI куну, муксса личIлул шай тIабиаьтрачIа дакI.

Инагу увкIуна тгучIан га кIирисса гьинтнил кьини вилва суаллащал, шаэр. Ттулмур дакIгу га кьини жавабирттах мякъну дакъаяча, суаллах мякъну дия. ДакI ццах учин дансса суаллах мякъну дия. Ццах учин дурна инагу ттул дакI, шаэр, вилва суаллайну.

*Баяйрив, уссурвал,  
Баяйрив, ссурвал,  
Ссутнил дякъий чIахIа  
Балай тIисса куц?*

*Каманчалул ккуртта  
Синттайх укунма,  
Марч бур ссулу буклай  
Музлинсса чIахIлуйх.*

*ЧIахIамур аьтIий бур  
Язугьсса чIуний,  
Кьукъу дакъин дурну  
РатIнил зумарду.*

*Щиха аьтIий бурвав  
ЧIахIа ратIничIа,  
Нину-пу бакъасса  
Ятин оьрчI кунма?*

АьтIи дува, шаэр, ина жул бунагьирттал дурцIусса дакIру, аьтIийрагу мар-цI къашайрив ккаккан, аьтIи дува! ЦIунцIутIи дува, шаэр, ина жул мурчIисса дакIру, цIунцIу тIийрагу чанна къалахъайрив ккаккан, цIунцIутIи дува! Бул-лалу ина, шаэр, жухъхьун вилва аьдилсса суаллу, жавабру жушара лякъин шайрив ххал баннуча, буллалу суаллу! Так аьй мадара ина жуй, шаэр, вай жул вихьвасса миннатру бухсса бур тIий, вай, махьру бухсса бухьурчагу, дуниял ахир хьуннин, шаэрнахь бай миннатрурча.

*Цаннавкъай тти ина,  
Хханххираву дакІ,  
Пашман хъанахъисса  
Чани хъячайхту?*

*Хъхъу духларгун тІийрив  
Вил паиманишуву?  
Къини дуркІун тІийрив  
Вил къумашиву?*

*Цаннувкъай зугу, ттул  
Чаннасса яруй,  
Аьратталшиив дуллай,  
Хъхъемахлахисса?*

*Дустал лавгун тІийрув  
Зу аьратталсса?  
ДакІ ялгъузну тІийрув  
Хъхъемахлахисса?*

Вай жулва хъунив хъусса зунттаву дусшивруяр къимат бюхттулсса цичІар къадиркІссар тІун бикІайхха, замана баххана хъуну, дусшиврул къиматрив лагъ хъусса, акъану абадул-абадлий инсаннал дакІ дуснах мякънурарив диркІсса? Мякъну дурхха ттулмургу дакІ дуснах, хІакъсса дусгу ца икІайривав, шаэр? Агъ, ттул дустал, чув бурув зу? Ва ттул дакІния, зушал кІикъадачІлай, гъузилархъуну, къявхъ учин хІадурну дур, зулсса дакъарив? Вилмургу дурив, шаэр, дакІ дустуврах мякъну, ялгъузну-аьсивсса суаллу буллай урахха?

*Бичлай буна хъхъири  
ЩатІайну тІутІайх,  
Дичлай дуна ссавгу  
ЦІурттайну тІутІайх,  
Дунура лухччивгу  
ЧируннатІутІайх,  
Цаннив дакІнийх бавкъу  
МикІ къабассайсса?*

Маритара жул дакІру микІирал дакъин, мабитара жул аькълу шанан, шаэр! Ккулла щуну ившувкун дакъа къадурчІунахха Андрей Балконскийнгу кІа някІсса ссавнил мяъна, инагу ай дува жуй, бювкъу бува жуй, бищун бува жу, так дурчІин дува жун кІа чаннасса куртІсса ссавнил мяъна, шаэр! Бува жухъ вилва мариян-макътІутІул мазрай вилва иминсса, бюххансса гъалгъа! Идавс инарача, шаэр, Жабраил-идавсил кунна, гъалгъа тІутІи дува жушал вай циняр тІутІив ва

уртту, вай циняв чартту ва кьунтту! Экъи нани дува вилва чІахІлул щотІуххува гай вилла яла чаннамий, яла илагъимий макъанну! Буси жухъ, шаэр, кІюрхнил иминшиврия, хъхъунил гъапулшиврия, буси жухъ бургъил тяхъашиврия, зурул пашманшиврия!

*Буси, хъхъирий, ина  
Тухъ щюлли магъа,  
Лагмара – зумардайх  
ТутІив ххяхханну!*

*Бусира, зунтурдуб,  
Зугу бусала,  
Зунчал дургъу бакІру  
Вях тІий дяхханну!*

Хъунмасса хІал бувссия, шаэр, на га кІирисса гъинтнил къини вищал их-тилатрай. Жулва гъалгъалух вичІилий чІунгу, хъхъичІуннай къахъанай, дуний дарцІусса хханссия, – ттулва оърмулуду гаксса лахъисса къини ккарккун акъ-ара.

Га къини ттул хъхъичІ столланий буссия вил «Язимий» тІисса шеърирдал жуж. Навагу вил назмурду куннил хъирив кув ккалай акъассиявча, анжагъ, чІапІив ххилтІу дуллай, я тІайла бавцІусса ххуттардий аглан хъанай, ттунма ччянива ххира хъусса вил тунтсса мукъурттил мяъна цІуницІа цІусса пикрилул кІуллук аьч дуван хІарачат буллай уссия. Га вил шеърирдал жужрацІа хъусса гай нукІузаманнул дарайрдал ва аьтрилул къанкъгума ляличІийну тІааьнсса, ляличІийну аьнтсса дия, шаэр. (Га къанкъ хъуншиврул на ттунма яла ххирамий чичултрал луттирду ттулла ниттин ниттил ниттихъая бивсса гъаржлуву бишара). Вил шеърирдал жужрал чІапІив ххилтІу дуллай, ттуна навагу дягъинттул, нарзалул къабуччавай, тІутІая тІутІайн лехлахисса найраха лашлай уссия. Вилмий назмурдал тІутІал нарзарив тухъссагу, тунтссагу бия. Гукун тухъсса, гукун тунтсса назмурдал нарзалия тІурча, дакІ паракъат дакъаний, дакІ рахІат дайсса, дакІ зурул чаннал нурданул дуцІин дайсса аьжаивсса шараб шай. Га кІирисса гъинтнил къинигу, паракъат дакъасса ттул дакІ рахІат хъун вил ва ца калимагу гъа хъуна, шаэр.

*Лухччи аьтІий духъурчагу,  
Пиш яшай мюри тІутІаву...*

Ттул уссия ца дус. Ганал зумувсса махъругу чІявуну вай бикІайва: «Агъ, ттул дустал, зу ци тІурчагу, ва жулва оърму кунцІа бур, кунцІа». ДикІайхъунсар кувний цума-цаннангу оърму кунцІану чІалачІисса чІунгу. КъюлтІ къабанна, дуссия ттулгу мукунсса ца чІун. Амма инсан укун бйакъусса, мурчІисса пикрирдал ккарцирава уккан ан, ина куна, дакІ аькъилсса шаэрнал дурсса кІира калимагу гъашай, ина кунасса инсангу уссархха ва дунияллий тІисса илгъан дакІнивун багъавугу гъашай.

Укун хьунмасса хІаллай вищал ихтилатрайгу ивкІун, на ахиргу кьатІув увкссия, шаэр. КьатІув уккайхту, ттул я тІайла бавцІуна жулла хІаятравусса кІяласса зяйтІичарил кьунттугун. Жулла шяраву кунма, чІявусса кьунттугу ттун чувчІав кьаккавкссар. Вай хьунисса кІяласса зяйтІичарил кьунтту бур жул шарнил лагмавагу, жул лухччай ва кьурдаравгу. Лухччан ва хьуруннан цІардугума вай кьунтту хІисавравун лавсун дирзун дур: Шанкьунттавалу, Хьункьунттанниалу, Хьхьиял кьунтту, Мялалкьун, Ччалакьун, Дав-давтІикьун, Дагъникьун. БакІуй дирхьусса жул чІирисса шарнил кІий, кІа кьабакІравугума бур ХІажилкьун тІисса ца хьунмасса кьун. Буслан бикІай, хІалтІилухун Аьрасатнавун лавгсса ттул ниттил ниттил буттахь цциган шарссанил: зул шарнил бакІрай ца хьунмасса кьун бур куну, бувчІунугума бивкІссар, тІий. ЦІана ттулмур я ва жулла хІаятравусса кьунттугун бавцІуна. ТачІав кьаххяххайсса, га шинал ва кьунттугун ца кьярти ххярххуна. Ттун хІисав хьуна га кьяртуха ттулла нину ляличІийсса хІурмат буллай, – ганийн щин рутІлай, ганичІан ризкьи, оьрчІ-бакІ гъан хьун кьабитлай. ЦичІав кьабувчІлай, махІатгал хьуну, на: «Яр, дадай, ина циссарав, тти ххарттухагу буллалисса мув ци хІурматрив?» – куну, цІувххуссия. «Ва тачІав кьаххяххайсса кьярти гъашину вина арс аннинни ххярхсса, дадал, – куна ттухь ниттил ца тамашасса щуршулий. – Жура ва ядан аьркинссар». Мьяжаннугу, га шинал ттун арс увна. Амма цІана, оьлил дуркуссияв, чІаххуврал оьрчІал риртгуссияв кьунттугун кьярти дакьая. Га хьхьичІрамур ххарттул чІарах тІурча, га чІалай-кьачІалачІисса хьякрулувух ларай, хьахьи ришлай щюллисса, мюршсса тІутІал кьяпушалсса цамур кьярти ххярххун дия.

*Кьунттугун параннарал хьяклу дуртунни,  
Хьяклу дуртунни!  
Ссах дази лаганнав ина га хьяклу?  
Ина га хьяклу?*

*Ина кІаччи хьунна, нагу мурхь хьунна,  
Нагу мурхь хьунна,  
Так ина кІаччира ттул дакІний ххярхсса,  
Ттул дакІний ххярхсса!*

Агь, шаэр, аьжаивсса кьадурчІин ччарчагу дурчІуннасса, дурчІлайгу дурчІин кьашайсса зад дур ва дуниял! Амма щил ци учирчагу, тІайлахьунссар ва жулва оьрму, тІайлахьунссар ванил кьанунгу. КьатІайлахьурчагу, туну, цибаннун, тІабаьтрал ва оьрмулун кьанунналияр ххув хьун жушцава кьашайха. Жуйвасса бурж так ца бур: дунияллийн ци ликкарчагу, кьадарданул жулва бакІрачІан ци буцирчагу, так инсанну личІан, так буттахьал жуйнма аманат бувсса яхІ ва кьирият дуруччин.

«Шаэр ххуйну кІул хьуншиврул, шаэрнал буттал кІанугу ккаккан аьркинссар», – куссар тІар га заманнайва Гетел. Га кІирисса гьинтнил кьини ттунгу багъуна цакуну гьира вил буттал шяравалу ккаккан, шаэр. Ттун чІявусса бавссия вил буттал шяраваллия, бавссия вил шярава бувксса хьин-хьинсса инсантуврая,

кІулссия ттун гайннал ххаллилсса давуртгая. Цимийлгу гьалак увссара на АбдурахІманнул оь щаращисса шеърирдал, цимийлгу кайп увссара МухІуттиннул януну-иминсса назмурдал. Амма тия Гъумучату архну ккаккарча дакъа, на вил буттал шяраву къавхъуссия.

Га кІирисса гъинтнил къини тІурча, цакуну гъира багъуна ттун шаэртуврал минар тІий сийлувун дагъсса вил буттал шяравалу ккаккан. Агъ, шаэр, ттун кІулли, цаймий кІанттава вай жулва зунтгавун увкІсса хъамаличувнан вай жулла цархъал жура-жандара, шиккусса инсантуврал багъу-бизу кІул хъун ца-кІира шяравалу ккаккавугу гъашайшиву. Амма кІартташул хІал кІартташул залуннанни кІулсса. Нарив мякъну икІара вай жулла цархъал цанма- цанма хасъсса ссихІирах ва къункъах, вайннул цанна-цанна лархъхъусса лугъатиртгах ва ляличІийшивуртгах, шиккусса циняр аьжаившивуртгах. Мукун укъаччавай мякъну икІарахха, ттула ца дуснал – шаэрнал къачирчагу, буттал улклуй унагу буттал улклух мякъну. МахІатталсса иш, къуния ххюва къатта бусса Ккуцрал шяраваллилгума бия шихакІуй къалархъхъусса, цалвалусса лугъат, дия цаллалусса аьдатру. Ваксса чІирисса вайннал шяраватугума бивккун бия вайннал жяматрал пахру бан лайкъсса арсру. Утти тІурча бакъассар Ккуц. ДукІу махъва-махъма инсангу лавгунни, ва шяравалу къадиртун... ДакІнин багъуна ттун га кІирисса гъинтнил къини Гъухъаллалмур таварихгу. Вингу кІулссар мув тарих, шаэр. Ванияр мукътуршра шинал хъхъичІ Гъази-Гъумучиял щамххалахъал, цайнна мютІий къахъанай тІий, Гъухъаллал цар, жяматгу дардагъил бувну, чарий чару къабивтун, ппив-ххив дурну дур. Ххассал хъун бювхъумий тІурча, кув Хайдакълийн, кув Къадарлийн ливхъун, гикку миналул хъуну бур. Гъурбат ккакксса жулва бутгахъан, шаэр, кІулу бивкІссар цирив мув. Гъурбатрай ялгъузну ливчІсса Гъухъаллал инсантувралгу гъан бувну бур Гъумучиял щамххалачІан чагъар, тти мютІийну бикІанну вийн, так ихтияр дула жухъхъун, жул хъунма, ляхъу миналийн зана хъун тІий, щамххалагу рязий хъуну ур. Амма ганал гай инсантал, хъхъичІара цалла шяравалу диркІсса кІанттай мина дшин къабивтун, Гъумучиял чІарав цІусса шяравалу дан бувну бур. Гания шийнмай хІакъинусса къининингу Гъумучиял ва Гъухъаллал шяраваллил дазуну ца ххарххулул утташиврийсса кІичІиравалу бур. Мукътуршраксса мукътуршра шин ларгун дур тания шийннай. Тания шийннай дунияллий хъусса дахханашивурттал хІисав-сан дулларча, инсаннал бакІ къагъ хъунгума бюхъай. Амма аьжаившиву дансса иш цамур бур... Цуксса ххаллилсса Гъумучи бивкІхъурчагу, ци Бабул-Баб , ци Гъази-Гъумучи куну, аьрабнал га бюхттул барчагу, Гъухъаллал ттигу-шилату цивппа Гъумучатуссару къачайча, Гъухъалияссару чай. ЧачІав увкІсса хъамаличувнал тІурча, ва иш къабувчІуну, ваний махІатталшиву дай. «Вин баврив, шаэр? Чувсса зад ттуршрахъул шиннардийгу хъама къабитайссар» . Хъама къабивтун бур Гъухъаллал жяматравгу, ци-циксса дяъвирду гания шийнмай цанма ккаккарчагу, ци-циксса ккаши-мякъ цалва букарчагу, ци-циксса бухІан къашайсса баларду цалва бакІрачІан бучІарчагу, хъама къабивтун бур кІиямаксса Гъухъаллал жяматран, вяъза буккинни куну, хъяврин бувну, мизитравун бавкъуну, цалва бур кусса чиваркІгу ливтІуну, цалла цар пуч дурсса щамххалахъайнсса лухІисса зид. Хъама къаивтун ур Гъухъаллан-

гу, шалва Дагъусттаннангу, шамхалахъая Гурдай-къала буручлай, виричувну ивкъусса Къайдаргу. «Къясуксса нава унугу, ттувува ссикI буссаксса, къала цIакъну ябав», – кууссар тIар махъва-махъ душмантуврахъ Къайдардул. Даки мяш хъунну ябувну бур Гъухъаллал жяматралгу ванияр мукъттурсра шинал хъхъичI цайнама Къайдардул аманат бувсса яхIирал ва инсапрал къала. МахIатталшиву дансса за бакъаривкъай, ттурсрахъул шиннардил мутталий Гъухъаллал цалва мазрал лугъатгума даххана дурну дакъар...

Утти тIурча жува, шаэр, къадиргун жулла цархъурдугу, бизлай буру шагърурдайнмай. Бизлай буру шагърурдайнмай, жулва яруннал хъхъичI жулла шархъурдугу эяллай дацIан дуллай. Агъ, шаэр, цучIав инсантуврахъ шархъая шагърурдайнмай бизан къааркинссар тIий акъахъунссар, я щилчIав маизара куну, къаизангу най цучIав акъахъунссар. Аьй дакъар, бухъунссар най захIматния бигъанийнмай. Амма «дача» хIисаврайрагу дикIанхъувив, жунна аьркин къахъурча, жунна дучIи къалякъирча, жулва оьрчIаннагу аьркин хъунхъувив, жулва оьрчIал оьрчIаннагу дучIи лякъинхъувив куну, магъуйх мах, ягу «ккаччил багълийсса» шифер даркъуну къаританссарагу духIин къахъанай, лякъри цIий, ниттихъал жува бувсса жула буттал къатригу хъячарацIелмултран ва исултран къадиртун, най буру...

*Хъхъири бия цIуницIу тIий,  
Хъхъири бия цIуницIу тIий...  
Хъунмасса хIаллай къурчIину  
Хъхъири бия цIуницIу тIий.*

*Баргъ буккайва хъхъиривату,  
Барз буккайва хъхъиривату...  
Хъхъиримур цIуницIу тIий бия,  
Хъхъиримур цIуницIу тIий бия...*

*Мусил гъаннамий къуннаву,  
ХъхъирицIухсса бакIурдаву,  
Чани хъуннин батгу хъуну,  
Бусса кIантту къалякъайва.*

*Чя-чя чявхъарду бичайва,  
Лях-лях тIий баргъгу битайва,  
Амма мусил гъаннардумий  
Лухччинува къаххяххайва...*

*Пашмансса барзгу цIуницIа  
Хъхъирил дянива буккайва.  
Ккурангу дурну, цIуницIа  
Махъунмайва зана шайва.*

*Балай тИий бия кьунну...  
ЩютIа тИий бия марчгу...*

Агь, шаэр, эьки нани дувача вилва чIахIлул щютIуххува макьангу, уча инагу балай! Вихьхьун, шаэрнахьхьун, дакъарив дуллусса жулва буттал улклул цилла инсапрал тIайлашивуту, цилва яхI ва кьириятгу, вихьхьун дакъарив дуллусса жулва буттал улклул цилва ливтIумийннал ва уттавамийннал хIасратру ва ххаришивуртту, вихьхьун дакъарив дуллусса ганил цилва арсурварал бивтсса ххуллул лахьишиву ва кIушиву, вихьхьун дакъарив дуллусса ганил цилва му-сил устартуврал магьиршиву ва хIарачат, вихьхьун дакъарив дуллусса жулва буттал улклул цилла макьаннал куртIшиву ва мазрал пасихIшиву?! Леххаву щийн чивив вийн бакъа, уча, шаэр, мякъну буруча, буттал улклуха цал ттигу балай! Айихьу абьзалзаманная, уча жулла кьинирдая, уча бучIантIимуниягу! ЦучIав хьама маитара, кIицI бува циняв, кIицI буван лайкъмий! АьтIи бува жу, ххари бува жу, уча, шаэр, цал ттигу вилва балай буттал улклуха! Вил рухIраву жулва буттал улча бухьурча, жун вил балайрдаву вил инсанлугьрахсса ччавугу чIалантIиссар, щалва аьламгу чIалантIиссар. Аьламравугу буттал улча, буттал улклувугу аьлам ххал кьашайсса шаэр, мув шаэр акьар. Ина вилва балай уча так буттал улклуха!

*Дучраву ххаллимур  
Ххуллурдай кIулишай.  
Вирттавраву цIакьма  
Дяъвилий кIулишай.*

*Дуснал тIайлашиву  
Оькъини кIулишай.  
Оьрмулдул ххуйшиву  
ИвчIайний кIулишай.*

Аьй мадара ина ттуй, шаэр, га кIирисса гьинтнил кьини, вищала гьалгьа тIий унува, на гьалак увккунни, куну. Бюхьайссарив, бюхьайссарив инсаннаща, буттал улклуя ихтилат наниний, дакI гьалак кьадурккун ацIан? Инсаннал вев кувкун, ххяллалгума га вев зана битайхха, дуниял сукку хьун нанисса бувчIуну, жанавартралгума леххаву рутайхха, гьарившиврул кьума лавгун, авдалнаватугума агьи личайхха, бюхьайссарив, бюхьайссарив инсаннаща, буттал улклуясса пикри дакIнивун багьувкун, гьалак кьаувккун ацIан?

Лаккучувнал дакIнин багьмур байссар тIар, ци хьхьичIун дагьарчагу, кьабюхьанссия га кьини ттущагу вил буттал шьравун кьаивну ацIан, шаэр.

*Дунияллийн увккун,  
Чувнал тиш кувкун,  
Лухччи шад хьуссар тIар,  
Га тиш ххал хьуну.*

*Дунияллийн увккун,  
Га хъян ивкГувкун,  
Лухччи ццах куссар тIар,  
Хъяхъаву бавну.*

Ццах кусса хханссия га паракъатсса гъинтнил къинигу, на ххуллийн уккав-ривун. Дав-давтИкьунтгачан нава ийхту, баллан бивкунни Ттухъавх яларай чюхру-чюхру хьуну къунтгайх ришлай нанисса тяхъасса чИринеххал чIугу. Цилла лахъисса магъгу лахIлахИ дурну, къунттая къунттайнгу лехлай, бувк-кунни ттул хъхьичIун дакI аьчух вяркъугу. Цилва маз ттун къабувчIлачIавриягу хавар бакъа, буслан бивкунни ттухъ ца лахъисса шадсса хавар. Ина тийн акъа-рав нанисса тIий, ВацIиллул чулийннай хъаругу липI-липIтИи дурну, ххуллийн увксса ттухъхьун ссалам буллалисса кунма, обттух къанихсса иникIукIугума, зурзу тIий, гъаваллаву бавцIунни. КИийнмайну бур цанних ца эшкъи хьусса кIива духъажаригу, ххарину маршрутдая маршрутдайн лехлай, тIуркIу тIий. На ххал шайхту, гай цакуну ца къунтгуй щябивкIунни, яла жагъ ххуллийх нанисса ттух бургавай, жагъ цалва къищусса тажрубу бакIругу ца махшилну гъанагъи дурну, ваксса ххуйсса дунияллий ванацагу цувалу ацIан цукун бюхъайривав тIисса кунма, махIатгалну цанних ца буруглан бивкIунни. Агъ, аьнтIикIахъул, ххуйшиву зул, марцIшиву, иминшиву зул ччаврил! Тай индейцыналгу, зулмий тажру ххуй бивзун, буллалли хъунавав лелуххантрал тIинттая цалвамий та-жру? Чариввагу къакIулну бивтсса ккулла кунма, гъаз хьунни ссавнийн вер-чIичIугу. Дурцунни ца тяхъасса макъан: «ВечIе-чIев, ваччи-чIяв! ВечIе-чIев, ваччи-чIяв!..» Цукун най бурвав таксса чIивисса хханххиравату таксса лахъсса бюххансса балай?! КIай Ваччиял ва ЧIяйнналгу цалла шяраваллин цIарду, вил балайлул махъру тIааьн бивзун дирзунавав, верчIичIуй?

Най ура цIанну някIсса ччиккул-бакIвахIурдал, цIай-цIай тIисса хъахъ-итIутIал, хъхьилул рангсса чIируннатIутIалгу мискинну чIюлу дурсса КIунна-арих тихунай. Агъ, ттул обрчIшиврул ар! Цимийл хъухьунссара на вичIа ттулла яттил чIири кIапIаллануштал, цимийл лаивкIхьунссара на чывхълуя ва гъарая та Ччиккулкъунттулу?! ДакIний бурив вин, ттул чIириар, гай ттул обрчIшиврул умудру ва хияллу? Вил кIукIлусса кувессай щяивкIун, бизаргу хъанай, тия Оьл-лаария гъаз хьусса самолетрахгу уруглай, мяш хъанан икIайссиявхха на гай шагърулийнмай левххун нанисса инсантуврай. Утти циваннивкъай гай яла хъ-ин-хъинмий шагърулдайгума ва ттул дакI муданна-мудан так ва вих цIунцIу тIун дикIайсса, я ттул обрчIшиврул ар, я ттул буттал улчай? Агъ, вагу цирив тти, ххаришивурив, ягу хъювсулшивурив, гъалакну дакIгу ришлай, иттархъен-ну кIу хьуннихха, макърив вай, юхссагу гъухърив? Эгъе-гъе-гъей, ттул обрчI-шивуй! Дургу ттух, вана на вичIан левххун най! Левчура ттулва бусса чаралий КIуннаарих ялавай, вахIшину вев-гъарайгу тIий, хъхьичI цичIаргу къачIалай, левчура. Ца лахIзалул мутталий хъура гилу ЧIахIраратIув. Агъра лякъа лавай явшул лахI-лахI тIисса хъавтусса кувессайн. Ялув дур щюллину някIсса чIаен-налул бугъ багъсса ссав, лагмарагу – гъапулсса, къюкIсса тIабиаьт. Уххаврил рунг-рунг тIий ришлашисса ттулла къюкIлил чIунихагу ссалчIав чIукIа-чIитI-

гу баллай бакъар. Чири-чири тий уххавугу ларгун, ттул дакI ришлашаву паракъат хъунни, – цакуну дунялгу, аргълий нарза ласлай, авлий бувксса найрдал бизарсса гъуй-гъуйлул дурцунни.

Ахиргу на, ивзун, бахIав ттулва ссапар Къинциллаарих тихунмай. Къинциллаар! Ца заманнай бивкIссар тIар ва арив та чIумал Лаккуй яла машгурсса Кьукуннал ХIажимуса-хIажи-мубаракнал мадраса. Цана тIурча шикку мадрасалул аш-бакIрагу дакъар. Ци-циксса хIазсса хаварду, ци-циксса кIирисса бястру, ци-циксса хъарду бавнававли ва Къинциллаарнин гай мюталимтуврая? Ци-циксса аъжа-аъжаивсса хаварду ва ишру авну лавгун, бат хъурвавли ялагу ва жулла дуняллий илланунгу ашкара къавхъунма?

Най ура хъахъи лаглай байбивхъусса лачIал хъуруннавух тихунай. Тана Цусса Лаккуйн дизан дурсса някIсса шамара- бакIуйсса Ахъардал щарнил эяллугу. Пашманшиву, магъмуншиву, бизаршиву тай хъхъинякIсса эялал! Ялув-Ахъар, Лув- Ахъар тIий сий дусса, пишакартуврал шяравалуя тIар. Дакъинссар ланжар дан къабюхъайсса чIумул тай эяллугу арьщаравух, дучIанссар ца заманнай шикку шяравалу диркIссия тIар тIисса чIунгу. Гъава найрдал бизарсса гъуй-гъуйлул бувцIунма бур. Диллай дайдирхъусса хъувату хъацIругу бур къарал дакъа цIир-цIир тIий, цалва бурулланул гюнгутIал оркестр бившуну. Чузив ххюнчIагу бур цилла тIааьнсса «ппенпериютI» рурцуну. Тийнмайну утга-кIюласса марщурдай аргълий хъункIултIутIан ххяххсса ццуццул къатIрайгу щябивкIун, жалинчIелмултгу бур, цалла ххуйшиврия цанна адав хъанахъисса кунма, ца цукуннив ламусну: «Чев-пIпIчив»... – тIий балай тIий. Гъи аргъирай дур. Гъи! ТIабиаьтраву яла чагъ думур, жулва зунттаву яла ххуймур чIун. ТIабиаьт дурчIин бюхъаву, тIабиаьтрах душних кунна, эшкьи дан бюхъаву, жулламур рухIгу тIабиаьтралмур рухIравух хIала дакъин бюхъаву – мувгу ца талихI бур. Амма ттунна вай жулва зунттаву ляличIийну так ца гъи дикIай дакIнин ларсъсса. Интнийн жучIара вихшала дишин къадикIай. Жагъ гъили шавай, жагъ дяркъу шавай, хIатта майрал ахирданийгума марххала бавай, интнил дакI цукунчIав цалий дацIан къаритай. Ссутгу жулва зунттаву чIяруну къюрусса, бизарсса дикIай: даркъуну ттурлугу, сив-сив тIий гъаралгу, уххансса кIантту ляхълан къабикIай. КIи тIурча жучIара, ухсавнил билатирттай кунна, лапра лахъисса дикIай. Так ца щюлли гъинтнил дулай жулла тIабиаьтран цилла яла дусса аргъ ва чагъ. Гъи жучIара лахъиссагу дикIай, буллугъссагу дикIай. Зунттаун гъи дучIайхту, ва чурххал хIалва цамур шай. Гъинттул инсаннал дакI паракъат хъуну, рахIат хъуну дунял уттарашиврийн, оьрму абадшиврийн асардугу мютIий хъуну, ца аъжаивну аькьилну цалий дацIай. Укун дакI аькьилну цалий дацIай, Пушкиннуя шеърдал вих увххун, гай ккалаккинийгу. (Пушкиннун цанна ссутгъя тIар ххирасса, амма жулва зунттаву-гу ссутгъявав ганан баган дизантIисса?)

Цакуну, диллалисса лачIал хъуруннаих ва марщурдайхгу щатIи-щатIив багъан буллай, бувккунни дюхлулсса хIукъу. Цакуну ва хIукъулушал гила Ахъарданеххал ххурххулул чIугу гъаз хъунни шийн. КIиришиврул ненттабакIрайх бичин бувсса гъухал хъюрухъу къавкъун, чурхгу цакуну рахIат хъуну, куклу хъунни. ЧIалан бивкIунни Ахъарда гъарахъсса бюхттулсса хIавирдал мицIру-

гу. Къургу къуртал хъуну, ивра бюхттулсса тик диркIсса неххал зуманийн. Абабай, шайча ца куклу, ца рахIат неххал чIунича инсаннал бакI! Вана ВацIллул ухнилур леркъсса гъарахалугу, гьаллулур зуманицIух тихунмай, ссурулунгу бурглай, ттак-ттак бавцIусса мукьва хIавигу, неххайн къус бивкIсса тIюнгъасса шавшилур мурхъругу. Гана Аьхъардал Хъунламугу, кIийнмайну ххуллул зуманицI – даршу-дарккуний ххуллулсса сахъла хъун бюрна бавхIуну бувсса чIагу... Аьзизсса, пашмансса, ивчIаннин дакIния ссащачIав лиххан дан къашайсса буттал кIанттул сурат! ДакIния дуккайссарив ттун, нава чув ухъурчагу, вай чарттал ва къунттал дянив музлинну лирчIсса ва леркъсса гъарахалугу, вай бюхттулсса хъунив шаврил бакIру къакълай байбивхъусса хIавирдугу, та цIув-цIучарил Хъунламугу?.. Цимийл лавгхъунссарав на ттулла ниттищал оьрчIний ва гъарахъун ттукуй, жулва къама гъаян?! Аьхъарав гъарахъун гъан бюхъаву (жул шяраву хъуннех дакъая) – мув жул шарнил оьрчIан шаллусса байранну шайва. Яла-яла жул шарнил оьрчIал ххаришиву, Аьхъарату бунбутIив бувну, бучIансса дикIайва. УчIантIиссия цу-унугу ца оьрчI, гъарахъа бунбутIал кацIру бувну, увккун ганал хъхъичIунгу, буллантIиссия миннатру цама оьрчI: «Гъуварч, ккариш, була ттунгу ца-кIива бунбутIи, пIякъ учин бан! Гъувар, була!» Агарда ганал къабулурча: «АцIу, чIурукъ, ттисса къини нагу наниссарача, яларача ина ттухъ алам тIунтIисса», – учинтIиссия къаччан бивкIсса оьрчIал. Ягу бучIантIиссия оьрчIру, гъарайзу Давдягу къюлтIну, ттукрайх бишлан шавшилур мурхъирдая щяпри къувкъуну. ЛяличIийсса ххаришиву дикIайва ттунгу ттулла ниттищал Аьхъардагъарахъун гъан. На, яннардугу ххиттул дуцIин дурну, гъарахъату зана хъуну нанисса инсантуврайгума мяш хъанан икIайссия. ДакIния къалагай хъхъичIа-хъхъичI нава гъарахъун лавгсса, яла къамагу гъавуну шаппай наниний, ттулла янна багъайсса куцуй ххуйну ххиттул дурцIуну къачIалай (нава гъарахъату нанишиву чIалан), ттулла янналийн, гъаравату ларсун, иникIма дичлай, ттуйра нину хъяй диркIсса. Агъ, чув дуру зу, ттул оьрчIшиврул иминсса ххаришивурттув?

ЧIявуну дакIнин багъай ва ца ишгу. Лавгру цал ниттищал, ттукуй тIахIнигу дархIуну, Аьхъардагъарахъун. Амма жун, гъарахъалттия къункъулагу дирхъуну, гъарайзу къалявкъуна. «Агъ, хIакъину хамис къинирхха, ва валттул укиву базаллунуни лавгун икIан... Аьжал Бажи хъуна даркъуна, кIа барча бакъуягу инсаннан хайр бияйссияв», – куна ниттил, лап къащигу хъуну. Яла, пикри буллай дарцIуну-дарцIунугу диркIун, хъулухун дагъсса ца билгу хъап куну ларсун, нину гъарахъалттил цIив лархъуна. «Вар, дадай, ци зуннав?» – цIувххуссия на, ниттил дуллан нанимуниягу хавар бакъа. «Ахттакъу-маркIачIайннин ванах ялугълан къашайча шикку...» – куну, нину билланух цIияллай ккутI дуклан диркIуна. ТIахIнигу цIияллайх гъарахъун дуртун, кIилчин ккутIгу дарщуну, жу шаппай лавгру. БувкIру гъунттимуру къини гъарахъун. Дяьван ивкIунни ниттихун гъарайзу: «Зулла-зулла къатравун магъуйх нагу ухларча, хъинну къулайну бикIанссарив? Вагу ттул къаттар, ттунна лархъхъусса мискиншиву ттулгу дуссар шиву... Мукун инсантуврал къатта-къуш бацингу махъал къахъунссару зу... Къагъаянна на вил къама, кIа бувкIсса ххуллийх махъунмайва наси!» – тIий, авккунни гъарайзу. Ахиргу, ниттил маз-къаз бивхъуну, гъарайзугу дакъил увну,

къамагу гъавуну, ганан ххишаласса маркѳачѳигу дуллуну, бувкѳру шаппай. Цу-мацанналгу хъхъичѳ дацѳайхъунссар цалла оърчѳниисса, ваца макѳра кунна, дакѳний лирчѳсса вай укунсса суратру. Цаймийннан бюхъайссар вай суратру я цукунчѳав хѳаз къадизан, я цукунчѳавсса мяъна вайннуну къачѳалан, амма жунна тѳурча вай суратру ляличѳийну аъзизссагу дикѳай, бусса оърмулий жулла дакѳурдивагу вай тачѳав къадуккай.

Шай укунгу, чузив хархавар бакъа хъусса чѳирисса хѳаллайсса хъуна бакъавугу, щиллив жухва бурган бувсса яруннал ххуйшивугу, тарив мажлисрай кусса балайгу – бусса оърмулий ляличѳийсса мяъналул видурчѳусса ишарану жулла дакѳний мугъру бивщуну личѳай. Чѳявуну жува, ай, мюрш-къюршри куну, яругу лавкъуну, къулагъас дакъа чѳявусса иширттал чѳарах буккару, яла тѳурча увккун цаманал, гай жунма чѳиви-къивину чѳалай бивкѳсса затирттал вих-тух увххун, гай лапва куртѳсса, лапва агъамсса задру бивкѳшиву жунма тасттикъ бай...

Паччахѳххуллугу къабивтун, на авчура хъунин ххуллийх, Вацѳилуйх лавай. Сунув на лахъайхту, бургъил зулат хъиннува ятин хъуна. Лавай гъаз хъанакъасса, ликригу кѳу хъанай, къацѳ къавкъун, гужсса мякъгу багъну, ялу-ялун чурххал хѳал ласлан бивкѳуна. Бургъил ччуччин бувсса къюкъумарттул ва гъукѳуврал къункъалгу, ляличѳийну аънтну ришлай, хъиннува мякъ бутлай бия. Кѳиришиврул гъавава зяй-зяйтѳи бувсса хханссия. Цакуну кѳия ялагу, суннил урттува ца кѳюласса, къутѳлатѳисса щютѳлил чѳугу хъуна. Укун цумурдив ца шатлулли тѳар щютѳ учайсса... Агъ, хъурдай ца шарашуйнгу кѳара ивхъуну, уччиннин дякъусса щинал нахѳала бан! Мѳяйжаннугу, ккашил хъуний, мякъ хъуний бакъа жунма ччатѳул ва щинал къимат кѳулну къабикѳай. Канища итххярххумуницѳуннив жува хъап-шап тѳий лачѳлан бикѳару, жулла бурчѳилу думунил къимат тѳурча жучѳава къабикѳай. Ттуршра шинаву дирчѳарчагу, жува мудангу нину диркѳуну ялгъузну личѳару, бакѳру кѳяла хъуну махъгу, «дадай!» тѳий макѳра бизлан бикѳару. Нину-ватан тѳун бикѳару жува ватанналул аъзизшиву кѳицѳ дуван ччиний. «Ватан чѳиримургу хъуннассар, вар, ватан цархха дикѳайсса», – куну бур ца акъбилналгума.

Нину диркѳуну ялгъузну ливчѳнай бювкъу щилкѳуй къабайхха, циваннивкъай, шаэр, жулла щархъурду жулва яруннал хъхъичѳ эяллай дацѳлай чѳалай жулла дакѳру ялгъуз хъанакъиний, увккун ца-цассагу «аъкълукар» жуйва аъйрду дуллан икѳайсса? Щилли аъкълу: махъ лирчѳсса цимурцагу къадиртун, цанна хъхъичѳигу цичѳар къачѳалай дуна, хъхъичѳунайра тѳий, дунял хъамадиртун левчуну наниманаллив, юхсса, махъ лирчѳмунил къиматгу кѳулну, гикка ласун багъаймургу ларсун, гъарзадралгу алгуну, дакѳгу дарцѳуну хъхъичѳунай наниманаллив? Агарда лахъхъу цанма кѳул хъумур хѳакъину инсаннан хъама битайсса бивкѳссания, бюхъайссиявкъай инсан маймуннуя Зуруй щяикѳан бюхъайсса даражалийн лахъан? Лавгмур цѳанссар тѳий жува бухъурча, циваннивкъай, туну, жува, инсан Зуруйн лехлай унагу, га цѳанасса заманнай жулва буттал буттахъал ляхъан бувсса магърал ва балайрдал ттигу-шилагу махѳатталгу буллай, хѳайран буллалисса? Чѳявуну жува, ай, ва заманалул яла агъаммур масъаларкъай тѳий, ци-бунугу ца масъалалухун къючару, так яла махъ, масъалартту агъаммий цай-

мийгу лявкъуну, кИссурайн къацІа тІий личІару. Ца къини ттун кІул хьуна, нара дарс дишайсса ацІилчинмур классрал оърчІан – цаннанмагу – инсан Зуруйн цимийлку шинал левхссарив къақІулшиву. ОърчІал ттухъва, та левхссар куну цІувххувкун, ттущавагума цакуну бусан къавхьуна... Ва тарих дакІний къаличІаврий на я оърчІай, я ттуйра личІийну айгу къадурссия... Так хьинну дакІний бур, га къини на чувъяв бувккуссия, жулла дунияллий секундрая секундрайн ца-ца инсан ккашил ивчІайссар тІий. Минутрая минутрайнгума акъа, ссятрая ссятрайнгума акъа, секундрая секундрайн ца-ца инсан ккашил ивчІайссар тІий! МахІаттал шара на жулва инсантурал космос мютІий булла дуллалисса виричувшивурттай, хІайран шара ттизаманнул инсаннал бюхттулсса къудраттай. Амма пашман хьунсса зад бакъаривкъай: жучІара ва каша, ва къудрат, тийх, цаймий билаятирттай – ттигу ккаши. Азардахул шиннардий махІаттал хъанайна акъарив инсан цимийгу, цува кунасса инсаннал жаннугу пана дурну, дацІан дурсса Мисриллал агърамирттайгу ? Амма, миллионну инсантуврал ккашил литІлатІи буну жуламур инсанлугъгу Зуруйн леххайсса кашилийн дируннихха, заннахуча, ци учинавав ца азарда шинавун жунма кІанттай яхъанантІисса инсантуврал ва иширайн? Жулва оърчІал жура дурмунийн ци учинавав тІисса пикри дакІниву къабувгьуну, лайкъссаривкъай инсаннан оърму бутлан, шаэр? Вай укун ччанавккусса пикрирдугу балглай най, ттунмавагу хавар бакъанма на ВацІилу бивтун бия.

Ахиргу, га кІирисса гъинтнил къини лагабургъищал на вил буттал шяравун ивунав, шаэр. ЧІяву-чІявусса щугълурду, пикрирду ва асарду аьлтту хьуна га къини ттуву, вил буттал шяраваллил хъхьичІгу авцІуну, шаэр. Гай щугълурдая, пикрирдая ва асардая тти на къабусланна. Га къини ттун ххал хьуна ца сурат, га суратрив ттул дакІния нава ивчІаннин къадукканссар.

Ттун ххал хьуна хьуннасса шяравалу, сайки, шалва жяматрал къадиртсса. Ххал хьуна магъив дакъасса ххаллилсса цІувцІучарил тавхантту. Ххал хьуна мечІакъатІавун бахълавгсса исвагъисса бюрнарду. Ххал хьуна, къатригу леркъуну, музлинну ливчІсса тамашалунма магъирну бувсса авкъатсса дарвазартту. Ххал хьуна, нузругу дакъа, а-абавхъсса, бачІвасса ппаллу. Циваннив, ва суратрахгу уруглай, ттун ришлай дия Шекспирдул заманалул къанкъ .

Ххал хьуна ттун ца хьунмав хьусса тулагу, магъгу лячІан дурну, пашманну цучІав акъасса кІичІирттавах буклай.

Ххал хьуна баштган хьуннар хьусса къаригу. Га цурдалу, духсса лачакравугу кІучІ хьуну, цилла къатрал хьулух щядиркІун дия. Ххал хьуна къарил никирттай щябивкІун, къарияргу хьунмав хьусса, къарчІгу бивкІун, синс ливксса ца лухІисса аьнакІигу. Бюхъайва къарин цилла хьуннаршивруха ва заэвшивруха цилла никирттайн лавхъсса аьнакІи хІисав къавхьуну бикІангу, ягу бюхъайва, хІисав хьуну бунагу, цилла чІарав рухІ зумувсса задрал ссихІ ччай, лихъан къабуну бикІангу. Амма къариву, аьнакІи лихъан бан ка гъаз данссания цирив, къюву дуллай, угь учинссавагу хІал бакъасса хханссия.

Ххал хьуна ттун ялагу ца бюхттулсса, алвагъсса хъхьирилул мурхьгу. Ганил чІапІив мурчал хІахІлилу дахъа сукку тІий бия. Цакуну марчгу гъаз хьуна, мурхьираватугу ца гъалаксса ххурхху ливчуна:

*Вана ХьурукГул,  
Утти хьурув кГул?  
Вана ХьурукГул,  
Утти хьурув кГул?*

тГий ххурхху тГисса ххансся га хьхьирилул мурхь. Га шярваллил – инсан-  
нал мазраца кГицГ дуван къабюхъайсса – къюкГсса хГасрат ва пашманшивугу  
так га ца хьхьирилул мурхьираву лирчГсса ххансся. Цакуну ттул пикрилул  
къувкъунни: «Агъа- гъай, чувъявавли ттунна ва сурат ккарксса? Вана вара куц-  
цуй къариртсса шярвалугу, ва къаригу, хГатта ва хьхьирилул мурхьгума гъич  
хьхьичГвагу ттун чуврив кквкссар». Ди, тГайлассар! Цумурдив ца луттирай  
букккуссар на ва зад. Заннахуча тарив нава луттирай буккун бивкГмур утти  
ттулва яруннангури ххал хъанахъисса? Ци-цигу аьжайвсса ишру хьунабакъай  
ва жулла дуллу дуняллий!

*Аьжайвсса усттар дур чГун,  
Оьрму, ник даххана дан,  
Оьрму, ххуллу къакГул мурчГун  
Мяйжанмур чГалачГи бан!*

Я, шаэр! Дуссаривкъай «оьрму, ххуллу къакГул мурчГулт» чГумуйн тапшур  
бувну къабитансса ихтияр шаэрнахь? Мунийн бувагу цирив учин, ихтиярдив  
мув, бияларив, юхссагу баччибакъулшивури? МурчГима мурчГина итан, къюкГ-  
ма къюкГна итан, къудурма къудурна итан, хГасратрайма хГасратру ккухГлайна  
итаннив, ахир, заманалул цилва къалам шаэрнахьхьун булайсса?

**Казбек МАЗАЕВ**



**ш. Хьуркүлүл**



**Супиян ОЪМАРОВ,**  
Дагъусттаннал магъирлугърал  
лайкъ хъусса зузала

## **БЮХЪЛАЙ ЛИЧІАННАВ!**

Юсуп Хаппалаевлун 110 шин шаврил юбилейран

**Лакран пахрулунсса халкъуннал шаэр,  
Сийлину, бусравну оърму гъан бувсса,  
Жула дянив акъа шинну гъарчангу,  
Миллатран шеърирдал чарсса къариртсса.**

**Ча тIусса мискиннал чIарав ацIайнахъ,  
Ка дугъан, кумаг бан хъхъичIун уккайнахъ,  
Дустал цачIун буллай цIу-ччатI бишайнахъ,  
Юсуплул чайссия: «Бюхълай личIаннав!»**

**Буттал кланттух ччаеву цIакъну ядайнахъ  
ОърчIру мув ххирану тарбия байнахъ  
Цала буллусса махъ бацIан бан шайнахъ,  
Юсуплул чайссия: «Бюхълай личIаннав!»**

**Иш багъний душманнайн данди ацIайнахъ,  
Къадарнал иттату цIу личин дайнахъ,  
Чумартсса тIул дуван махъал къашайнахъ,  
Юсуплул чайссия: «Бюхълай личIаннав!»**

**Ябуллан ниттил маз аманат бувну,  
Лавгунни, чумартсса шаэр – лаккучув,  
ХъхъичIун ларс калима: «Бюхълай личIаннав».  
Даим тикрал дуллан жунна къариртун.**

**Жула ялун бивсса дягъирдавугу,  
Виртталсса жагъилтал хъхъичIун личайхту,  
ИекIссания сагъну шаэр Юсуплул,  
«ТIул арсру, - чинссия, - бюхълай личIаннав»**

**Ххяппалахъал Юсуп, халкъуннал шаэр,  
ЯхIлувсса миллатрал арсварава ца,  
Хъярчъчи, махсарачи, мукъурттил усттар,  
ДакIнийн утлан жува бюхълай личIаннав!**